

ГУЗАРАТСКІЯ СУЛТАНШИ,  
ИЛИ  
СНЫ НЕСПЯЩИХЪ ЛЮДЕЙ,  
МОГОЛЬСКІЯ  
СКАЗКИ.

СОЧИНЕНІЯ Г. ГЮЛЬБЕТТА.

Переведены съ Французскаго языка.

---

Т О М Ъ III.



*Изданіе третіе.*

---

МОСКВА.

ВЪ Типографіи Компаніи Типографической,

1788.

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION

500 N. 5TH ST. NEW YORK, N. Y.

1891

1891

1891

1891



1891

1891



---

## В Е Ч Е Р Ъ XXXII.

*Продолженіе исторіи о Цѣмь-Алдоманѣ,  
Принцѣ Касгарскомъ, и о Цендегрудѣ,  
Принцессѣ Самаркандской.*

---

**П**редвѣщаніе Календерова тронуло Принцессу столь много, что до тѣхъ время не могла изъ крайняго удивленія выйти. Она дала ему сто золотыхъ, и запершись въ свой кабинетъ, предалась удовольствію зрѣнь то, что предсказанія сего старца съ чувствіями сердца ея совершенно согласовались; и какъ она препятствіемъ своего благополучія должна была спрашиться только своей вспыльчивости къ гибну, то обещалась стараться о побѣжденіи себя во всѣхъ случаяхъ, въ которыхъ сильная сія спрасть возхочетъ овладѣть ея душою.

Между тѣмъ, какъ Цендегруда столь пріятныя размышленія чинила, Царевна, мать ея, упражняющаяся единственно во опмщеніи, помышляла только о пріуготовленіяхъ жестокой войны съ Касгарскимъ Султаномъ. Вспомоществуема будучи храбрымъ Эдрисомъ и многими Принцами, ищущими брака Принцессина, не сомнѣвалась въ побѣдѣ ни мало. Однимъ вечеромъ, когда разговаривала она съ ними, какимъ образомъ намѣрена она напасть на Султана, тогда одинъ изъ сихъ Принцовъ хвастовалъ, что онъ одинъ въ состояніи опустошить съ войсками своими



земли Фрайдуновы; другой обѣщалъ принести къ ней скорѣ голову сего Государя; самый же скромнѣйшій изъ всѣхъ увѣрялъ, что онъ отца и сына приведетъ въ оковахъ къ ногамъ Султанши, и сдѣлаетъ ее властительницею ихъ судьбины.

Хотя страсть Царевнииа заставляла ее внимать всѣмъ симъ хвастовствамъ съ великимъ удовольствіемъ; однако примѣшила, что мой господинъ, который глубокое наблюдалъ молчаніе, казалось насмѣшливымъ лицомъ презиралъ гордыми обѣщаніями сихъ Принцовъ. Что же скажетъ на сіе храбрый Эдрисъ? примолвила она. Ничего, милосшная государыня! отвѣтствовалъ онъ усмѣхнувшись. Если сіи Принцы намѣренія свои исполнятъ, то вспомошествованіе мое вамъ совсѣмъ бесполезно, и мнѣ кажется, что я только лишь имъ въ глаза глядѣть буду. Однако, милосшная государыня! когда позволено мнѣ объявить вамъ, что о томъ думаю, то скажу, что Касгарское государство не столь легко завоевать можно; и сколь бы ни велики какъ ваши, такъ и всѣхъ сихъ Принцовъ силы были; однако совѣтую не упустить ничего, что въ такомъ предпріятіи можетъ вамъ быть полезно. Повѣрьте мнѣ, что я Фрайдуна знаю; въ храбрости, въ мужествѣ, въ искусствѣ и въ великодушіи не уступаетъ онъ ни одному изъ свѣтлѣ Государю. Сына его Цемъ-Алцамана видѣлъ я самъ въ дѣйствіи, и смѣю Ваше Величество увѣрить, что онъ весьма неуспрашимъ, и что во время сраженія можетъ привести въ ужасъ и самыхъ мужественныхъ.

Карибъ



Карибшакъ, одинъ изъ Принцовъ, будучи въ Принцессу всѣхъ болѣе влюбленъ, взглянулъ тогда на Эдриса такимъ суровымъ образомъ, который гнѣвъ его изъяснялъ довольно. Маѣ кажется, сказалъ онъ ему, что ты полъ презрѣнными похвалами, приписываемыми побоемъ непріятелямъ Царицынымъ, хочешь насъ испугать; но знай, что мы не только ни мало ихъ не страшимся, но еще нѣтъ изъ насъ ни одного, который бы ихъ себѣ предпочиталъ, и не мнилъ въ состояніи разрушить такого Государя, котораго храбрость и силы полъ неумѣренно превозносишь.

Я прошу Царицу о извиненіи меня въ моемъ чистосердечіи, сказалъ на то Эдрисъ; я почелъ за должностъ открыть ей такіа истины, которыя испыталъ самъ собою. Сіе ни мало не препятствуетъ мнѣ сохранить ревностъ мою къ ея услугамъ; я уже показалъ ей того опытъ. И когда мы будемъ въ походѣ противъ ея непріятелей, то посмотримъ, кто успремится на нихъ съ большею храбростію, тѣ ли, которые ихъ хвалятъ, или тѣ, кои ихъ презираютъ? Таковыя рѣчи начали разпалать Принцовъ такъ, что Царица увидѣла себя принужденною употребить прѣ томъ власть свою. Принцы! сказала она имъ, я увѣрена, что Эдрисъ ни мало не намѣренъ васъ раздражить; онъ говоритъ согласно съ тѣмъ, что онъ видѣлъ, и пошому прошу васъ не разпалаться напрасно противъ такого чловѣка, ошъ котораго полъ великія услуги получила, что не могу за



то возблагодарить ему досподолжно. Пемышайше лучше о скорѣйшемъ приближеніи вспомога-  
тельныхъ войскъ вашихъ, и согласитесь всѣ  
вмѣстѣ къ разрушенію достойнаго ненависти  
моей врага.

Между тѣмъ, какъ Принцы отправились  
сами въ путь для поспѣшенія приходомъ войскъ  
своихъ къ Касгарскимъ границамъ, Кобадъ, воз-  
вѣтивъ и къ господину моему откровенное почтеніе,  
хотѣлъ привлечь его къ себѣ гораздо сильнѣй-  
шими дружбы оковами. И какъ у него была  
только одна дочь чрезвычайной красоты, то пред-  
ложилъ Принцу, не желаетъ ли онъ имѣть ее  
своею супругою? Никогда еще никто не находил-  
ся въ такомъ смущеніи, въ каковое Эдрисъ  
приведенъ былъ симъ предложеніемъ. Тайное его  
обязательство съ Принцессою Самаркандскою не  
позволяло ему принять оное; но не могъ онъ  
ему отказать, опасаясь раздражить смертельно  
такого Принца, который, зная его только по  
хорошимъ его дѣламъ, давалъ ему такую При-  
нцессу, кою имѣть своею супругою поставилъ бы  
себѣ за честь и самый сильнѣйшій Государь во-  
сточный. И такъ принужденъ онъ былъ скры-  
вать свое неудовольствіе, и не отвѣщая ему  
ничего положительнаго, прибѣгнулъ къ обыкно-  
венной своей учтивости, и принялъ предложеніе  
Кобадово съ великимъ почитаніемъ, намѣрясь  
увѣдомить Принцессу, какъ возможно поскорѣе,  
о плачевномъ своемъ состояніи.

Кобадъ, почитая, что Эдрисъ на то ко-  
нечю согласился, побѣждалъ исполненъ радостію  
къ



къ Царицѣ, которая тогда съ Цендегрудю въ кабинетѣ своемъ сидѣла. Милоспивая государыня! сказалъ онъ ей, павъ къ ней въ ноги, Эдрисъ показалъ Вашему Величеству и всему государству шоль великія услуги, что всякаго награжденія достоинъ. Пѣпеченіе сіе принялъ я на себя; нашелъ средство обязать его вамъ навѣки, лишить тѣмъ ревнивости Принцовъ, и пославить его главою надъ вашими войсками, такъ что они на то ни мало ропшашъ не могутъ. Какое шоль полезное средство изыскалъ ты? прервала рѣчь его Царица. Я теперь, продолжалъ Кобадъ, для вашего удовольствія предлагалъ ему дочь мою Принцессу Дарежану въ супруги; онъ, казалось, принялъ то съ великою учтивостію, и я изъ глазъ его могъ примѣшашъ шoliko благодарности за оказываемую мною ему честь, что долженъ самъ себя хвалить весьма много, что сего младаго Героя могу имѣть зятемъ, естли Ваше Величество на выборъ мой согласитесь.

Любезный братъ! сказала на то Самаркандская Сулшанша, хощя племянница моя и можетъ требовать знашійшаго супруга; одчакъ думая, что избираемой тобою преимуществуетъ предъ тѣмъ достоинствами и храбростію, не могу опорочить такой выборъ, который бы и для Принцессы, моей дочери, конечно сама я учинила, естли бы Эдрисъ былъ такого состоянія, кое бы дозволяло ему о томъ стараться. Я еще чрезмѣрно радуюсь, что ты шоль благородныя мысли имѣешь, и почишаешь болѣе истинную добродѣтель, нежели великіе шипулы, которые



часто бывають лишены потребиныхъ къ сохраненію оныхъ достоинствъ. Сколь ни великою скорбію призналась Цендегруда столь неожиданною вѣстію, однако почла за непристойность наблюдать при томъ молчаніе. Государь! сказала она, я слыхала, что Эдрисъ чувствуетъ сильнѣйшую страсть къ одной особѣ, коею и онъ взаимно любимъ весьма горячо, и все свое благополучіе поставляетъ въ томъ, чтобы съ нею быть соединенну; и такъ почто ли вы увѣрены, что онъ на предложеніе ваше соглашается чисто-сердечно? Если бы я не былъ въ томъ удостовѣренъ, сказалъ Кобадъ, то бы отъ Царицы не просилъ на бракъ сей соизволенія; и если бы онъ влюбленъ, то страсть сію чувствуетъ конечно къ Принцессѣ Дарежанъ, моей дочери, потому что я многократно примѣчалъ, сколь пріятно ему съ нею свиданіе; а при томъ и дочь моя кажется прельщается его красотою и мужествомъ, почему почелъ за долгъ соединить два столь склонныя ко взаимной любви сердца. Не сомнѣваюсь, чтобы Эдрисъ въ сіе время не съ нею былъ вмѣстѣ, и не изъяснялъ ей своего удовольствія, которое онъ отъ меня скрываетъ старался, когда объявлялъ ему столь неожиданное щастіе.

Хотя Кобадъ, льстясь, что господинъ мой принялъ предложеніе его съ особеннымъ удовольствіемъ, ошѣщивалъ такъ Цендегрудъ безъ всякаго умысла; однако Принцесса принуждена была прибѣгнуть къ своему мужеству, чтобы скрыть смертельную язву, которую она сею вѣстію



стіе получила отъ своего дяди. Но сколь въ великую пришла она ярость, когда пошедъ въ свой покой чрезъ залу, увидѣла Эдриса, стоящаго на колѣнахъ предъ Принцессою! Взоръ сей усугубилъ гѣвъ ея; она пробѣжала въ свой покой, не удостоивъ господина моего ни единымъ взглядомъ; предалась всему тому, что въ ней жесточайшее мщезеланіе произвести могло. Какъ! вскричала она, невѣрный Эдрисъ, мѣняешь меня на Дарежану? шептъ, котораго я предпочла столько великимъ Принцамъ! шептъ Эдрисъ, которому надлежало положить къ ногамъ моимъ корону Касгарскую, ничто иное, какъ неблагодарный, который мною самому первому блеску сіяющаго щастія жертвуетъ! Нецѣпная Цендегруда! вотъ плоды глупаго швоего легковѣрія и скорости, съ которою ты рѣчамъ дерзкаго обманщика повѣрила. Ахъ, извергъ неблагодарности! возможно ли, чшобы, имѣя такія подлая мысли, былъ ты рожденъ Принцомъ! Вскорѣ накажу тебя за причиненное мнѣ оскорбленіе.

Между тѣмъ, какъ Принцесса Самаркандская въ столь ужасномъ смяшеніи находилась, невольница, которая обыкновенно вводила моего господина иногда къ ней въ покой, взошла къ ней съ нимъ вмѣстѣ. Сей Принцъ въ столь жалоспномъ состояніи находился, что, не примѣтивъ безпокойства Принцессина, бросился къ ногамъ ея, и началъ предъ нею изъясняться, какимъ образомъ принужденъ онъ былъ принять предложенія Кобадовы, и что Принцесса Дарежана на-



ходилась тогда въ обморокъ, когда она чрезъ залу проходила, и потому долженъ онъ былъ по необходимости ее поддерживать и проводить ее въ ея покои. Но Цендегруда не дала ему времени докончатъ рѣчь свою, встала со стула съ пылающими яростію очами. Измѣнникъ! вскричала она, какъ могъ ты столько возымѣть дерзновеніе, чтобы предъ меня еще показаться! Несчастный незнакомецъ! оставь меня немедленно, являя другой мерзскія свои измѣны; ищи союза сроднѣйшаго съ такимъ чудовищемъ, какъ ты самъ, и не показывайся никогда глазамъ моимъ, если не хочешь того, чтобы въ крови твоей омыла причиненное тобою мнѣ оскорбленіе. По сихъ съ такою яростію произнесенныхъ словахъ Принцесса, не хотя позволить Эдису отворить уста къ своему оправданію, ушла въ заднюю комнату, и заперла дверь оной съ поспѣшностію.

Ничто не могло уподобиться удивленію Принцу. Онъ не зналъ, что Кобадъ уже видѣлся съ Царицею, и чаялъ, что принесетъ Принцессѣ такую вѣсть, которая причинитъ ей столько же безпокойства, какъ и ему самому; но пронзенъ будучи ошъ столь неожиданнаго пріема смертельною скорбію, удалился изъ дворца, не зная точію причины своего несчастія, и возвратился въ жилище свое въ достойномъ сожалѣнія состояніи, которое насъ въ немалое привело смятеніе. Принцъ, бросившись на софу, которую омочилъ слезами своими, хотѣлъ было изъяснить мнѣ причину своей скорби, какъ вдругъ услышали,



услышали, что кто-то у дверей стучится. Я побѣжалъ къ оной, отворилъ, и увидѣлъ невольника, который обыкновенно хаживалъ къ нему отъ Принцессы. Онъ подавъ ему письмо, содержащее въ себѣ сіи слова:

*Не предпринимай, нечѣрный! передо мною оправдаться; пытайся немедленно изъ Самаркандіи, и не принуждай меня употребить противъ тебя всю мою ярость; страшись ее, когда только остается въ тебѣ хотя единая твѣя добродѣтели.*

Господинъ мой приведенъ былъ столь строгимъ письмомъ въ такое удивленіе, что съ горчайшей печали чуть было не лишился жизни. Скажи Цендегрудъ, отвѣщивалъ онъ невольнику, что я по повелѣнію ея исполню, сколь оно ни несправедливо. Тогда, съ несноснѣйшею скорбію, палъ лаки на софу, и болѣе получаса пробылъ безчувственъ. Я съ другимъ моимъ товарищемъ проливали слезы, и старались подать ему всевозможное вспомошествованіе, чтобы онъ съ памятію собрался; но чуть только пришелъ онъ въ себя, какъ схватя опять письмо Принцессыно, которое было онъ уронилъ, и которое прочесть имѣлъ я время, повелѣлъ мнѣ приготовить для него лошадей, дабы на самомъ разсвѣтѣ оштуда удалиться. Я исполнилъ его повелѣніе, и мы, сѣвъ на лошадей, оставили Самаркандію, не зная, какой путь предпримемъ; однако Принцъ, разсудя, что Султанъ, родитель его, возмиметъ въ немъ скоро нужду, пустились мы къ Касгару.

Естьли



Естьли Цендегруда приведена была жестокимъ своимъ рокомъ въ чувствительнѣйшую печаль, то спастись можетъ, чѣмъ скорое послушаніе Принца привело ее въ себя паки, и что, познавъ шѣмъ, сколь безразсудно она съ нимъ поступила, вскорѣ начала раскаяваться, что совѣшу престарѣлаго Календера не послѣдовала; но уже помочь тому было не можно. Какъ она только одна знала причину отъѣзда Эдрисова, то не хотѣла объявить оную Султаншѣ, своей матери, и Кобадѣ, которые о немъ въ крайнемъ безпокойствѣ находились, шѣмъ наипаче, что Принцы, кои съ нами союзны были, прислали объявить Царицѣ, что войско уже приближается къ границамъ Касгарскимъ.

### В Е Ч Е Р Ъ XXXIII.

*Продолженіе исторіи о Цемъ-Алцаманѣ,  
Принцѣ Касгарскомъ, и о Цендегрудѣ,  
Принцессѣ Самаркандской.*

Файдунъ, увѣдомясь, что армія Царицына и ея союзниковъ приближается къ землямъ его, старался всячески не допустить ихъ до того, чтобы они на него внезапно напали. Зная тайные умыслы Аль-Альмы, чтобы навлечь на него непріятелей, содержалъ всегда на границахъ своихъ цѣлую армію въ готовности; обезпокоивало же его только отсутствіе Принца Цемъ-Алцамана. Ошдаленіе сына, столь необходимо надобнаго, наполняло духъ его горестію; и зная его добросердечіе, опасался, не лишился ли онъ его навѣки какимъ плачевнымъ случаемъ. Между  
шѣмъ,



тѣмъ, разположа лагерь свой такимъ образомъ; что могъ прекраснымъ положеніемъ мѣста пользоваться, ожидалъ съ неустрашимостію прибытія войска Царицы Самаркандской. Для меня было бы весьма трудно, если бы захотѣлъ описать вамъ подробно такое сраженіе, о которомъ нѣсколько приключеній знаю по словамъ, мною о томъ слышаннымъ. Довольно того, милостивая государыня, что армія Царицы, соединенная съ войсками, приведенными къ ней Принцами, состояла почти изъ ста тысячъ человѣкъ, что у Фрайдума было войска не болѣе семидесяти тысячъ, и что, не смотря на сіе неравенство, не устранился дать ей башалію. Вскорѣ покрылось поле мертвыми тѣлами. Ручьи наполнялись кровію; стоиѣ и крикъ раненыхъ и умирающихъ раздавались по воздуху; по Фрайдумовы воины преклонялись силѣ непріятельской, по войска Царицыны вѣ бѣгѣ обращались; безпорядокъ и смятеніе начали вѣ обѣихъ арміяхъ являться. Уже болѣе двухъ часовъ сражались, не зная, которая сторона одолѣваетъ, и Принцы, нетерпѣливо желая показати мужество свое предъ Аль-Альмою и Цендегрудю, производили такія дѣла, что можеть быть обратили бы побѣду на свою сторону, когда Фрайдумъ покрыѣ весь кровію враговъ своихъ, сразясь съ Карибшакомъ, обратилъ на себя и прочихъ Принцовъ, которые рвались другъ предъ другомъ лишити его жизни. Сколь ки великое мужество Государь сей оказывалъ; однако почти не возможно было, чтобы только непріятелей, жаждущихъ только одной его крови, его не преодолѣли, какъ вдругъ увидѣли



дѣли пришествовіе къ нему на помощь трехъ тысячъ конныхъ всадниковъ, предводительствуемыхъ человекомъ, въ черной одеждѣ облеченнымъ и съ покрытымъ шапою лицомъ. Войско сіе, вступя во фрунтъ съ чрезвычайнымъ стремленіемъ, привело Царицыну армію въ безпорядокъ. Принцы и Карибшакъ старались другъ предъ другомъ окончить сраженіе смертію Султана Касгарскаго, и одинъ изъ нихъ, наскочавъ на него сзади, взмахнулся уже, чтобы срубить съ него голову, какъ новый сей воинъ, прѣмнившій сраженіе, прискакавъ къ нимъ съ чрезвычайною скоростію, ошрубилъ руку у сего Принца, убилъ изъ нихъ еще двухъ съ двухъ разъ, и подобно громовой стрѣлѣ, или по крайней мѣрѣ чему спрашйшему, нежели смертисму, порубавъ все, что ему на встрѣчу ни попадалось. Тогда всѣ его всадники вѣщали всюду имя Принца Цемъ-Алцамана, которое внушало въ воиновъ Султана Касгарскаго шокное мужество, а во враговъ его шокный страхъ и ужасъ, что сіи послѣдніе тотчасъ въ бѣгъ обратились.

Только одинъ Карибшакъ остался на мѣстѣ; и сколько ни прилагалъ усилія къ побужденію войскъ своихъ къ храбрости, однако Цемъ-Алцаманъ наступилъ на нихъ столь мужественно, что Принцъ сей былъ принужденъ слѣдовать за множествомъ и бѣгствомъ спасаться отъ очевидной гибели.

Наступившая ночь возпрепятствовала гнаться за бѣгущими, которые бы конечно всѣ порублены были, и сраженіе продолжилось бы еще нѣсколько



сколько часовъ; но Цемъ - Алцаманъ приказалъ ударить опуступный маршъ, столько по причинѣ наступившей ночной темноты, сколько изъ почтенія къ Принцессѣ; пришелъ въ Фрайдуна, который не зналъ, какія ласки оказать такому сыну, коему онъ долженъ былъ жизнью и побѣдою надъ непріятелями.

Легко можно понять, въ какомъ страхѣ Самаркандская Султанша находилась. Окопавшись въ своемъ лагерѣ крѣпчайшимъ образомъ, собрала на разсвѣтѣ совѣтъ, и намѣрилась просить у Фрайдуна миру, чему Карибшакъ всѣми силами сопротивлялся. Милоспивая государыня! сказалъ онъ ей, къ чему такъ опчаяваться? Мы бы одержали надъ Кастарскимъ Султаномъ совершенную побѣду, естли бы Принцъ, сынъ его, нечаяннымъ своимъ прибытіемъ и такою храбростію, о которой безъ удивленія никакъ говорить не можно, не премѣнилъ начашаго нами дѣла. И такъ въ немъ только однимъ состоитъ вся сила и надежда Султана, его родителя; поэтому и хочу на него возстать; я пошлю къ нему вызовъ на поединокъ. Сколь онъ ни храбръ, однако и я не менѣе мужества чувствую; льщусь смертію его избавить васъ отъ опаснѣйшаго непріятеля, и побѣдою, которую я только одинъ получить чаю, быть достойну Принцессы Цендегруды.

Между тѣмъ, какъ Карибшакъ говорилъ такимъ образомъ, и уже напередъ льстился успѣхомъ въ сраженіи, воздухъ наполнялся радостными кликами о имени Эдрисовъ. Царица, увѣдо-  
маясь



мась о томъ, и не отвѣщая ничего Карибшаку, пошла на встрѣчу къ моему господину, и обнимая его съ горячіюсцію: Эдрисъ! сказала ему, проливая слезъ потоки, естли бы ты былъ вчера съ нами, то бы войски Фрайдуновы не имѣли надъ арміею моею такого выигрыша, отъ котораго я не могу уже оправиться; но когда тебя таки обрѣтаю, то чувствую, что всѣ надежды мои возбудились снова.

Милостивая государыня! отвѣщая ей Эдрисъ съ великою учтивостію: необходимо нужны мои дѣла, для которыхъ я долженъ былъ изъ Самаркандіи удалиться въ то самое время, когда хотѣлъ показашъ вамъ мои услуги, не могли воспрепятствовать мнѣ возвратиться къ вамъ, какъ скоро допустилъ случай; однако въ сей день поступаю прошаяъ строжайшихъ приказаній, повелѣвающихъ мнѣ отъ двора сего на нѣсколько времени отъѣхашъ. Но думая, что при таковыхъ обстоятельствевахъ могу вамъ бытъ безполезенъ, пришелъ, хотя уже и поздно, исполнить все, что вы ми повелите. Въ теперешнемъ состояніи дѣлъ нашихъ, сказала на то Аль - Альма, думаю я, что продолженіе войны не принесетъ мнѣ чести, а особливо, видя себя не въ силахъ вести оную; но прибытіе швое возбуждаетъ мое мужество. Принцъ Карибшакъ предложилъ мнѣ средство, которое мнѣ кажется, только чюбы славу сего предпріятія, отъ котораго щастіе мое зависитъ, раздѣлилъ ты съ нимъ вмѣстѣ. Разумъ его не допуститъ его тому сопровивляшъся, и я прошу его, чюбы его



и твое имена положены были въ сосудѣ ; и чѣе напередѣ вынешся , томѣ долженъ опважиться на столь же опасный , сколько славный бой . Тогда Царица , почтя удивленіе Карибшаково и молчаніе Эдрисово за знакѣ ихѣ на то согласія , велѣла написать ихѣ имена на двухѣ равной величины лоскуточкахѣ бумаги , и попряся оныя въ сосудѣ , опустила въ оной руку съ шѣмѣ , чтобы вынуть одинѣ билетѣ , и пошпѣрѣть , чѣе имя стоишѣ на ономѣ . Вынулось имя Эдрисово . Храбрый воинѣ ! сказала ему Царица съ великою радостію , я знаю , что никакая опасность не можетѣ тебя устрашить ; сіе-то самое заставляетѣ меня льститься , что не откажешь выйти съ Цемѣ - Алцаманомѣ на поединокѣ , и употребишь всѣ силы побѣдить такого Принца , который для насѣ всѣхѣ Фрайдуновыхѣ войскѣ страшиѣ .

Предложеніе сіе , чтобы Эдрисѣ бился съ Цемѣ - Алцаманомѣ , привело господина моего въ такое изумленіе , что нѣсколько минутѣ былѣ безмолвенѣ ; а Карибшакѣ , пользуясь симѣ временемѣ , старался показать Царицѣ , сколь много чувствуетѣ онѣ причиненное ему ею озлобленіе . Милостивая государыня ! сказалѣ онѣ ей , когда въ таковыхѣ случаяхѣ медляшѣ , то сіе явнымѣ знакомѣ служишѣ , что не находятѣ себя достойнымѣ того выбора , который вы съ обидою моею сдѣлали . Сколь тяжостно мнѣ видѣть , что вы предпочитаете мнѣ простаго незнакомца , а можетѣ быть и посредственнаго мужества , потому что онѣ явился уже послѣ сраженія , въ ко-

Томъ III. В ромѣ

ромъ бы могъ показать опыты своей неустрашимости, толь много Принцомъ Кобадамъ похвальной. Эдрисъ не могъ стерпѣть толь дерзостныхъ словъ. Карибшакъ! сказалъ онъ ему, естли я вчера не былъ при сраженіи, то ты долженъ вѣрить, что сіе для меня не возможно было; когда бы позволялось мнѣ присутствовать на ономъ, то бы погибъ, или Царица осталась бы побѣдительницею; поноснымъ бѣгствомъ не измѣнилъ бы ей никогда въ данной клятвѣ. Я выйду съ сыномъ Фрайдуновымъ, и могу увѣрить Султаншу, что естли онъ побѣжденъ быть можетъ, я только одинъ въ силахъ получить желаемую ею надъ нимъ побѣду; и когда то исполню, то покажу тебѣ съ оружіемъ въ рукахъ, что Эдрисъ всегда превосходитъ тебя мужествомъ и порою.

Принцесса Цендегруда, которая при семъ спорѣ также находилась, и до сихъ поръ не смѣла возвестъ на Эдриса очи, почла за должность ихъ уговорить. Не въ подобномъ нашему состояніи, Государи, сказала она имъ, должно вамъ спорить межъ собою; соединитесь лучше, чтобы поразишь такого непріятеля, коего храбрость умножаетъ нашу ненависть; ищите лучше средствъ, чтобы съ честью могли мы въ Самаркандію возвратиться. Простите мнѣ, милостивая государыня! сказалъ Эдрисъ, что я въ присутствіи Царицы и вашего поступилъ съ такою горячностью; но смѣю васъ увѣрить, что оказываемую мнѣ честь съ тѣмъ наибольшимъ удовольствіемъ приемаю, что она подастъ мнѣ

можетъ



можетъ бытъ случай доказать, что я не достоинъ той довѣренности, которую вы ко мнѣ имѣете. Извольте посласть ошѣ меня къ Цемъ-Алцаману вызовѣ; и если на поединокъ согласится, то завтра на самомъ разсвѣтѣ не премину прѣхать въ лежащій подлѣ сего лагеря лѣсъ, и тамъ буду ожидать вашихъ и Царицыныхъ повелѣній; а между тѣмъ дозволю мнѣ употребить остатокъ дня сего ко окончанію одного важнаго дѣла, принуждающаго меня васѣ оставить. Чуть только скончалъ Принцъ сіи слова, то, поклонясь Царицѣ, вышелъ изъ ея полатки, и сѣвъ на лошадь, удалился съ поспѣшностію ошѣ лагеря Самаркандской Султанши.

#### В Е Ч Е Р Ъ XXXIV.

*Продолженіе исторіи о Цемъ-Алцаманѣ,  
Принцѣ Кастарскомъ, и о Цендегрудѣ,  
Принцессѣ Самаркандской.*

Принцъ Кастарской, возвращаясь въ лагерь своего родителя, находился въ крайнемъ смущеніи. Не зная онѣ, какимъ образомъ оный оставилъ, и уже готовъ былъ объявить Султану любовь свою, открывшись Самаркандской Царицѣ, и предложивъ ей о мирѣ и союзѣ его съ Принцессою Цендегрудю, какъ вдругъ пришло ему на память, что между стражами Фрайдуновыми находится одинъ весьма прекрасный и на него похожій юноша, который для сей причины почитаемъ былъ своимъ соратникомъ такъ, что сей называлъ его часто Принцомъ. Цемъ-Алцманъ намѣрился употребить его вмѣсто себя, и

дожидаться вызову на поединокъ со стороны Самаркандской Царицы. Не болѣе четырехъ часовъ прошло послѣ его прибытія, какъ пришелъ къ нему отпуда вѣстникъ. Проводили его къ Султану, который въ первомъ своемъ движеніи, познавъ причину, его пришествія, пришелъ въ толь сильный гнѣвъ, что было хотѣлъ повелѣть его повѣсить, какъ Цемъ-Алцаманъ, увѣдавъ о его приходѣ, послалъ къ родителю своему съ прошеніемъ, чтобы онъ на требованіе его согласился, представляя ему, что хотя между Эдрисомъ и имъ вѣстъ никакого равенства; однако отказъ сей можетъ привести его въ безславіе.

Фрайдунъ, исполненный великодушіемъ, не могъ похулить желанія своего сына, и Цемъ-Алцаманъ, повелѣвъ объявить Царицѣ, что на другой день, спустя часъ послѣ восхода солнца, пріѣдетъ посреди лагерей тольکو съ тысячею конными всадниками, и что и Эдрисъ можетъ привести съ собою толикое же число воиновъ для охраненія своей особы. Какъ скоро вѣстникъ уѣхалъ, то Принцъ послалъ за помянутымъ юношею. Тогруль! сказалъ онъ ему, оставшись съ нимъ наединѣ, дѣло состоитъ въ томъ, чтобы ты оказалъ мнѣ наиблаговѣстнѣйшую услугу, отъ которой благополучіе мое навѣки зависить. Тогда, открывъ ему о страсти своей къ Принцессѣ, и какую склонность она къ нему имѣетъ, также и о обязательствахъ его биться подъ именемъ Эдриса съ самимъ собою: ты тольکو одинъ, любезный другъ! примолвилъ онъ, можешь избавить меня отъ сего снѣдающаго



щаго безпокойства. Надѣвъ на себя то плащье, въ которомъ я сего дня былъ въ арміи у Алы-Альмы; оно шамъ очень извѣстно, а особливо по сей алмазной пуговицѣ, которую мнѣ сама Царица подарила. Завтра на разсвѣтѣ побѣждай на моей лошади въ близѣ лагеря лежащій лѣсъ, и ожидай шамъ повелѣнія сей Государыни. Болѣе всего удерживайся отъ разговоровъ со всякимъ человекомъ, естли то возможно; побѣждай съ присланными къ тебѣ отъ ней воинами на назначенное мною для сраженія мѣсто. Я прѣиду туда въ черномъ вчерашнемъ моемъ плащѣ, и въ длинномъ покрывалѣ, имѣя при томъ неоспрятанное оружіе, и буду ударять тебя по тѣмъ мѣстамъ тѣла, гдѣ раны неопасны. Ты проворей, упошребляй пропивъ меня все свое искусство, я тебѣ позволяю; и когда сраженіе наше довольно времени продолжится такъ, чтобы почли оное самымъ разпаленнымъ, то я схвачу тебя поперегъ тѣла, ударю о землю, и ты сдашься мнѣ въ плѣнъ; я увезу тебя къ себѣ въ лагерь, откуда, надѣвъ на себя твое плащье, возвращусь къ Царицѣ подъ видомъ, какъ будто бы Принцъ Цемъ-Алцаманъ послалъ меня туда съ тѣмъ, чтобы о мирѣ стараться.

Тогруль почиталъ себѣ откровенность Принца за величайшую честь, и потому согласился на предложеніе его безъ всякаго прекословія. Проводя часть дня и ночи въ палаткѣ у Цемъ-Алцамана, вышелъ изъ оной по повелѣнію его прежде восхода солнца, и отправился въ назначенный для него лѣсъ. Ожидая воиновъ Царицыныхъ, благодарилъ судьбину, что подала ему

толь хорошій случай къ полученію милости и любви своего Государя, какъ вдругъ увидѣлъ себя двадцатью конными всадниками окруженна, которые, наскоча на него, и не давъ ему время къ защищенію своему пріуготовиться, пронзили его безчисленнымъ множествомъ ударовъ, и сбросили его съ лошади въ толь ужасномъ состояніи, что онъ спалъ совсѣмъ обезображенъ. Сии несчастные смертоубійцы не насыпили еще всей своей ярости, какъ въ лѣсу, услыша топотъ лошадиный, разбѣжались по разнымъ мѣстамъ, опасаясь, чтобы ихъ не переловили.

Тогда пришолъ на то мѣсто соопникъ Царицыныхъ стражей съ своею ротою для встрѣченія Эдриса; но увидя тамъ человѣка въ толь жалостномъ состояніи, заключилъ изъ его лица, роста и одежды, что то храбрый Эдрисъ. Какъ сей былъ любимъ всѣми, то войны наполнили скорѣ весь лѣсъ своими жалобами, и всходу имя Героя сего гласили.

Принцесса Цендегруда, которой первыя движенія гнѣва были для государства ея толь вредны, пошому что лишили его помощи толь неуспрашаемаго воина, раскаевалась спокрапню, что извиненію его вѣрить не хотѣла; не безъ прискорбія взирала, какимъ образомъ говорилъ онъ на канунъ, хотя нѣсколько и непоняшию, о показанномъ своемъ ей послушаніи; хотѣлось ей съ нимъ изъясниться, и для сего, сѣвъ на лошадь, выѣхала изъ лагеря подъ тѣмъ видомъ, чтобы осмотрѣть окрестности онаго, и приближилась къ тому лѣсу, гдѣ несомнѣнно чаяла  
найти



найти Принца. Жалостные крики, и сто кратъ съ прискорбіемъ повпоряемое имя Эдриса, побудили ее поскакать къ тому мѣсту, гдѣ Тогруль умерщвленъ. Легко понять можно, что она чуть было не прекратила своей жизни, видя, что шовъ, коего она любовникомъ своимъ почитала, лежалъ на землѣ весь окровавленъ и израненъ. Обтерла обогрѣнное кровію его лице, и обманувшись сходностію Тогруля съ Принцомъ, пала безчувственна въ руки къ сему солдату, который былъ причиною, что мерзкіе смертоубійцы разбѣжались. Наконецъ отворила очи, и мня зрѣть въ Эдрисѣ нѣкоторые жизненные знаки, простерла къ нему свою руку: Государь! сказала она ему, обливаясь слезами, извѣсти намъ по крайней мѣрѣ, какія чудовища привели тебя въ столь ужасное солпоаніе, и будь увѣренъ, что опмщу имъ сильнѣйшимъ образомъ. . . . Тогруль, собравшись тогда нѣсколько съ силами, спарался промолвить, и воображая себѣ, что Принцъ хотѣлъ ему только измѣнить: Цемъ-Алцаманъ, сказалъ ей слабымъ и прерывающимся голосомъ, Цемъ-Алцаманъ. . . . Болѣе не могъ онъ ничего промолвить, и смерть, лишивъ его въ ту минушу языка и жизни, произила Принцессу столь чувствительною скорбію, что она чуть было не прекратила дней своихъ. Какъ! вскричала она, Эдрисъ умерщвленъ жестокосердымъ Касгарскимъ Принцомъ? Ахъ! чудовище, превосходящее и самыхъ пировъ въ свирѣпости! довольно являешь, что достойный сынъ убійцы моего родителя. Развѣ думаешь, что мерзосная твоя жестокость останется безъ

наказанія? Нѣтъ, любезный Эдрисъ! я за тебя отмщу, или сама погибну. Ты самъ открылъ мнѣ имя своего убійцы, и Цендегруда не будетъ тѣмъ только довольна, чтобы тебя оплакивать; сія рука, которая не разъ стремилась безъ страха на самыхъ яростныхъ звѣрей, приметъ оружіе мести къ погубленію злодѣя, отнявшаго у тебя жизнь. Я тебя, Эдрисъ! любила; не страшусь болѣе, чтобы таинство сіе всѣмъ открылось, и послѣ смерти твоей явлю тебѣ опыты сей страсти. Но для чего оплакать мщеніе? намѣреніе положено, никто не можетъ меня отъратить отъ онаго; Эдрисъ хотѣлъ сражаться съ невѣрнымъ Кастарскимъ Принцемъ; въ сей самой его одеждѣ хочу лишить его жизни, или отмщевая ему, погибнуть со славою. Я запрещаю вамъ, говорила она къ стоящимъ тамъ воинамъ, запрещаю вамъ подъ опасеніемъ моего гнѣва сопротивляться моимъ намѣреніямъ, ни же отворачать меня отъ оныхъ какимъ постороннимъ образомъ. Шестеро изъ васъ останьтесь здѣсь для спраши сего драгоцѣннаго тѣла, пока не пришлю взять его для погребенія съ достодолжною для него честію; прочіе же слѣдуйте за мною на опредѣленное къ сраженію мѣсто, и никто да не дерзаетъ объявить, что въ одеждѣ Эдрисовой станетъ съ жестокосердымъ Цемъ-Алцаманомъ сражаться Самаркандская Царевна.

Цендегруда являла тогда въ очахъ своихъ нѣчто столь ужасное, что всѣ повиновались ей съ шепетомъ, сняли съ мнимаго Эдриса одежду, Принцесса надѣла на себя оную, и сѣвъ на лошадь,



лошадь, оставила сей лѣсъ съ изображеніемъ на лицѣ жесточайшей ярости, и пріѣхала на назначенное для сраженія мѣсто, гдѣ Цемъ-Алцаманъ ожидалъ ложнаго Эдриса съ нешеркливою воспійю.

Стремленіе сильныхъ движеній, волнующихъ Принцессу, дѣлало ее столь безобразною, что познать ее никакъ не можно было. Увидя Цемъ-Алцамана издали въ покрывалѣ: невѣрный, кричала она, не смѣетъ показаться то во очaxъ своихъ, что въ сердце у него происходитъ! но вскорѣ отъмщу причиненное мнѣ имъ озлобленіе. Тогда, возбуждая жесточайшею яростію, поскакала во весь опоръ прямо на Принца, и бросилась на него съ великимъ стремленіемъ, что Цемъ-Алцаманъ, не ожидавшій такого нападенія, чуть было не спалъ съ лошади. Выхватилъ поспорѣ свою саблю, и отводилъ наносимые на него удары съ великимъ искусствомъ, ударяя соперника своего саблею только плашмя, и то для того, чтобы прежней славы своей не помрачить единымъ себя обороненіемъ.

Между тѣмъ, какъ Принцъ щадилъ своего непріятеля, ослабленная яростію Цендегруда дала ему столь сильный ударъ, чтобы онъ конечно погибъ, если бы по щастію сабля его, задѣвъ ее лошадь по головѣ, не сдѣлала ей рану, изъ которой кровь брызнула Принцессѣ въ лице. Тогда опасаясь, чтобы сей опасно раненый звѣрь не взбѣлся, соскочила она поспѣшно на землю; а Принцъ, радуясь, что мнимый его Тогруль въ такомъ находится состояніи, что сраженіе окон-

чать можно, такъ какъ то они согласились, соскочилъ также съ своей лошади, и приближился къ нему, чтобы схватить его поперегъ тѣла; но Принцесса бросилась на него съ такою яростию, что не могъ уклониться отъ данной ему въ лѣвую руку раны. Цемъ - Алцаманъ, удивленный стремленіемъ ложнаго Эдриса, не зналъ, что заключить изъ упорства, съ коимъ онъ защищался, какъ Цендегруда показала ему поносными своими укоризнами, что онъ не прошивъ Тогруля сражается. Кто бы ты таковъ ни былъ, сказалъ онъ тогда, знай, сколь то для тебя вредно, что вывелъ меня изъ такого заблужденія, которое могло спасти жизнь твою. По семъ, схватя ее поперегъ тѣла съ чрезмѣрною силою, ударилъ ее о землю, и хотѣлъ уже отрубить ей голову, какъ челма съ нею спала, и предлинныя ея волосы по плечамъ ея разпространились; онъ отеръ окровавленное лице ея, и узрѣлъ, что вратомъ его была Самаркандская Царевна.

Толь неожиданное удивленіе умножилось еще болѣе тѣмъ, что Цендегруда, держа еще въ рукъ саблю, прилагала всѣ свои силы пронзить его оною въ сердце; онъ мнилъ, что Принцесса его узнала; удержалъ ея руку, и говорилъ такъ: ахъ, милосливая государыня! какая жестокая ненависть влечетъ васъ къ столькимъ крайностямъ прошивъ Цемъ - Алцамана? Если Эдрисъ заслужилъ вашъ гнѣвъ, то за то уже довольно наказанъ. Въспомо сего виновнаго Эдриса, котораго уже нѣтъ болѣе, примите супругомъ своимъ



своимъ Принца Касгарскаго , который васъ обожаетъ ; въ немъ найдете вы всѣ шѣ пользы, каковыхъ бы не надлежало вамъ ожидать въ незнакомцѣ.

# В Е Ч Е Р Ъ XXXV.

*Продолженіе исторіи о Цемъ - Алцамачѣ,  
Принцѣ Касгарскомъ , и о Цендегрудѣ ,  
Принцессѣ Самаркандской.*

Казалось, что злый духъ виушалъ въ Цемъ-Алцамана такія рѣчи, коихъ двумысліе возмущало сердце Цендегрудино къ вящей ярости Цемъиникъ ! вскричала она, когда мерзостію своею измѣною лишилась Эдриса на вѣки, то ошмели жизнь и у несчастной Цендегруды.

Чушь только Принцесса сіи слова скончала, какъ главнѣйшіе Вожди Царицыной арміи, приближась къ мѣсту сраженія для изпрошенія у Принца жизни того, котораго Эдрисомъ щитали, пришли въ столь великое удивленіе, нашедъ вмѣсто того Принцессу, что вѣсть сія, лешая у воиновъ Царицыныхъ, вложила въ длани ихъ оружіе къ защищенію своей Царевны.

Между тѣмъ, какъ Цемъ - Алцаманъ, съвѣ немедленно на лошадь, удалялся отпуда съ поспѣшностію, Цендегруда была отвезена въ ея лагерь, а войски, разставленные для охраненія онаго, разгорячась съ обѣихъ сторонъ, напали другъ на друга съ неописаннымъ стремленіемъ, и Принцъ, предводительствова своиими воинами, разпалась жесточайшею скорбію и сильнѣйшимъ гнѣвомъ, явилъ дѣйствія того надъ шѣми, кои

по

по несчастію стопамъ его встрѣчались такъ, что не можно было себѣ представить, чтобы удары его отъ яростаго смершнаго произходили.

Здѣсь долженъ я изъяснить вамъ, милостивыя государыни! кто былъ убійцею ложнаго Эдриса; и я думаю, что вы конечно по познали, приведя себѣ на память, что между моимъ Государемъ и Принцемъ Карибшакомъ произошло. Сей послѣдній, раздраженный поступкомъ Султанцинымъ въ разсужденіи его и поражающею его гордостію, съ которою Эдрисъ опровергъ презрительныя его о немъ рѣчи; болѣе же всего возпаляясь сидѣйшею страстію къ Цендегрудѣ, думалъ, что къ полученію сей Принцессы нѣтъ болѣе уже средства, какъ только погубить столь страшнаго соперника; и будучи увѣренъ, что исполнить то честнымъ путемъ никакъ не можетъ, положилъ его убить съ шѣмъ, чтобы на бой съ Кастарскимъ Принцомъ представъ на его мѣсто. Какъ, не взирая на сіи столь подлыя мысли, былъ онъ храбръ, то не сомнѣвался, чтобы не остался побѣдителемъ по такомъ сраженіи, которое выдумалъ онъ единственно для себя, и увѣрялся уже напередъ, что Султанша не отречется дать ему Цендегруду въ супружество.

И такъ Карибшакъ повелѣлъ убить Эдриса, что и исполнено было надъ несчастнымъ Тогрулемъ. Начальникъ сего мерзостнаго предпріятія пришелъ самъ ему о томъ объявить, отъ чего онъ чрезвычайную ощущалъ радость; но видя пришествіе Принцессы, которую онъ по



по причинѣ Эдрисовой на ней одежды узнать не могъ, взиралъ на того вѣспника съ разлеленнымъ видомъ, и уже положилъ въ сердце своемъ достойную ему за то казнь. Однако окончаніе сраженія моего Государя съ Цендегрудомъ доказало ему истинну исполненія его повелѣній, что привело его въ такую радость, что не помышляя о томъ договорѣ, которымъ тысяча всадниковъ, пришедшихъ туда съ своими воинами, представляли чокмо зрителей, началъ прежде всѣхъ побуждать войски Царицыны къ прерганію онаго. Онъ думалъ, что Принцъ Касгарскій, упруженъ будучи выдержаннымъ имъ сраженіемъ, не будетъ имѣть довольно силы къ защищенію себя отъ его ударовъ; но Цемъ-Алцаманъ, раздраженъ будучи сильнѣйшимъ глѣвомъ, и познавъ въ Принцѣ семъ дерзкаго соперника, заставилъ его вскорѣ почувствовать дѣйствія своей ярости. По довольно сильномъ и весьма упорномъ сраженіи для Принца, оскверненнаго мерзостнѣйшимъ преступленіемъ, разрубилъ ему Цемъ-Алцаманъ голову однимъ махомъ; и такъ сей убійца не имѣлъ времени насладиться плодами своей измѣны.

Смерть Карибшакова привела въ робость воиновъ Царицыныхъ; ибо видя, какъ Касгарскій Принцъ ихъ порубаетъ, ударились въ бѣгъ, и на силу до лагеря своего достигли, куда принесена была и Принцесса Цендегруда.

Если бы Государь мой хотѣлъ безпорядкомъ симъ воспользоваться, то бы всѣ сіи войски могъ порубить на голову; но великодушіе, сопро-

сопровождая всѣ дѣла его, не допустило его дѣла; онъ запретилъ за ними гнаться, и возвратился въ лагерь Султана, своего родителя, съ произведеннымъ жесточайшею болѣзнію сердцемъ.

Терзаясь мучительными размышленіями, не могъ онъ понять, что бы могло побудить Принцессу сражаться съ нимъ съ такою ненавистію; какимъ образомъ переодѣлась она въ Тогрулево платье, и что съ симъ юношею сдѣалось; въ разсужденіи чего повелѣлъ мнѣ о томъ вывѣдать; самъ же заперся въ своей палаткѣ, приказавъ къ себѣ никого не допускать, и не ходя, чтобы полученные имъ на семъ сраженіи раны осматрѣли.

Фрайдуиъ, увѣдомлясь о печали Принца, и думая, что она происходитъ единственно отъ стыда, что сраженіемъ своимъ съ Принцессою посрамилъ свое оружіе, пошелъ къ его палаткѣ, и вошедъ въ оную, не взирая на его запрещеніе, принудилъ его дать осматрѣть свои раны, которыя весьма неопасны были; въ разсужденіи чего оставилъ его безъ всякаго безпокойствія, употребя сперва все то, чѣмъ думалъ утѣшить его въ скорби, изображенной на лицѣ его.

Между тѣмъ Цемъ-Алцаманъ препроводилъ ту ночь въ великомъ смятеніи, такъ что на другой день впалъ въ прѣжешую горячку; вѣсть сія опечалила Султана не мало; онъ побѣждалъ къ Принцу: любезный сынъ! говорилъ онъ ему, состояніе твое претягаетъ меня чувствительнѣйшимъ образомъ; открой мнѣ свое сердце; Самаркандская Царица прислала просить  
меня



меня о перемиріи для похороненія побитыхъ мужественныхъ ея воиновъ ; храбрость швоя привела ее въ такую слабость , что , отказавъ ей въ семъ требованіи , могъ бы разрушить совѣмъ всѣ ея надежды ; но не взирая на ея несправедливость , хочу показать должное полу ея почтеніе , и дай Боже , чѣобы подозрѣнія мои были истинны ; тогда покусился бы о возстановленіи съ нею непоколебимаго мира . Принцесса Цендегруда извѣстна не только своею красотою , но и мужествомъ ; естли бы я зналъ точно , что союзъ ея для тебя непрощивемъ , то бы велѣлъ сдѣлать ей такіа предложенія , въ которыхъ отказать она мнѣ по справедливости не можетъ , пошому что естли бы нынѣ захошѣлъ ищенія , то могъ бы завладѣть ея землями , не имѣя отъ ней ни малѣйшаго сопротивленія . Милостивый государь ! отвѣтствовалъ на то Цемъ - Алцаманъ , я не запираюся предъ вами , что люблю Принцессу Самаркандскую , и что все мое благополучіе зависишь отъ обладанія ею ; но сомнѣваюсь , чѣобы несправедливая Цендегруда захошѣла принять предложенія ваши ; она возѣмѣла ко мнѣ столь сильную ненависть , что не могу льститься , чѣобы она такъ скоро премѣнила о мнѣ свои мысли ; однако , милостивый государь ! предложите ей о мирѣ безъ всякаго условія , просите Принцессу мнѣ въ супруги ; но только чѣобы Царица не употребила при томъ своей власти ; я Цендегрудю хочу обязати быть только ей самою , и почту себя несчастнѣйшимъ въ свѣтѣ человѣкомъ , естли , давъ мнѣ ея руку , являть склонности ея насиліе .

Между

Между тѣмъ, какъ сіе у Касгарскаго Султана происходило, Царица Самаркандская, смущенная сраженіемъ Принцессы, своей дочери, вѣла ее раздѣль. Не нашли на ней ни единой раны. Смерть Эдрисова, о похоронахъ котораго прилагала она всѣ свои силы, привела ее въ шокъ отчаяніе, что не преставала проливать слезы, и Царица во всѣхъ словахъ ея находила только ярости и жестокости, что смертельную скорбь отъ того чувствовала.

Аль-Альма и Цеидегруда находились въ семъ плачевномъ состояніи, какъ Визирь, избранный Фрайдуномъ Посломъ къ Царицѣ, прибылъ въ ея лагерь, подалъ ей письма, и умѣлъ въ поступкѣ своего Государя показать ей столько великодушія, и столько пользы въ союзѣ ея съ нимъ, что сія оказываемымъ ей симъ Султаномъ почтеніемъ пронумая родительница побѣжала немедленно къ Цеидегрудѣ. Любезная моя дочь! говорила она ей, я пришла объявить тебѣ о мирѣ, котораго бы мы въ шокъ бѣдственномъ нашемъ состояніи никакъ не могли ожидать; Султанъ Касгарскій предлагаетъ намъ оный, и требуетъ, чтобы запечатлѣнъ онъ былъ союзомъ твоимъ съ Принцомъ его сыномъ. Письмо его наполнено только пріятными выраженіями, что въ одну минуту потушило въ сердцѣ моемъ всю ту ненависть, которую я къ нему имѣла, и кою и въ тебя внушила. Однако я не хотѣла Визирю его ничего обѣщать прежде, нежели узнаю о томъ твои мысли; всѣ Принцы наши союзники погибли отъ меча Цемъ-Алцаманова,



нова , и надежда остаётся намъ только на небеса и швое согласіе.

Ахъ , милоспивая государыня ! вскричала Цендегкуда , убійца Эдрисовъ не будетъ никогда моимъ супругомъ ; теперь уже не время скрывать отъ васъ страсть мою къ сему Герою и причиняемую смертью его мою жестокую печаль. Вчера умиралъ онъ во очахъ моихъ въ близъ лежащемъ отъ лагеря лѣсу ; онъ выпустилъ духъ на рукахъ моихъ , и послѣднія его слова вразумили мнѣ довольно , что жестокосердый Принцъ Касгарскій былъ его убійца ; я хотѣла во одеждѣ Эдрисовой отмстить смерть его ; но по несчастію успѣха въ томъ не имѣла ; и такъ не только не хочу быть его женою , но и клянусь великимъ нашимъ Пророкомъ , что покажу сему варвару все то , что только справедливая месть внушитъ въ меня можеть , сразмѣряясь съ тою непримиримою ненавистію , которую я къ нему имѣю.

Самаркандская Султанша была сею рѣчію приведена вдругъ во удивленіе и печаль ; старалась всячески привестъ духъ Принцессинъ въ хорошее состояніе ; но ничто не помогло , и оставила ее въ той надеждѣ , что можеть быть ночь , подавъ скорби ея нѣкоторое облегченіе , побудитъ ее къ размышленіямъ , согласійшимъ съ здравымъ разумомъ , и къ повиновенію матернимъ ея желаніямъ.

Во весь тотъ день войски Султанши Самаркандской , увѣдавъ о прибытіи Визиря Фрайдунова , и о причинѣ его посольства , находилась въ чрезвычайной радости , и прославляли безпрестанно

Кастарскаго Султана за его человеколюбіе и умѣренность. Принцесса, узнавъ о томъ, пришла еще въ болѣшую ярость; и не сомнѣваясь, чтобы Султанша не учинила ей сильнѣйшихъ представленій къ побужденію ея сочестаться съ Цемъ-Алцаманомъ, велѣла одѣлать себѣ лошадь, и взявъ съ собою только одного невольника, вознамѣрилась изъ лагеря уѣхать.

### В Е Ч Е Р Ъ XXXVI.

*Продолженіе исторіи о Цемъ-Алцаманѣ,  
Принцѣ Кастарскомъ, и о Цендегрудѣ,  
Принцессѣ Самаркандской.*

Въ какое пришла Султанша удивленіе, когда проснувшись увѣдала о отсутствіи Принцессиною! Никакъ не возможно представить чувствуемую ею тогда печаль, которая взоромъ Визиря Фрайдунова еще болѣе умножилась. Не объявляя ему настоящей причины омерзѣнія Цендегруды къ Цемъ-Алцаману, говорила она ему такъ, проливая слезъ потоки: какъ видишь, сколь много изгоняетъ меня судьбина; засвидѣтельствуй пожалуй Султану, своему Государю, какое почтеніе я къ нему имѣю, и увѣрь Кастарскаго Принца, что союзъ его съ Цендегрудю не отъ меня зависитъ, хотя усердно предложеннаго имъ мнѣ мира желаю. Принцесса, опасаясь конечно, чтобы съ нею не поступила я со всею властію, удалилась изъ лагеря, и съ нею лишилась я навсегда утѣшенія. Я нахожусь въ отчаяніи; но льщусь, что Фрайдуиъ не захочетъ поразить меня въ моемъ злополучіи,

ниже



ниже пользуется тѣми преимуществами, которыя щастіе дало ему предо мною Конечно иѣтъ, милосливая государыня! опившавшая на то Визирь, который прежде еще своего въ лагерь ея прибытія получилъ отъ Принца наставленіе: таковыхъ намѣреній Государь мой не имѣетъ; онъ предлагаетъ вамъ миръ безъ всякаго условія, и не хочетъ стѣнять склонности Принцессы; Цемъ-Алцаманъ почитаетъ ее чрезмѣрно, и горитъ къ ней непорочнѣйшею сипрасію, и пошму получить ее хочетъ только отъ ее самой.

По отбытіи Визиря Султанша, произзенная чувствительнѣйшею скорбію, повелѣла искать Принцессу всюду; сама же съ остальными своими войсками возвратилась въ Самаркандію въ плачевномъ состояніи.

Е тѣли Султанъ удивлялся отсутствію Цендегруды и ненависти ея къ Принцу, то сей послѣдній понялъ все сіе довольно; но не могъ безъ крайняго прискорбія зрѣть полученное имъ отъ Принцессы письмо, въ которомъ увѣряла она его, что не только не хочетъ никогда быть его женою, но еще сочетается только съ тѣмъ, который принесетъ ей его голову.

Истощался онъ въ размышленіяхъ, и не могъ того понять, какимъ образомъ Цендегруда, которая къ нему подъ именемъ Эдриса шоль была благосклонна, возчувствовала къ нему непреоборимѣйшую ненависть, какъ скоро узнала, что онъ Принцъ Касгарскій. И такъ во ошращеніи семъ объявлялъ онъ шолько Тогруля,

котораго подозрѣвалъ въ измѣнѣ, потому что Принцесса сражалась съ нимъ въ его одеждѣ и на его лошади; но увѣдавъ отъ Визиря, возвратившагося изъ лагеря Султанши, что сей несчастный найденъ былъ весь израненъ въ назначенномъ мѣстѣ, не зналъ болѣе, чему приписать чрезмѣрное омерзѣніе къ нему Принцессино, и потому долженъ былъ употребить всю силу своего разсудка, чтобы скорбію своею не сразиться. Только опасаясь опечалить Султана, который любилъ его съ такою горячностію, удерживался онъ отъ пагубной мысли лишиться самаго себя такой жизни, которая его уже обременяла; но не могши побѣдить снѣдающей его тоски, впалъ онъ въ такую задумчивость, что Фрайдуиъ пришелъ отъ него въ крайнее смущеніе. Сей Государь возвратился также въ Касгаръ, куда вступилъ подъ плесками и восклицаніями своего народа, который неисчислимыми своими молитвами, возсылаемыми о Государѣ своемъ на небеса, являлъ довольно, сколь много онъ его любилъ.

Султанъ, почитая за должность торжествовать свои побѣды, и заключенный съ Самаркандскою Султаншею миръ, опредѣлилъ великолѣпное празднество; и думая разогнать тѣмъ скуку Принца, велѣлъ и ему быть на ономъ, хотя онъ и весьма много отговаривался отъ присутствія на семъ публичномъ позорищѣ, которое опытать подробно ни мало не нужно; но скажу только, что оное оканчивалось конскимъ рысканіемъ по лежащей за Касгаромъ долиной; и Цемъ - Алца-



цаманъ, который ѣхалъ подлѣ Султана, хотѣлъ уже вѣѣжашъ съ нимъ въ городъ, какъ терзающая его печаль побудила его отшатъ на нѣсколько шаговъ отъ своей свиты, въ которое время нѣкой всадникъ наскочавъ на него съ яростію, вонзилъ въ него свою шпагу до самаго сѣса. Воздухъ наполнился ужаснѣйшими криками о столь страшномъ и неожиданномъ происшествіи; поспѣшно прибѣжали къ трепещущему Принцу на помощь, и убійца его лишился бы конечно жизни спутниками Султановыми, если бы сей Государь не повелѣлъ самъ взять его живаго, намѣрясь предать его мучительнѣйшимъ казнямъ.

Какъ всадникъ сей былъ обезоруженъ, то безъ труда наложили на него оковы; и между тѣмъ, какъ вели его въ шемницю, Цемъ-Алцамана несли во дворецъ подъ плачевными воплями, криками и стenanіемъ всего города.

Какъ у Принца вытекло много крови, и врачи не могли по ранѣ его заключить ничего хорошаго, то Султанъ пришелъ отъ него въ отчаяніе, и желая знать убійцу своего сына, повелѣлъ привести его къ себѣ. Одежда сего преступника была вся измарана и изодрана, и онъ заключенъ былъ въ столь тяжкія оковы, что насилу могъ ихъ нести; но не взирая на сіе плачевное его состояніе, въ лицѣ его блистала столь великая красота, что Султанъ, сколь ни великую скорбь чувствовалъ, не могъ взирать на него безъ удивленія, которое еще болѣе умножилось, когда младый сей человекъ говорилъ ему шакъ: „Сул-

„танѢ Касгарскій! познай всю мою радость,  
 „которую я чувствую, лиша сына своего жи-  
 „ви, и отнимая шѢмѢ кончину моего ро-  
 „дителя и смерть такого Героя, коему я вели-  
 „чайшею благодарностию была обязана Позней  
 „изѢ чертѢ лица моего Принцессу Самарканд-  
 „скую; я должность свою исполнила, теперь дѢ-  
 „лашь то остается тебѢ; я пролила кровь свою,  
 „пролей и ты мою; я не требую отѢ тебя  
 „никакой пощады; а прошу только о той ми-  
 „лости, чѣсбы ты свободилѢ меня отѢ оковѢ,  
 „и при казни моей сохранилѢ бы цѢломудріе и  
 „почтеніе, должныя полу моему и породѢ. „  
 Жестокосердая Цендегруда! вскричалѢ ФрайдунѢ,  
 есѣли отца твоего лишилѢ я жизни, то сіе  
 было на сраженіи, на которомѢ и онѢ на мой  
 животѢ покушался, и смерть его не могла на-  
 влечь мѢ укоризны отѢ всѣхѢ тѢхѢ, которые  
 справедливость любятѢ. Но, безчеловѣчная Прин-  
 цесса! какая ярость простирла мучительскую  
 твою руку на грудь моего сына? Какое оскорбле-  
 ніе получила ты отѢ великодушнаго Принца,  
 который тебя обожаетѢ? Я предлагалѢ его те-  
 бѢ въ супруга; а сѢ симѢ несчастнымѢ сы-  
 номѢ, кошерого ты меня злосердіемѢ своимѢ  
 лишаешь, вручалѢ тебѢ и мое царство, когда  
 могѢ тебя поразить безпрѣкословно. РазвѢ ЦемѢ-  
 АцаманѢ не достоинѢ былѢ Самаркандской  
 Принцессы какѢ своими великими дѢлами, такѢ  
 своею породю и самимѢ собою? Великодушный  
 его поступокѢ долженствовалѢ бы возбудить кѢ  
 благодарности всякое сердце, несполь жестокое,  
 какѢ швое. Ты недовольна была шѢмѢ, что  
 ярость



ярость свою на меня обратила; лишеніе моеѣ жизни не могло тебя удовольствовать; но для вѣщаго моего прискорбія устремилась на жизнь любезнаго мнѣ сына.

Султанъ не могъ скончать укоризнъ сихъ безъ пролитія горчайшихъ слезъ; Цендегруда пронудась ими. Султанъ! сказала она ему, хотя я въ учиненномъ мною съ сыномъ твоимъ поступкѣ не хочу искать ни малѣйшаго извиненія; однако клянусь тебѣ, что поступила такъ съ Цемъ-Алцаманомъ не столько для извѣявленія мести Фрайдуну, сколько для наказанія его за собственное его преслупленіе. Я бы никогда не покусилась на живущаго его, если бы онъ самъ величайшею въ свѣтѣ жестокостію не лишилъ жизни того, кого я любить могла; сего-то урона не могу довольно оплакать; онъ-то принудилъ меня къ столь опчаянному дѣлу; онъ-то показываетъ тебѣ, сколь жизнь для меня не-сносна.

## В Е Ч Е Р Ъ XXXVII.

*Продолженіе исторіи о Цемъ-Алцаманѣ,  
Принцѣ Касгарскомъ, и о Цендегрудѣ,  
Принцессѣ Самаркандской.*

Красота производитъ въ насъ обыкновенно особенное дѣйствіе; пошому и Султанъ, сколь ни много раздраженъ былъ, повелѣлъ снять съ Принцессы оковы, и дать ей пристойную полую одежду; повелѣлъ вмѣсто заключенія ея въ темницу отвести ее въ особенный покой во дворцѣ, и за нею присматривать, не упуская

при томъ досподолжнаго ей почтенія, и убѣгая всего того, что бы могло причинить ей какое не-удовольствіе.

Цемъ-Алцаманъ находился тогда между смертію и жизнію, и рана его была столь велика, что врачи, которые не могли еще рѣшить его судьбину, запретили съ нимъ говорить. Хотя въ крайней слабости находился, однако всегда былъ въ полномъ разумѣ; и не могши увѣриться, чтобы рану получилъ онъ отъ кого инаго, какъ онъ посланнаго Цендегрудю человека, вспомнилъ, что шпата, которою онъ былъ пронзенъ, осталась у него въ шлѣ, и изоргнуша была врачамъ; почему думалъ открыть симъ средствомъ иѣкую часть своихъ сомнѣній; приказалъ принести къ себѣ оную, и чуть только взглянулъ на оную, то признавъ ее тою, которую носилъ онъ подъ именемъ Эдриса, которую далъ Тогрулю, и которую видѣлъ въ рукахъ у Цендегруды при послѣднемъ его сраженіи, не сомнѣвался уже болѣе, чтобы не она сама на жизнь его покусилась. О небо! проговорилъ онъ тогда, и такъ умираю я отъ рукъ Принцессы Самаркандской. Изрядно, пускай намѣренія ея свершатся. Проговоря сіи слова, схватилъ рукою за перевязки, и хотѣлъ ихъ отъ ранъ своихъ отдернуть, какъ пришествіе Султанова удержало его отъ того по щастію.

Сей почтенный родитель, пронувшись чрезмѣрно жалкимъ состояніемъ, въ которомъ сынъ его находился, и будучи свидѣтелемъ его отчаянія, подошелъ къ нему съ томнымъ видомъ,  
дѣлалъ



дѣлааь ему иѣжнѣйшія укоризны; представляя ему, что онѣ на жизнь свою не иначе покуситься можетъ, какъ пренебрегая и жизнию прискорбнаго своего родителя.

Цамъ - Алцаманѣ, имѣя къ Султану чрезвычайное почтеніе, пронулся его укоризнами; и не взирая на свою слабость, хотѣаь было пасть съ кровати для изпрошенія у него прощенія и для защищенія Цендегруды; однако Султанѣ въ томѣ ему возпрепятствовалъ. Милостивый государь! говорилъ онѣ, Принцесса Самаркандская находится во власти вашей, то доказываетъ мнѣ сія шпага, коею она меня пронзила. Для великаго нашего Пророка не сокрывайте ее отъ меня долѣе; она хотѣла лишить меня жизни; она одна можетъ возвратитъ мнѣ оную; я самъ умру съ печали, когда упущу должное полу и породѣ ея почтеніе; вмѣсто темницы и цѣпей предложи ей Государь престолѣ и корону; естли она ихъ не приметъ, то сей тольکو милости требую, чтобы не держали ее долѣе въ такомъ плѣну, который можетъ возбудитъ въ ней ко мнѣ еще болѣе омерзѣніе и отвращеніе; повели, Государь! отвѣсти ее въ Самаркандію со всею тою честію, каковой толь великая Принцесса достойна; а въ награду за ненарушимую любовь, которую сохраняю къ ней по самую смерть, уговорите ее, когда то возможно, чтобы она прежде своего отѣзда удостоила меня своимъ посѣщеніемъ хотя на одну минуту; смерть будетъ для меня тогда пріятна, или свиданіе сіе подастъ

миѣ силы кѣ продолженію такой жизни, которая, предвижу, будетѣ для меня безѣ Цендегруды несносна.

Султанѣ для успокоенія Принца увѣрялѣ его, что Принцесса находится вѣ его власти, и что онѣ, приказавѣ ее вывести изѣ темницы, повелѣлѣ содержать ее во дворцѣ; словомѣ, обѣщавѣ господину моему все то, чего онѣ отѣ него требовалѣ, и увѣщая его, дабы и онѣ сѣ своей стороны не упускалѣ ничего кѣ своему выздоровленію, пошелѣ кѣ Цендегрудѣ, на которую не могѣ сморгнѣть безѣ удивленія, коего красота ея отѣ всѣхѣ требовала.

Принцесса! сказалѣ онѣ, Цемѣ - Алцманѣ умираетѣ, какѣ ты того желаешь; но какѣ лишишься онѣ жизни сѣ прискорбнымѣ духомѣ, когда не будешь ты свободна, и отвезена вѣ Самаркандію сѣ должною породѣ твоей честію, и какѣ то можешь быть уже послѣднія пребыванія достойнаго лучшей доли Принца, то объявляю тебѣ, что ты сію бѣдодносную спрану можешь оставить, когда тебѣ угодно; только прошу тебя, еслили прозьбы такого Государя, котораго ты несчастнѣйшимѣ на свѣтѣ человѣкомѣ дѣлаешь, могутѣ тебя тронуть: дозволя, чтобы злощастный Цемѣ - Алцманѣ могѣ сказать тебѣ вѣ послѣдній разѣ проси; вѣ сей милости не можешь конечно отказать такому Принцу, который отѣ рукѣ твоихѣ получаетѣ смерть сѣ великимѣ почтеніемѣ и усердіемѣ.

Цендегруда, приведенная рѣчами Султана вѣ крайнее удивленіе, не могла долгое время ни  
одного



одного промолвишь слова; по томъ пошупленье свои въ земаю очи, возведъ на небо: Великій Магомедъ! вскричала она, возможно ли, чтобы томъ самый человекъ, который поносѣетъ учениа злодѣяніе, являе въ прочихъ своихъ дѣлахъ столько великодушій? Развѣ добродѣтельнымъ и милосерднымъ долженъ онъ казаться только для того, чтобы во очахъ человѣческихъ сдѣлать меня тѣмъ болѣе виновно! Изрядно, Государь! сказала она Файдуу, я пойду къ Цумъ-Алсаману, когда онъ того желаетъ, не для возблагодаренія за дарованную мнѣ тобою жизнь и свободу; но для уличенія его при тебѣ самомъ, что жестокая измѣна его въ разсужденіи такого Героя, который въ памяти моей останется навѣки, недостойна была толь славною судьбины, чтобы умереть отъ рукъ Цендегруды.

Не знаю я, отвѣтствовалъ Султанъ, ка-кимъ преступленіемъ обвиняешь ты Принца; но знаю, что онъ ни мало не виновенъ; время прогонять можетъ быть темноу, которою тайнство сіе покровенно, во ожиданіи же сей мину-ты, и чтобы сынъ мой могъ свидѣться съ тобою спокойно, можешь совершенною свободою насла-жаться.

Какъ скоро Султанъ отъ Принцессы вышелъ, то она, желая знать, точно ли свободна, сошла въ дворцовый садъ. Прохаживаясь тамъ въ про-вожаніи приставленныхъ къ ней невольницъ, сказала евному, которому сперва смотрѣть за нею поручено было, что желаетъ видѣть городъ, и про-

просила его вывести ее по всемъ мѣстамъ онаго. Она покрылась фашою, и взявъ приспаза сего за руку, прошла по нѣкоторымъ мѣстамъ города. Пришедъ на площадь, которая противъ самого дворца находилась, увидѣла тамъ въ кучѣ великое множество народа; она приблизилась къ оной, и усмотрѣла, что одного израненаго кинжаломъ человѣка несли къ врачу; онъ показался ей знакомъ, и надумавшись вспомнила, что онъ жилъ при Принцѣ Карибшакѣ; въ разсужденіи чего почла за долгъ за него вступиться, и приказавъ отнести его въ ближайшій домъ, дала денегъ для доставленія ему всевозможной помощи. Привели врача, который, осмотря при ней его раны, нашелъ ихъ шоль опасными, что сей человѣкъ, зря въ какой опасности находится, и чувствуя чрезмѣрно милость Принцессы Самаркандской, просилъ всѣхъ при томъ бывшихъ отъ него удалиться, и сказалъ ей, что имѣешь открытъ ей важнѣйшее таинство. Когда всѣ вышли, и шолько евнухъ, врачъ и Принцесса остались, то сей раненый говорилъ такъ: милостивая государыня! вы видите предъ собою такого человѣка, который оскорбилъ васъ наихудѣйшимъ образомъ! Принцъ Карибшакъ, примѣняя во мнѣ необузданную гордость и корыстолюбіе, которое теперь лишаетъ меня жизни, воспользовался слабостями моими. Деньги, коими онъ меня осыпалъ, и милость, которою удостоивалъ онъ меня отъ часу болѣе, привели меня къ тому, что покусился на ужаснѣйшее въ свѣтѣ преступленіе. Не безъ извѣстнаго ему было, что онъ до сихъ поръ не можетъ покорить вашего сердца,



сердца, пока неустрашимый Эдрисъ жить будетъ. Я .но по повелѣнію сего Принца убилъ сего Героя въ близъ лежащемъ отъ вашего лагеря лѣсѣ, въ ту самую минушу, когда онъ для спасенія вашего хотѣлъ съ Касгарскимъ .Принцомъ сразиться.

О небо! вскричала Принцесса, какъ! Карибшакъ причиною гибели Эдрисовой, а не Цемъ-Алцаманъ? Нѣтъ, милостивая государыня! примолвилъ раненый слабымъ и умирающимъ голосомъ; сей Принцъ не имѣлъ въ смерти Эдрисовой ни малѣйшаго участія; онъ не только не учинилъ сего преступленія, но еще и отмстилъ за оное, понеже Карибшака самъ убилъ. Съ дватцатью отважайшими воинами напалъ я на того, котораго погубить поведѣно мнѣ было; мы пронзили его множествомъ ударовъ, и соединясь пакки съ нашимъ повелителемъ, сражались подъ его предводительствомъ по самую его кончину. Всѣ соучастники мои въ семъ преступленіи не долго наслаждались обѣщаніями, мною имъ данными; они всѣ погибли на сраженіи, выключая только того, который привелъ меня въ сіе состояніе. Ставши неразлучными пріятелями, пришли мы въ сей городъ съ тѣмъ, чтобы вступить въ службу Султана; но сего дня, напившись, вздумалось ему укорять меня симъ смертоубивствомъ; я почелъ за должность лишить жизни шоль опаснаго человека, пронзилъ его своею шпагою, и думалъ, что онъ уже умеръ; какъ несчастный сей, вскоча вдругъ, далъ мнѣ кинжаломъ два удара, отъ которыхъ приведенъ я

я въ теперешнее мое состояніе, ведущее меня предъ судилище твое, коему мы во вѣхъ дѣлахъ нашихъ должны отдавать отчетъ. О если бы просилъ онъ мнѣ смертоубиство Эдриса, которое всегда меня терзало! Когда чистосердечное разкаяніе можешь преступленіе сіе загладить, то клянусь, не помышляя о плачевномъ моемъ состояніи, что ничто не можешь быть шѣмъ толико проишъ, какъ я. Чуть только выговорилъ онъ сіи послѣднія слова, какъ вдругъ пришелъ въ обморокъ, отъ коего уже болѣе не освободился, но умеръ на рукахъ врача.

### В Е Ч Е Р Ъ XXXVIII.

*Продолженіе исторіи о Цемъ - Алцаманѣ,  
Принцѣ Касгарскомъ, и о Цендегрудѣ,  
Принцессѣ Самаркандской.*

Легко разсудить можно, какимъ прискорбіемъ стѣнялась тогда Принцесса Цендегруда; возвратилась она во дворецъ, заперлась въ свою комнату, и воспомина о предвѣщаніи Календера, коего благоразумные совѣты забыла она такъ скоро, предалась въ объятія горчайшей печали, и препроводила ту ночь въ такомъ безпокойствѣ, каковое едва вообразить себѣ можно. Не понимала она, какимъ образомъ Цемъ - Алцаманъ, не имѣя участія въ убивствѣ Эдриса, говорилъ во время сраженія такое, что на то споль много склонялось, и по какой причинѣ и самъ Эдрисъ, умирая, наименовалъ ей Касгарскаго Принца, какъ будто его убійцу.

Нако-



Наконецъ насталъ день, Принцесса послала къ Фрайдуну просить его къ себѣ въ комнату, и онъ пришелъ къ ней весьма доволенъ. Врачи увѣрили его, что раны Прицовы не смертоносныя, и что онъ проводилъ ту ночь очень хорошо, потому и никакой опасности не предвидитъ. Милоспивый государь! сказала Принцесса, ты зришь предъ собою смущеннѣйшую Принцессу; Чемъ - Алмацаиъ не виновенъ въ томъ смершубійствѣ, которымъ его укоряла; шеперь не хочу ни въ чемъ предъ тобою таиться.

Храбрый Эдрисъ, которому мы столько благодарностию обязаны, и коему надѣжало съ Кастарскимъ Принцомъ сразиться, достоинъ былъ всего моего вниманія; сей молодой Герой не имѣлъ себѣ на свѣтѣ подобнаго, какъ въ разсужденіи мужества, такъ и другихъ изящныхъ свойствъ. Произходилъ онъ, какъ самъ онъ сказывалъ, отъ знатной крови; и при такомъ жестокомъ омерзѣніи, которое я противъ себя, Государь! имѣла, великія его дѣла заставляли меня надѣяться, что неустрашимость его желаніе мое исполнитъ, и принесетъ ко мнѣ Кастарскую корону, какъ - то онъ мнѣ и самъ въ томъ клялся. Я его любила, дала ему предъ всѣми его совѣстниками преимущество; и я имѣла причину думать, что онъ удовлетворитъ стремленію моему къ мести, какъ одинъ подлый смершубійца повелѣлъ его погубить въ томъ самой день, въ которой долженъ онъ былъ съ Принцомъ, сыномъ твоимъ, сразиться. Я нашла Эдриса умирающаго. Извини, Государь! на кой

кой плачь, которой утраты его не прекратитъ во мнѣ во вѣки. Последнія его слова вразумили мнѣ, что причина смерти его былъ сынъ твой; сіе-то самое побудило меня къ таковой противъ его ярости; сіе-то самое, Государь! привело меня въ столь жестокое отчаяніе, что предавшись совѣмъ непримиримѣйшей ненависти, и не могши въ одеждѣ Эдрисовой побѣдить Принца, старалась лишитъ его жизни, какимъ бы то образомъ ни было. Вчера только познала я свое заблужденіе; предводитель смертоубійцовъ Эдрисовыхъ объявилъ мнѣ, умирая, что злодѣйство сіе учинилъ онъ по повелѣнію Принца Карибшака, и что Цемъ-Алцаманъ не только ни малѣйшаго не имѣлъ участія въ семъ мерзостѣйшемъ поступкѣ, но еще своею рукою наказалъ того чудовища, который у меня дражайшаго Эдриса опиялъ. Прости же, Государь! ослѣпленную яростію Принцессу, убійцу твоего сына; отпущай за то, какъ должно; жизнь мнѣ уже и безъ того несносна, когда на вѣки потѣ предметъ потеряла, которой могъ приносить мнѣ удовольствіе на свѣтѣ.

Фрайдунъ почувствовалъ сильнѣйшую радость, видя, что Принцесса оправдала Цемъ-Алцамана. Сколь я доволенъ, дражайшая Принцесса! сказалъ онъ ей, что ты такую истину познала, которая по крайней мѣрѣ внушаетъ въ тебя почтеніе къ моему сыну! Сколь щастливымъ почелъ бы онъ себя, когда бы, зря тебя отъ таковаго предразсужденія излеченну, нашелъ тебя склонною къ возшествію на престолъ, который



который уступаю ему охотно, если оный раздѣ-  
литъ съ нимъ похочешь. Ахъ, Государь! ошвѣчала  
на то Цендегруда, проливая слезъ попоки, не  
упоминай мнѣ болѣе о такомъ обязательствѣ;  
я того уже потеряла, съ коимъ въ онѣ всту-  
пить желала; клянусь, чтобы мысль сію ко-  
нечно только для одного Касгарскаго Принца  
перемѣнила, если бы то въ волѣ моей состоя-  
ло; теперь же хочу испросить у него въ за-  
блужденіи моемъ прощенія, какъ скоро свиданіе  
мое съ нимъ не нанесетъ ему безпокойства. Ра-  
на его, любезная Принцесса! сказалъ Султанъ,  
стала сего дня не столь опасна, какова была;  
и врачи увѣрили меня, что никакой опасности  
не находятъ. Я точно знаю, что присутствіе  
Самаркандской Принцессы служило лучшимъ лѣ-  
карствомъ къ его выздоровленію. Когда такъ,  
сказала Цендегруда, то желаю того, Государь!  
съ тѣмъ большею нешерпѣливостію, что толь-  
ко еще вчера желала его смерти; пойдемъ къ  
нему теперь, я хочу отдать ему должную спра-  
ведливость. Тогда, подавъ Фрайдуну руку, по-  
шла съ нимъ въ комнату къ Цемъ Алцаману,  
къ которому Султанъ послалъ тотчасъ объ-  
явить о Принцессиномъ приходѣ. Состояніе, въ  
коемъ Принцъ находился, и страхъ, чтобы его  
не признали, побудили его приказать мнѣ опу-  
стить въ комнату его всѣ завѣсы, дабы какъ  
возможно темнѣе въ ней было.

Принцесса, взошедъ къ нему, сѣла подлѣ  
его постели на шабуретѣ. Я пришла къ тебѣ,  
Государь! говорила она ему, просить тебя о из-  
виненіи меня въ той жестокоши, которую яви-

на въ разсужденіи себя, какъ на сраженіи, такъ и при томъ случаѣ, коимъ ты въ шеперешее приведенъ состояніе. Обманываясь ложными наружностями, почитала себя убійцею такого человѣка, котораго любила счастно, такого Героя, который навсегда въ умѣ моемъ останется, словомъ, дражайшаго Эдриса, который умирая объявилъ мнѣ, что умерщвленъ онъ по твоему приказу . . . Принцесса не могла скончать сихъ словъ безъ пролітія слезъ горчайшихъ. Никто не переходилъ еще столь скоро отъ чувствительнѣйшей скорби къ неизчерпаемой радости, какъ Цемъ - Алцаманъ, уѣдавъ, что жестокосердые знаки ненависти Цендегруды къ Кагарскому Принцу были опытами сильнѣйшей ея любви къ Эдрису.

Какъ, милостивая государыня! сказалъ онъ сей Принцессѣ весьма слабымъ и прищворнымъ голосомъ: вы невидаете Цемъ - Алцамана только за то, что почитаете его причиною смерти Эдрисовой? Вы для опмищенія оной сражались съ нимъ съ толикою запальчивостію? Только для наказанія сего Принца за мерзостную шу измѣну, которою вы его обвиняли, хотѣли вы лишить его жизни? Ахъ, дражайшая Принцесса! я не только не сержусь на сіе стремленіе, но еще оное похваляю; Эдрисъ былъ вамъ милъ; плачъ вашъ о немъ являетъ, сколь драгоценно вамъ его напоминовеніе; я хочу показать вамъ, какое участіе въ сей печали приѣмлю. Тогда далъ мнѣ потихоньку знакъ подыять завѣсы, дабы въ комнатѣ свѣтло было. Чуть только показался свѣтъ, какъ Цендегруда, обращя очи  
свой



свои на Цемъ - Алцамана : о праведное небо !  
вскричала, прашедъ отъ радости въ величайшій  
воспоргъ , эпо любезный Эдрисъ !

В Е Ч Е Р Ъ XXXIX.

*Продолженіе исторіи о Цемъ - Алцаманъ ;  
Принцъ Касгарскомъ , и о Цендегрудъ ;  
Принцессъ Самархандской .*

Фрайдунъ , который разговоръ Принца съ  
Принцессою слушалъ съ особливымъ вниманіемъ ,  
приведенъ былъ симъ нечаяннымъ происшествіемъ  
тѣмъ въ наибольшее удивленіе , что Цендегруда ,  
произнеся сіи послѣднія слова , лишилась  
чувствъ . Онъ приказалъ учинить ей всевозможное  
 вспоможеніе , и взирая на сына своего съ за-  
мѣшательствомъ , хотѣлъ было шребовать отъ  
него изъясненія сего рода загадки , какъ Прин-  
цесса пришла въ память , и Цемъ - Алцаманъ ,  
пцаловавъ у ней съ величайшею горячностію  
руку , говорилъ ей такъ : конечно , прекрасная  
Цендегруда ! Эдрисъ и Принцъ Касгарскій соста-  
вляютъ одного и того же человѣка . Единое лю-  
бопытство завело меня въ ваши земли ; своими  
глазами хотѣлъ я видѣть , шоль ли сильны тѣ  
прелести , которыя въ тебѣ похваляли . Подъ име-  
немъ Эдриса сражался я для Султанши противъ  
ишкешорыхъ еосѣдствеиныхъ ей Султановъ ; все  
сіе тебѣ довольно извѣстно ; но безъизвѣстно шю ,  
какимъ образомъ чаялъ я избавишься отъ того  
безпокойства , въ кое приведенъ я былъ , когда  
увидѣлъ себя принужденнымъ сразиться съ са-  
мымъ собою . Не зная , какимъ образомъ испол-

ннть такое дѣло, кое мнѣ невозможнымъ казалось, вздумалъ я объ одномъ изъ стражей Султанскихъ, кошорый на меня походилъ очень много; надѣлъ на него мое платье, открылъ ему мои намѣренія; онъ поѣхалъ въ назначенной лѣтѣ, куда и мнѣ надлежало пріѣхать, и тому нѣсколько дней узналъ я, что сей несчастный былъ умерщвленъ жесточайшимъ образомъ. Ахъ, прекрасная Цендегруда! я того не зналъ, когда съ тобою сражался, и естли въ семъ случаѣ говорилъ я съ тобою двусмысленнымъ образомъ, то сіе происходило отъ того, что мнилъ говоришь съ несчастнымъ Тогрулемъ, представляющимъ Эдриса, или что ты признала меня Принцомъ Цемъ-Алцаманомъ. Но естли сей Эдрисъ общалъ тебѣ возложить на тебя Кастарскую корону, то нынѣ слово свое исполняетъ; прими же предложенія, которыя великодушный Султанъ тебѣ дѣлаетъ; шѣмъ учишишь его столь же благополучнымъ, сколько учила его несчастнымъ тому нѣсколько дней.

Принцесса, увидя дражайшаго своего Эдриса, и зря меня подлѣ себя стояща, приведена была въ такое удивленіе, что не могла почти и очамъ своимъ повѣрнть. Какъ то возможно, говорила она, продолжая проливать слезъ потоки, что шеперь говоритъ со мною Эдрисъ? Эдрисъ, котораго мнила зрѣть на рукахъ моихъ умирающаго, и котораго въ Кастарскомъ Принцѣ обрѣшаю? Конечно все, что шеперь происходитъ, лишь только сонъ и лжевоображеніе. Ахъ, дражайшій Принцъ! естли ты шомъ храбрый незнакомецъ,

то



то живи для Цендегруды; не время уже сокрывать отъ тебя, что къ тебѣ въ сердцѣ моемъ ощущаю: поступки мои доказали тебѣ ту страсть, которую отъ тебя тайно старалась; если ты умрешь, то я сойду за тобою; не оставляю безъ наказанія той жестокости, кою рука моя учинила, но въ коей сердце ни малѣйшаго участія не имѣю. Нѣтъ довольно выраженій ко изъявленію радости Касгарскаго Принца. Божественная Цендегруда! вскричалъ онъ, нѣтъ во всей вселенной шоль благополучнаго смертнаго, какъ я; ты принимаешь руку Цемъ - Алцамана? Я принимаю руку Эдрисову, сказала тогда съ нѣжностію Принцесса; и понеже Султанша, моя родительница, на союзъ сей соизволяетъ, то почитаю за должность тому ни мало не сопротивляясь, и увѣрить тебя въ моей къ тебѣ горячности. Но какъ теперь покой для тебя нуженъ, и справедливость требуетъ, чтобы о столь странныхъ происшествіяхъ увѣдомила я мою родительницу, то тебя оставляю, и открою ей чрезъ письмо подробно, что Эдрисъ живъ, что Эдрисъ меня обожаетъ, и что Эдрисъ и Принцъ Касгарскій одинаго и того же человѣка составляютъ.

Принцесса, скончавъ сіи слова, встала и пошла въ свой покой; и хотя Цемъ - Алцаманъ просилъ ее неотступно у него еще остаться; однако Фрайдунъ сказалъ ему, что здравіе его того требуетъ; въ разсужденіи чего она съ нимъ разсталась, обѣщаясь быть съ нимъ во все то время, когда благоприспособность ненарушима бу-

дети, миѣ же поручила отнести письмо свое къ Султаншѣ.

Какъ скоро Принцесса миѣ его вручила, то я немедленно и отправился въ Самаркандію, куда прибылъ чрезъ весьма короткое время, и нашелъ весь дворъ въ величайшемъ смятеніи. Оплаченія скорбію Султанша, что о Принцессѣ никакого извѣстія не имѣешь, впала въ опасную болѣзнь, и каждый взиралъ съ крайнею печалію на ея погибель, какъ я во дворецъ пришелъ. Не трудно миѣ было, чтобы меня прогнали въ ея покои, а особливо когда объявилъ, что имѣю письма отъ Принцессы. Я вошелъ къ ней въ спальню, подалъ ей письма, и она, познавъ о странныхъ приключеніяхъ, произшедшихъ въ Касгарѣ, возчувствовала наисильнѣйшую радость, и объявила о томъ всему двору; но находясь въ крайней слабости, и не могши встать съ постели, дала миѣ къ Принцессѣ весьма нѣжное письмо, которымъ благословляла ее сочетаться съ Принцемъ Цемъ-Алцаманомъ. Легко познать можно, съ какою поспѣшностію я въ Касгарѣ возвращался, и какое удовольствіе причинило Принцу мое прибытіе; но Цендегруда, познавъ о болѣзни Султанши, своей родительницы, пришла въ крайнее о томъ безпокойство, и вознамѣрилась къ ней ѣхать. Какъ скоро Цемъ-Алцаманъ могъ ходить по комнатѣ, то она о предпріятіи семъ ему объявила. И такъ, прекрасная Принцесса! сказалъ онъ ей, долженъ я тебя еще разъ лишиться? Природа, Государь! опечалилась она, должна всегда сохранять свои



свои права. Болѣзнь Султанши, причиненная единственно моимъ побѣгомъ, позываетъ меня въ Самаркандію непременно; я оставляю тебя хотя и съ крайнимъ сожалѣніемъ, однако ставъ уже своею супругою. Аль-Альма то мнѣ не только позволяешь, но и повелѣваетъ; и я никогда не повиновалась ей съ такою охотою. Прикажи къ церемоніи сей все нужное приготовить, я даю тебѣ мою руку въ сію самую минуту; но послѣ того, не мѣшая ни мало, въ Самаркандію отправляюсь, откуда въ земли твои не премину возвратиться, какъ скоро благопрістойность ты позволишь.

Сколь ни много терзался Цемъ-Алцманъ отъѣздомъ Принцессы; однако волю ея исполнилъ безпрекословно, и отправив множество гонцовъ съ повелѣніемъ, чтобы на пути снабждали ее всемъ потребнымъ, и поступали съ ней въ разсужденіи новаго ея сана, сочелались они въ покоѣ Принца, и она, обнявъ его съ горячностью, съ нимъ простилась, и поѣхала только съ двенадцатью конными всадниками, въ числѣ которыхъ и я находился. На пути не приключилось съ нами ничего, и мы Аль-Альму застали еще больною; но какъ присутствіе Касгарской Государыни возвратило ей совершенное здравіе, то по пршествіи шрехъ недѣль ея въ Самаркандіи пребыванія почла она за должность спускитъ ее къ ея супругу со всякою высокому ея состоянію достождною благопрістойностію, и тѣмъ удовольствовать ея нетерпѣливостъ, увидѣвъся съ своимъ супругомъ, ко-

порую Цендегруда по природному своему цѣло-мудрѣю скрывать отъ нее старалась. Для сего повелѣла нарядить прѣста челоѣкъ подъ командою одного Визиря, и обнявъ ее съ величайшею горячностію, спустила съ ними при проливіи великихъ слезъ.

Хѣтя Принцессѣ и весьма хотѣлось прѣ-бхать къ Цемъ - Алцману поскорѣе; однако мы по повелѣнію Султанши бѣжали потихоньку. Уже миль за восемь отъ Туркисканскихъ гра-ницъ находились, какъ остановились въ одну ночь на полѣ, окружены были вдругъ болѣе, не-жели осмью стами Араповъ подъ предводи-тельствомъ ихъ начальника именемъ Агема. Сей челоѣкъ, будучи преужаснѣйшаго вида и самой низкой породы, и достигши до сей степеніи единствению своею храбростію и жестокосердіемъ, приводилъ всѣхъ Государей въ трепетъ, въ чьи змли ему вступать на умъ всходило, а особли-во, чпо и воины его сражались обыкновенно до послѣдней капли крови, не отступая никогда назадъ, развѣ только Агемъ имъ то повелѣ-валъ. Такіе - то люди на насъ напали въ то самое время, когда спокойнымъ своимъ насла-ждались, и въ совершенной безопасности быть мнили. Касгарская Государыня, находясь съ жен-щинами своими въ поставленномъ посреди лагеря ея шатрѣ, чуть только услышала шумъ, пере-одѣлась немедленно въ муское платье, которое по предосторожности своей съ собою всюды вози-ла, сѣла верхомъ, и ободряя подчиненныхъ своихъ къ оборонѣ, производила чудесныя дѣла храброси,



храбрости, чему я самъ былъ свидѣтель; но видя, что отъ множества непріятелей конечно погибнетъ, вздумала спастись бѣгствомъ, и удаляясь изъ лагерьа съ величайшею поспѣшностію; я же не могъ за нею слѣдовать, потому что четверо Араповъ пресѣкли мнѣ дорогу, почему и былъ принужденъ хотя и съ великимъ трудомъ защищать собственную жизнь свою. Арапы, болѣе сопротивленія не видя во всей нашей свитѣ, изъ которой часть была порублена, а многіе спаслись бѣгствомъ, въ числѣ коихъ и я находился, приступили къ грабежу; однако Агемъ искалъ не того: наслышавшись довольно много о красотѣ Цендегруды, и увѣдавъ чрезъ своихъ лазутчиковъ, что она къ супругу своему ѣдетъ, напалъ онъ на насъ только съ тѣмъ, чтобы ее увезти, и въ мераскомъ своемъ сералѣ сдѣлать ее верховною Султаншею. Для сего повелѣлъ онъ окружить шатеръ Принцессинъ и воздавать досподолжное почтеніе не только ей самой, но и всѣмъ пола ея находящимся съ нею особамъ.

Повелѣніе его было исполнено съ точностію; однако нѣсколько поздно, понеже Цендегруда отъ свирѣпости его избѣгла. Что касается до меня, то жесточайшую скорбь чувствовалъ, видя себя отъ Принцессы отлученна; и думая, что когда возможно ей будетъ, то поѣдетъ она въ Туркистанъ, пустился я въ ту сторону, и объявилъ ближайшему градоначальнику о случившемся съ нами несчастіи, отправился я съ наряженными имъ четырьмя тысячами людей конницы.

Г 5 *Повелѣніе его было исполнено съ точностію; однако нѣсколько поздно, понеже Цендегруда отъ свирѣпости его избѣгла. Что касается до меня, то жесточайшую скорбь чувствовалъ, видя себя отъ Принцессы отлученна; и думая, что когда возможно ей будетъ, то поѣдетъ она въ Туркистанъ, пустился я въ ту сторону, и объявилъ ближайшему градоначальнику о случившемся съ нами несчастіи, отправился я съ наряженными имъ четырьмя тысячами людей конницы.*

для погони за Агемомъ, и для изпорженія изъ его рукъ Принцессы, съшли по несчастію она къ нему попалась.

Я привелъ сіи войски къ тому мѣсту, гдѣ у насъ сраженіе происходило; однако мы тамъ уже не заснали Араповъ, а наши только мертвыхъ, или умирающихъ почти всѣхъ обнаженныхъ, и кои не могли намъ сказать, въ которую сторону сіи разбойники удалились; всего же плачевнѣе для Касгарскаго Принца узнали мы стѣ одного изъ нашихъ воиновъ, что слухъ носился, будто Принцесса попала въ мерзкому Агему въ руки. Легко могъ я понять, какую печаль возчувствовалъ мой Государь, получа толь бѣдственное извѣстіе; почему помышлялъ только о томъ, какимъ бы образомъ ему отмстить; разослалъ по всѣмъ мѣстамъ гонцовъ, и узнавъ чрезъ нихъ, что Арапы побѣжали въ Фарганскую степь, погнались за ними съ великою поспѣшностію, и достигши ихъ, вступили съ ними въ жесточайшій бой, на которомъ всѣхъ ихъ порубили.

Предводитель нашъ повелѣлъ паче всего стараться о томъ, чтобы Агема взять живаго; однако мы не могли того исполнить, понеже сіе чудовище, видя себя со всѣхъ сторонъ окружена, нашедъ случай въ шатеръ свой удалиться, вышелъ опшуда спуская съ минушу, и держа въ рукъ женскую голову, изрубленную всю саблею, и броса ея къ намъ. кричалъ: вотъ она, кого вы ищете, отнесите къ вашему Государю голову Цендегруды, и скажите ему, что Агемъ не такъ



такъ рожденъ, дабы умереть его невольникомъ. По сихъ словахъ злодѣй сей бросился на концы своей шпаги, которая, прошедъ ему въ спину, извлекла изъ него мерзкую его душу, и прекратила тѣмъ ужасную жизнь его.

# В Е Ч Е Р Ъ . XL.

*Продолженіе исторіи о Цемъ - Алцамачъ,  
Принцѣ Касгарскомъ, и о Цендегрудѣ,  
Принцессѣ Самаркандской.*

Мы подыали превеликой крикъ, видя толь плачевное произшествіе, и взошедъ съ посѣвшностію въ шатеръ сего мучителя, нашли его покрыта кровію шести женщинъ, которымъ онъ отрубилъ саблею головы, дабы онѣ намъ не достались. Между сими женщинами позналъ я съ неизреченною печалію тѣло Цендегруды, коей платье примѣтно было по тѣмъ драгоценнымъ камнямъ, которыя я на ней видалъ часто, и въ сей изрубленной головѣ мнилъ найти черны божественной сей Принцессы. Если бы я и могъ о томъ сомнѣваться, что видѣлъ; однако вскорѣ утвердился бы въ томъ словами одной женщины Агемовой. Сія несчастная, будучи еще жива, и изпуская послѣдніе свои издохи, объявила намъ, что Касгарская Принцесса, коей окровавленное тѣло мы видимъ, уже приутоплена была къ претерпѣнію мерзостныхъ намѣреній сего чудовища, какъ мы на войски его напали; что ослаблясь яростію своею, зря предстоящую свою гибель, привелъ онъ всѣхъ ея женщинъ въ то состояніе, въ которомъ я ихъ видѣлъ;

дѣлѣ, и что, изрубя сперва Цендегрудѣ все лице саблею, отрубилѣ ей напоследокѣ и голову.

Немедленно приказалѣ я сдѣлать гробницу для тѣла Принцессина, и отвеза оное въ Шояндагу, велѣлѣ похоронить ее со всевозможнымъ великолѣпіемъ. По окончаніи сей печальной церемоніи отправился я въ Кастарѣ, и не проѣхалѣ еще четырехъ миль, какъ увидѣлѣ множество конныхъ всадниковъ, между которыми примѣшилѣ я и Цемъ-Алцамана. Я къ нему поскакалѣ, слѣзъ съ лошади, и хотѣлѣ было объявить ему жестокое приключеніе съ Принцессою; но такъ оробѣлѣ, что не могъ проговорить ни слова. Принцѣ, приведенный въ смущеніе глубокою печалію, которая на лицѣ моемъ изображалась, а еще болѣе моимъ молчаніемъ, повелѣлѣ мнѣ изъяснить ему все немедленно, и чуть только о своемъ несчастіи увѣдалѣ, то едва не упалѣ съ лошади, естли бы двумя Офицерами не былѣ подхваченъ. Болѣе часа находился онъ въ безпамятствѣ; но пришедъ въ чувство, произносилѣ толь мучительныя жалобы, что у всѣхъ съ нимъ бывшихъ изпортѣ изъ очей горчайшія слезы. По сей печали послѣдовала толь жестокая ярость, что спократно покушался лишить себя жизни, естлибъ у него оружія не выдернули. И такъ навѣки лишился я дражайшей Цендегруды, вскричалѣ онъ, я лишился ее яростію варвара, которому уже опмститъ не въ силахъ, понеже и его нѣтъ на свѣтѣ! О праведное небо! что я такое сдѣлалѣ, которое толь великій гнѣвъ твой заслуживаетъ? Будучи безпрестан-



престанно побою изгоняемъ , сносилъ все безъ роптанія , надѣясь когда нибудь смягчить твою суровость ; мнилъ зрѣть окончаніе оной , понеже Кастарская Принцесса невинность мою познала , и касался уже той благополучной монушы , въ которую приступалъ къ обладанію неощущенною сею Принцессою , какъ вдругъ лишился я ее жесточайшимъ образомъ на свѣтѣ . О великій Пророкъ ! сколько ни много должны мы во всемъ небесамъ повиноваться , однако не могу не роптать теперь на опредѣленіе оныхъ ; они меня сражаютъ ; Цендегруды нѣтъ на свѣтѣ , продолжалъ онъ , проливая горчайшихъ слезъ потоки , ее нѣтъ уже на свѣтѣ ! Жестокій Агемъ ! мерзское чудовище ! что сдѣлала тебѣ божественная сія Принцесса ? за что поступилъ ты съ нею съ толикимъ безчеловѣчіемъ ? Ахъ ! не хочу жить болѣе , ее лишившись . По семъ приказалъ Ъханъ въ Шоюндагу , куда мы часа чрезъ два и прибыли . Здѣсь - то печаль его новыя привяла силы ; чуть было не скончалъ дней своихъ , увидя окровавленную одежду своей супруги , которую приказалъ къ себѣ принести неопмѣнно , и проливая надъ нею источникъ слезъ , повелѣлъ соорудить безпримѣрной сей Принцессѣ великолѣпнѣйшую гробницу , и въ томъ же самой день отпустилъ всю свою свиту ; а при себѣ оставилъ только меня одного для послѣдованія за нимъ во всѣхъ странствованіяхъ , которыхъ предпріиалъ онъ для раздраженія своей печали . Странствуя весьма долгое время по неизвѣстнымъ намъ мѣстамъ , прибыли мы не подалеку отъ Кандагара . Въ чети-  
верши мили отъ сего города находилась неболь-  
шая

ная мечеть, а подлѣ оной и кладбище. Тогда было уже поздно, и Принцѣ, увидя многесиво гробищѣ, и почувствуя онѣ того умноженіе своей печали, намѣрился препроводить шамѣ ночь шу. Я не смѣлѣ намѣренію его сопротивляться; стараясь сыскать для лошадей нашихѣ такое мѣсто, гдѣ бы онѣ могли ходить и найши себѣ кормѣ; но увидя не подалеку домикѣ, который показался мнѣ жилищемѣ Имаа шоя мечети, пошелѣ туда безѣ дальняго размышленія; и вѣ мнѣніи моемѣ не обманулся. Тамѣ дѣйствительнo жилѣ Иманѣ, который однако же вѣ то время пошелѣ вѣ Кандагарѣ для одного нужнаго ему дѣла. А какѣ сѣ нимѣ жилѣ еще старичокѣ, то я просилѣ его, чтобы онѣ дозволилѣ поставить у нихѣ на дворѣ нашихѣ лошадей; и онѣ не только мнѣ вѣ томѣ не отказалѣ, но далѣ имѣ ячменю, не требуя сѣ меня за то ни малѣйшей платы. По семѣ сказавѣ ему, что надлежало мнѣ ийти кѣ своему господину, который всю ночь хошлѣ препроводить на кладбищѣ, оставилѣ я его, и пришелѣ кѣ Принцу, котораго вѣ такомѣ состояніи увидѣлѣ, кое привело меня вѣ ужасѣ. Онѣ находился почти совсѣмѣ вѣ себя. Рудѣ-Бари! сказалѣ онѣ мнѣ, если бы ужасѣ былѣ мнѣ сроденѣ, то видѣняое теперь мною конечно бы меня устрашило. Вѣ то время, какѣ ты ходилѣ, вышелѣ изѣ сего храма почтенный старецѣ. Ты оплакиваешь Самаркандскую Принцессу, сказалѣ онѣ мнѣ, и ежедневно просишь Пророка о скончаніи стягачающихѣ тебя болѣзней? Прозьбы твои услышаны; снудай вѣ Камбани; вѣ семѣ; то городѣ онѣ

през



прекращаются, и скорѣ соединившя шы съ Ценде-  
грудю. По сихъ словахъ старецъ сокрылся, и  
оставилъ по себѣ стези весьма сіющаго свѣ-  
та. Я не могъ сопротивляясь первымъ движе-  
ніямъ, произведеннымъ въ душѣ моей симъ  
видѣніемъ; но разсудя, что городъ Камбай  
такой предѣлъ, на которомъ все мои грусти и  
бѣдствія должны скончаться такою смертію,  
каковой я съ ревностію желаю, не могъ удержа-  
ться отъ возчувствованія всевозможной радости  
о семъ приключеніи. Поѣдемъ же въ Гузарат-  
ское царство, продолжалъ Принцъ, и когда пред-  
сказаніе сіе свершится, то возвратись въ Кас-  
гаръ, и объяви о томъ Фрайдуу. Рѣчь сія,  
продолжалъ Рудъ-Бари, пронула меня столь мно-  
го, что я не могъ отъ слезъ удержаться. Ахъ,  
другъ мой! сказалъ онъ мнѣ, перестань опла-  
кивать, когда меня любишь, мою судьбину, ко-  
торая меня въ Камбай ожидаетъ; понеже сна  
скончаетъ тебѣ жестокия болѣзни, кои для меня  
несноснѣе самой смерти. Принцъ почивалъ въ ту  
ночь очень мало; я же не могъ сомкнуть глазъ  
почти ни на минуточку; и какъ скоро день пока-  
зался, то мы, сѣвъ на лошадей, въ путь отпра-  
вились, и пройдя королевства Гаяканское,  
Букерское, Ташайское и Соретское, прибыли въ  
Гузаратъ, а наконецъ и въ Камбай, гдѣ при-  
стали мы въ караванъ-серакъ, откуда пере-  
несены въ сіи мѣста, не зная того, какимъ  
образомъ то съ нами сдѣлалось; и не только  
Принцъ, мой Государь, не обрѣщаетъ здѣсь  
желаннаго имъ облегченія; но еще кажется, что  
божественное сіе жилище умножаетъ его скорби,  
понеже

понеже не можетъ того думать, чтобы оно могло быть его гробницею.

Во все то время, какъ Рудъ - Бари рассказывалъ, Цемъ - Ацаманъ погруженъ былъ въ глубочайшую задумчивость, такъ что Султанши крайнее сожалѣніе о немъ возмимѣли; и Иманъ Кефробъ, видя, что онъ къ пролитію слезъ пріуготовляется, подошелъ къ Касгарскому Принцу, и говорилъ ему такъ: уже долгое время испытываешь ты, Государь! всякія прискорбности злощастной жизни; Пророкъ сдержитъ даиное тебѣ имъ слово, прекратитъ оныя, и сей же день почувствуешь дѣйствія его предсказанія.

Чуть только скончалъ Иманъ рѣчь свою, какъ два невольника, поднявъ находящуюся въ залѣ завѣсу, представили одного младаго чело-вѣка лѣтъ дватцати, и лица весьма прекраснаго. Какъ онъ пребужался еще онъ глубокаго сна, въ который онъ приведенъ былъ, то под-держивали его подѣ руки; не могъ онъ взиранъ безъ удивленія на великолѣпное то жилище, въ коемъ онъ находился; царствующее тамъ глубо-кое молчаніе умножило еще болѣе его изумленіе; онъ прервалъ оное съ нѣкоторымъ родомъ бояз-ни: развѣ въ сихъ прелестныхъ мѣстахъ, ска-залъ онъ весьма жалостнымъ голосомъ, должно мнѣ обрѣсти скончаніе моихъ бѣдствій? Развѣ въ семъ великолѣпномъ жилищѣ найду то, чего мнѣ нѣтъ милѣе на свѣтѣ? Великій Пророкъ! про-должалъ онъ, не отвращай болѣе лица твоего отъ того чело-вѣка, который въ преступленіяхъ своихъ



своихъ съ раскаяніемъ признается ; прости ему тѣ жестокосныя , кои уже очистишь онъ довольно претерпѣвшими имъ злоключеніями ; возврати мнѣ спокойствіе моего духа , или лиши меня такой жизни , кошмаръ мнѣ уже несносенъ .

Младый сей человекъ не скончалъ еще прошенія своего Магомешу , какъ Принцъ Кастарскій , возбужденный его голосомъ , обращая на него свои очи , палъ къ Рудъ - Барі въ руки : ахъ , любезный другъ ! сказалъ онъ ему , мнѣ совершеніе привидѣнія моего въ Кандагарѣ ! я умираю !

Естьли все собраніе пронудось толь неожиданнымъ происшествіемъ , то оно пришло еще въ большее изумленіе , увидя , что тошъ младый человекъ , вырвавшись изъ рукъ у невольниковъ , подбѣжалъ къ Цемъ - Алцаману , бросился къ нему на шею , и обнималъ его съ величайшею горячностію . Дражайшій Принцъ ! говорилъ онъ ему , проливая слезъ потоки , я тебя здѣсь обрѣшаю ?

## В Е Ч Е Р Ъ XLI.

*Заключеніе исторіи о Цемъ - Алцаманѣ ,  
Принцѣ Кастарскомъ , и о Цендегрудѣ ,  
Принцессѣ Самаркандской .*

Толь великія ласки , и сей пронзающій сердце гласъ возвратили Кастарскому Принцу вскорѣ память ; онъ сталъ вдругъ неподвиженъ , починшалъ все происходящее за дѣйствіе сновидѣнія ; но наконецъ , собравшись совѣмъ съ чувствами : о небо ! вскричалъ онъ , возможно ли , чтобы въ  
Томъ III. д рукахъ

рукахъ держалъ я Самаркандскую Принцессу? Это Цендегруда? я обнимаю дражайшую мою супругу? Великій Пророкъ! естли все сіе только сонъ, то сдѣлай, чтобы я никогда не пробудился, дай миѣ насладиться съ сею божественною Принцессою тѣми удовольствіями, которыя, держаю сказать, превосходятъ и тѣ самыя, кои общаваешь ты намъ съ твоими Гуріями. Не снотидѣніе это, Государь! сказала Цендегруда, проливая слезъ потоки. Когда невѣрный Агемъ окружилъ всю мою свиту, то я переодѣлась немедленно въ муское платье, дабы тѣмъ лучше могла спастися, а въ свое платье нарядила я Грузинку, которая была моего роста и собою прекрасна, и повелѣла ей Самаркандскую Принцессою называться. Конечно несчастное какое приключеніе сей бѣдной заставило васъ почитать меня въ неволѣ, или и въ мертвыхъ. Ахъ! вскричалъ Цемъ - Алцаманъ, предразсужденія твои неложны. Несчастливая сія Грузинка попала въ руки жестокосердому Агему, и онъ, нашедъ ее упорною мерзостнымъ своимъ желаніямъ, лишилъ ее жизни; почитая ее тобою, отрубилъ ей голову, а по томъ и самъ себя предалъ смерти, которой конечно не избѣгъ бы онъ въ ужасныхъ приуготовляемыхъ ему мученіяхъ, естли бы онъ попался живой въ руки къ воинамъ, приведеннымъ Рудъ - Баріемъ къ тебѣ на помощь. Сей вѣрный соучастникъ моихъ болѣзней, обманувшись самою вѣроянѣйшею наружностію, почиталъ тебя жертвою жестокостей Агема; твое платье, ростъ и обезображенная голова Грузинки заставили его думать, что ты воинами его была



была задержана, приведена къ сему злодѣю, который присудилъ тебѣ одѣвшись приспойнымъ полу твоему образомъ, и видя себя уже въ не-  
состояніи мщенія моего избѣгнуть, жертвовалъ тобою и всѣми твоими женами мерзостной своей зависти. Безполезно бы было, прекрасная Прин-  
цесса! рассказывать тебѣ, въ какое мучительное состояніе приведенъ я спалъ сею вѣстію; съ тѣхъ самыхъ поръ погружаюсь въ горчайшей пе-  
чали, искалъ прекратить жизнь для меня не-  
сносную, и уже совсѣмъ почти подлежалъ же-  
стокости моихъ несчастій, какъ въ Кандагарѣ  
и въ некоторомъ родѣ видѣнія узналъ, что соеди-  
нюсь съ тобою въ Камбаѣ. Я не могъ предъ-  
ставленія сего разтолковать въ столь хорошую спо-  
рону; я былъ увѣренъ, что въ семъ городѣ  
какимъ нибудь приключеніемъ скончаю смертію  
всѣ мои напасти, и симъ образомъ соединюсь  
тамъ съ дражайшею моею Цендегрудю. Изтребимъ,  
любезный супругъ! сказала съ горячностью Прин-  
цесса, всѣ сіи несчастія изъ памяти; когда Про-  
рокъ соединяетъ насъ въ сихъ мѣстахъ столь чу-  
деснымъ образомъ, то сіе есть явный знакъ,  
что покровительство его къ намъ продолжится.  
Я не могла такъ скоро объявить тебѣ обстоя-  
тельно, что со мною происходило. Будучи одна,  
и убѣгая мерзкаго Агема, коего жестокосердый  
нравъ мнѣ былъ не безъизвѣстенъ, страши-  
лась я столь много съ нимъ встрѣпиться, что,  
погубя нѣсколько изъ его Араповъ, протививших-  
ся мнѣ въ моемъ бѣгствѣ, пользовалась скоро-  
стію моей лошади, и скакавъ во весь опоръ,  
до тѣхъ поръ не успокоилась, пока не увидѣ-

ла себя въ безопасности попасься къ нему въ руки.

Наконецъ прѣхала я въ Адеркандъ, и шамъ намѣрена была объявить о себѣ Градоначальнику, и требовать отъ него провожающихъ, дабы въ Туркистанъ возвратиться, и ѣхать въ Касгаръ, какъ подлѣ Адеркандскихъ вѣрошъ встрѣтилась я съ тѣмъ самымъ Календеромъ, который, какъ ты знаешь, ошгадивалъ мнѣ въ Самаркандіи. Я думала, что онъ меня въ разсужденіи моей одежды не узнаетъ; однако онъ, подошедъ ко мнѣ, сказалъ: милосливая государыня! вы испытали дѣйствія моихъ предсказаній, и всѣ прискорбія, которыя вы отъ чрезмѣрнаго своего сердца и вспыльчивости претерпѣли. Благодарите теперь Пророка, что спасъ шебъ и честь и жизнь; побѣждайте въ Камбай, естли хотите, чтобы несчастія ваши скончались вскорѣ.

Не мало слезъ стоило мнѣ упущеніе совѣтовъ, данныхъ мнѣ почтеннымъ симъ шарцомъ въ Самаркандіи, и потому въ другой разъ не хотѣла уже пренебречь оными. Я поѣхала въ Камбай, и нынѣ по полудни пристала въ караванъ-сералъ сего города. Надзиратель принялъ меня весьма ласковымъ образомъ. Онъ пришелъ ко мнѣ ужинашъ, и видя, что меня сонъ склоняетъ, оставилъ меня въ покоѣ; съ сей самой минушы не знаю, что со мною сдѣлалось, и какимъ чудомъ перенесена я въ столь великолѣпныя мѣста. Но что мнѣ до всего нужды, какимъ образомъ это происходило? Когда оракулъ

Кален-



Календеровъ сбылся, и я нашла Принца, моего дражайшаго супруга, по о томъ и знать не пекуся. Всѣ страхи мои миновались; я во общія любезнѣйшаго для меня изъ всѣхъ на свѣтѣ человѣковъ. Султанши были весьма тронуты сими прикаюченіями; а Принцъ Кагарскій и Цендегруда благодарили ихъ за участіе, которое они по видимому въ томъ принимали, такъ что вечеръ сей препроводили они въ великомъ удовольствіи.

Всѣ Принцы и Принцессы, находящіеся въ сералѣ, наслаждались наипріятнѣйшими удовольствіями, выключая Султана Ормуцкаго. Сей Монархъ, льстясь обѣщаніями Кофробовыми, дожидая исполненія оныхъ съ великою нетерпѣливостію, такъ что онъ не могъ скрыть отъ Комбедина чрезвычайнаго того смятенія. Сколь различно мое состояніе отъ швоего, любезный другъ! сказалъ онъ ему: ты обладаешь спокойно всемъ шѣмъ, что ты ни любишь, а я мучусь, видя всегда обожаемой мною предметъ, не смѣя увѣрить ее въ моей страсти, какъ только одними вѣдѣхами. Правда, увѣряютъ меня, что божественная сія особа соотвѣтствуетъ моей горячности; но естли щастливая ша минуша, въ которую я надѣюсь сдѣлаться ея супругомъ, еще очень отдалена отъ настоящаго времени, то чувствую, что я не въ силахъ буду перенести сей скорби. Милосивый государь! ошѣтствовалъ Принцъ Висапурскій, мы довольно испытали покровительство премудраго Кофроба, и потому вы можете совершенно быть увѣрены,

что онъ ничего того не общаетъ, что сдѣлаться не можеть. Не уничижайте сими неосновательными безпокойствами того удовольствія, которое вы должны чувствовать отъ благополучія споль близкаго; положишесь на Провидѣніе, которое вамъ доселѣ благопріятствовало.

Разговоры Котбедина успокоили нѣсколько Капанъ-Кана, такъ что онъ ту ночь препроводилъ довольно спокойно. Наконецъ приближился часъ собранія въ залѣ, куда и онъ пошелъ по своему обыкновенію. Лишь только Султанши сѣли на свои мѣста, и какъ подняты были занавѣсы, то увидѣли человека, сидящаго на софѣ; ему было около тридцати лѣтъ; на лицѣ его видна была великая печаль, которую мало помалу прогнало удивленіе, кое онъ показывалъ, видя себя въ такомъ мѣстѣ, которое ему всѣмъ незнакомо было, и съ великолѣпіемъ котораго ничто сравниться не могло. Получа совершенное употребленіе чувствъ, сказалъ Султаншамъ: милосщивыя государыни! простите мнѣ мое любопытство; пріѣхавъ вчера въ Камбай уже довольно поздно, присталъ я въ караванъ-сералъ съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы сей день походить по гавани и по городу для нужнѣйшихъ дѣлъ, потому что я нѣсколькимъ, разлучась нѣкимъ жестокимъ случаемъ съ любезнѣйшею для меня на свѣтѣ особою, не могу жить ни одной минутой спокойно, и всякой мигъ, пропускаемой мною въ разсужденіи поисковъ оной, умножаетъ только мое отчаяніе; и такъ отхройте мнѣ, на яву ли все вижу, и какимъ уди-



удивительнымъ случаемъ нахожусь въ сихъ прелестныхъ мѣстахъ? А естли вы тѣ благодѣтельные духи, которые человѣческому воображенію во снѣ представляющся, то сдѣлайте милость, откройте мнѣ, жива ли еще дражайшая моя Маргона, и гдѣ могу съ нею свидѣться? Сулшайши начали смѣяться таковой его о нихъ мысли; но Кофробъ говорилъ ему такъ: та, о которой ты еще много безпокоишься, чувствуетъ не менѣе прискорбія отъ твоей съ нею разлуки; она ѣздитъ по всѣмъ гаванямъ сихъ морей, дабы о тебѣ получить извѣстіе; но ты увидишься съ нею въ сихъ мѣстахъ въ непродолжительномъ времени; сему долженъ ты вѣрись, потому что я тебѣ говорю, что все сіе не дѣйствіе сна, и что сіи особы, коихъ ны здѣсь видишь, суть изъ числа тѣхъ духовъ, кои для утѣшенія несчастныхъ созданы. А понеже и ты кажешься таковымъ человѣкомъ, то не оплагай разсказать намъ приключенія твоей жизни. Хотя оныя намъ и не безъизвѣстны, однако мы хотимъ познать оныя и отъ самыхъ тѣхъ людей; и смотря, съ каковою искренностію они въ повѣствованіяхъ своихъ поступаютъ, располагаемъ и мы старанія наша ко оказанію имъ всевозможныхъ услугъ.

Великій духъ! подхватилъ тогда сей человекъ, подаваемые мнѣ тобою лестныя надежды побудили бы меня ни въ чемъ отъ васъ не таиться, хотя бы и великія имѣлъ причины сокрыть отъ васъ нѣкоторую часть моихъ приключеній; и такъ хочу разсказать вамъ о нихъ съ точнѣйшею истиною:

*Приключенія Катифея и Маргоны.*

Я называюсь Катифея; отецъ мой умеръ тому уже двенадцать лѣтъ назадъ, и былъ Офицеромъ въ службѣ Короля *Агенскаго*. Изъ пяти дѣтей (столько насъ у него было) трое братьевъ померло; сестра же моя единородная была похищена на 4 году ея возраста и съ ея кормилицею, такъ что я одинъ остался утѣшеніемъ моей матери, которой кротость и добродѣтели не мало споспѣшествовали къ моему просвѣщенію. Двадцати лѣтъ пошелъ я въ воинскую службу, и могу не льстя себѣ сказать, что я приобрѣлъ великую хвалу въ послѣднюю войну, которую Государь нашъ имѣлъ съ нѣкоторыми его непріятелями.

Мы имѣли въ сосѣдствѣ нѣкую молодую вдову, которая по сказкамъ моей матери, имѣющей съ нею сообщеніе, была весьма прекрасна. Повѣсти матери моей о сей красавицѣ сдѣлали, что я почувствовалъ къ ней чрезмѣрную любовь, которая основана была на одномъ только почтеніи къ красотѣ ея. Я изыскивалъ всѣ возможные способы сдѣлаться къ ней вхожъ; но какъ она была нестранипримчива, то старанія мои были всѣ напрасны. И какъ я началъ уже отчаяваться быть когда нибудь знакомымъ сей дикой красотѣ, то представился мнѣ одинъ случай ее увидѣть, которымъ я и не преминулъ воспользоваться.

**ВЕЧЕРЪ**



В Е Ч Е Р Ъ XLII.

*Продолженіе приключеній Катифея и  
Маргоны.*

Въ одинъ день былъ я на большомъ кладбищѣ, находящемся за городомъ Аденонъ. Тамъ попался мнѣ одинъ изъ моихъ товарищей, именемъ Машъ - Моунъ. Какъ мы съ нимъ не видались долгое время, то заключили мы другъ друга въ объятія съ великою горячностію. Я было хотѣлъ начать съ нимъ разговоръ, который бы уведомилъ меня о шеперешнемъ его состояніи; но онъ, закрывъ лицо полою своего плаща, и взявъ меня за руку, сказалъ съ усмѣшкою: пойдемъ поскорѣй отсюда; я имѣю важныя причины поступить такимъ образомъ. Удивляясь сему его дѣйствию, послѣдовалъ я за нимъ. Мы еще не перешли двухъ сотъ шаговъ, какъ онъ, открывъ свое лицо, сказалъ мнѣ: ты бы меня спросилъ конечно, какого я состоянія; но теперь ты можешь узнать оное. Никакъ, опившись, говорилъ я ему . . . Я Докторъ, продолжалъ онъ; и какъ ты видѣлъ минутой тому назадъ, что я шелъ чрезъ сіе мѣсто, закрывъ лицо, то было для того, что многіе мертвые, которыхъ я проводилъ на томъ свѣтѣ, были погребены на семъ мѣстѣ. И такъ я всегда боюсь, чтобъ кто нибудь изъ нихъ, узнавъ меня, не поймалъ, и не отомстилъ мнѣ за мое незнаніе. Вотъ причина, для которой я убѣгаю сей дороги; и ежели когда я принужденъ итти чрезъ сіе мѣсто, то поступаю такъ, какъ ты видѣлъ, дабы господа мершвецы меня не узнали.

Я не могъ удержаться , чтобы не смѣяться поступкѣ господина Доктора , и возобновя съ нимъ прежнее знакомство , позвалъ его съ собою обѣдать. Мы пошли къ одной добринькой старушкѣ , которая снабждала насъ иногда изряднымъ кушаньемъ. Тамъ пообѣдавши весьма изрядно , и поговоря за столомъ о забавахъ , во время нашей молодости бывшихъ , начали мы разговаривать о славныхъ красавицахъ Аденскихъ. Рассказывая ему имена многихъ дѣвушекъ и вдовъ , кои красою своею знатны были въ городъ , не позабылъ я упомянуть и о Маргонѣ , коей прелести я выше всего въ свѣтѣ почиталъ. Кому ты рассказываешь ? подхватилъ Машъ - Моунъ , кто можетъ ее знать лучше ? я ея Докторъ , а еще больше , я зящъ ея. Тому только шесть мѣсяцовъ , какъ я женился на одной изъ ея сестеръ , именемъ *Доранъ*. Она жила съ нею , и ни мало ей въ красотѣ не уступаетъ. Я могу сказать , что обладая сердцемъ сей обожанія достойной женщины , и которая соответствуетъ мнѣ равномѣрною горячностію , почитаю себя счастливейшимъ изъ смертныхъ.

Сіе извѣстіе привело меня въ восхищеніе. Ахъ , любезный другъ ! вскричалъ я , обнимая его , что правда , что сія молодая вдова столько прекрасна , какъ о ней рассказываютъ. Дѣйствительно такъ , отвѣтствовалъ Машъ - Моунъ ; ничего итъ въ естествѣ совершеніе ея , и тѣмъ еще отъ прочихъ особеніе , что Маргона по одному только духовному обряду должна почитася бытъ вдовою ; ибо по причинѣ болѣзни ,

кошо-



которою она при бракосочетаніи была одержима, лишилась она прежде мужа, нежели сей болѣзни, отъ которой она еще и понынѣ несовершенно избавилась, хотя я и всевозможные употребляю способы къ ея выздоровленію, спрашивая совѣта у всѣхъ знавшихъ Медиковъ Аденскихъ.

Какая бы то неизлечимая болѣзнь была? спросилъ я у моего друга. Превеликой чирей на правой рукѣ, сказалъ онъ мнѣ. Чирей! вскричалъ я съ радости, чирей? Ахъ, {дражайшій мой Машъ - Моунъ! я ее совершенно отъ того вылечу; только надобно напередъ мнѣ ея болѣзнь видѣть. Ты бы очень былъ искусенъ, сказалъ Докторъ, ежли бы ты могъ изцѣлять подобныя боли: ежли бы Мегеметъ Бенъ - Ценерія былъ еще живъ, то бы и онъ не дерзалъ говорить такъ смѣло, и не смотря на всю его способность, онъ бы боялся, чтобы не обезславити себя такимъ предпріятіемъ. Не сравнивая себя съ такимъ великимъ человекомъ (ибо я не знаю и первыхъ основаній Медицины), увѣряю васъ, что я вылечу Маргону, и не потребую отъ нее другаго награжденія, кромѣ того, чтобы быть ею любимымъ, и на ней жениться. Вотъ цѣна, которую я поставляю за ея изцѣленіе. О! что до послѣдняго принадлежитъ, отвѣтствовалъ мой другъ, то я не знаю, можешь ли ты достигнуть до своего намѣренія? Сія молодая вдова имѣетъ странное отвращеніе отъ супружества. Я сему очень вѣрю, послѣдуя тому, что я объ ней знаю отъ моей матери; она вышла за дряхлаго старика, а сіе

не

не соотвѣтствуетъ вкусу молодой женщины, и я думаю, что она не досадовала на болѣзнь, которая препятствовала желаніямъ сего старика, къ коему она конечно имѣла великое омерзѣніе. Но я молодъ, и природа, благопріинимая мнѣ, дала мнѣ не дурной видъ. Могу сказать, что мы всѣ военные имѣемъ обманчивой языкъ, которой нравится всѣмъ красавицамъ; я льщуся, что строгости Маргоны уступая мѣимъ лѣкарствамъ, кои дѣйствія столь для нее полезны, и чего бы то ей ни стоило, она захочетъ быть здорова. А чтобъ увѣрить себя, что я не лжецъ и не обѣщаю ничего, чего я не могу дѣйствительно сдѣлать, то послушай, что тебѣ скажу.

#### В Е Ч Е Р Ъ XLIII.

#### *Продолженіе приключеній Катифы и Маргоны.*

Нѣкоторый Офицеръ, мой пріятель, имѣетъ небольшую деревню, лежащую на нѣсколько миль отсюда; онъ любитъ очень охоту, и имѣетъ при изрядныя собаки. Прешедшаго года пробылъ я у него въ деревнѣ цѣлые шесть мѣсяцовъ. Одинъ день пріѣхалъ онъ съ охоты весьма печаленъ о томъ, что одна изъ лучшихъ его собакъ ошелудивла столь сильно, что никакимъ лѣкарствомъ не можно ее было вылечить. И въ самомъ дѣлѣ боль была столь велика, что проницала до костей, и вереды были столь сильны, что едва она не умерла отъ оныхъ. Тронутъ будучи жалостію, взялъ я ее съ собою, и повелъ на поле. Забравъ, сказалъ я самъ въ себѣ, зна-  
юшъ



хотѣ сами почти всѣ лѣкарства, служащія къ излеченію ихъ болѣзней; можешь быть и сія найдешь какую нибудь траву, которая ее излечить можешь. Въ такомъ разсужденіи повелѣ я ее на лугѣ, и не допускалъ ни до чего доштрогиваться. По случаю подошелъ я къ нѣкому источнику, которой, истекая изъ горы, водами своими составилъ небольшое озеро; отъ чего различными ручьями протекающая вода орошала окружающія ее поля. Мнѣ разсудилось пустить мою собаку шамъ напиться. Она вошла въ упомянутое озерко, и напившись довольно, легла по самую шею, гдѣ и лежала около часа, какъ бы въ банѣ. Я не удивлялся, видя, что сей бѣдный звѣрокъ, имѣя конечно весьма разпаленную кровь, старался симъ образомъ прохладиться; но удивился я чрезмѣрнымъ ласкамъ, оказываемымъ мнѣ имъ по выходѣ изъ воды, и примѣня въ ней тогда бодрости гораздо болѣе прежняго. На другой же день приведенъ былъ я еще въ большее удивленіе, видя, что собака дергала меня за полу, и такъ сказать, указывала мнѣ дорогу къ источнику; я пошелъ за нею туда, и она сдѣлала шамъ тоже, что учинила на капиунѣ, и то продолжала она почти болѣе трехъ недѣль. По прошествіи сего времени она совсѣмъ выздоровѣла, такъ что господинъ ея находился о томъ въ крайнемъ изумленіи. Въ семъ-но состоитъ мое лѣкарство, любезный Машъ-Монунъ! я только одинъ знаю доброту воды сего источника; и когда помощію оной вылечу совсѣмъ прекрасную Маргону, то объявлю тебѣ, гдѣ оный находишься, и тогда можешь ты имъ пользоваться.

пользоваться. Но теперь требую отъ тебя только слѣдующаго: хвали всюду мое лѣкарство, разгласи меня весьма искуснымъ врачомъ, сведи меня къ сей прелестной вдовѣ, а о прочемъ буду уже самъ стараться.

Сколь ни мало вѣрилъ Машъ - Моунъ таковому дѣйствию объявляемой мною виды; однако не хотѣлъ испытанія сего упустить; все исполнено было по моему предложенію, и онъ, доведя свою своячину, что она видѣшь меня желала, представилъ меня ей, какъ такого человѣка, который только одинъ можетъ податься въ болѣзни ея спомоществованіе. Хотя Маргона и чрезмѣрно много претерпѣвала, и оное долженствовало въ лицѣ ея произвестъ не малую перемену; однако признаюсь, что я ею сразился, и никогда ничего столь совершеннаго не видывалъ. Я осматривалъ у ней руку, которая была въ прежалостномъ состояніи, разсуждалъ о ея болѣзни, увѣрялъ ее въ скоромъ выздоровленіи, и давъ нѣкоторое легкое слабительное для очищенія крови, давалъ ей цѣлыя двѣ недѣли ввечеру и поутру пить по одной бушылкѣ той воды, которую я ей приносилъ, и за которою я самъ хаживалъ по ночамъ къ тому источнику. По прошествіи столь краткаго времени Маргона почувствовала въ себѣ прошивъ прежняго такую перемену, что изъясляла мнѣ величайшую свою благодарность, онъ чего въ неопisanную пришелъ я радость. Вы скоро совѣмъ выздоровѣете, дражайшая Маргона! сказалъ я ей, и я не сомнѣваюсь, чтобы вы получа совершенное здравіе, не премѣнили вскорѣ своего



своего состоянія; понеже то, въ коемъ вы теперь находитесь, весьма скучно; вы же не такъ сотворены, чшобы лучшіе ваши дни проводить такимъ образомъ. Удостойте для наслажденія благополучнѣйшею жизнію принять такое сердце, которое васъ обожаетъ, и во врачъ своемъ познайте такого любовника, который первѣйшимъ своимъ благополучіемъ будетъ почитать единственно только то, чшобы вами быть любиму.

Маргона пришла отъ столь неожиданной рѣчи въ величайшее изумленіе, долгое время глубокое молчаніе наблюдала, и смотрѣла на меня столь разгнѣванными очами, что я трепеталъ подобно преступнику, на казнь идущему. Пронзенъ будучи жесочайшею скорбію, палъ я къ ногамъ ея: милоспивая государыня! сказалъ я ей, прежде нежели явишь на мнѣ весь гнѣвъ твой, дозвожь мнѣ предъ тобою оправдаться въ такомъ дерзновеніи, въ которомъ не могу ни мало раскаться, понеже оно столь полезно для тебя было. Я не врачъ, хотя только и одинъ знаю то шашинство, отъ коего ты совсѣмъ выздоровѣть можешь; ты предъ ногами своими видишь такого челоѣка, который оружіемъ приобрѣлъ уже довольную себѣ честь и славу; припомъ по шастію рожденъ я одною изъ лучшихъ твоихъ пріятельницъ, понеже я сынъ *Серати*, ближней твоей сосѣдки. Познавъ отъ нее о твоихъ совершенствахъ, любилъ тебя уже и не бывъ знакомымъ; обожаю тебя съ тѣхъ самыхъ поръ, какъ въ первый разъ тебя увидѣлъ; и какую

бы

бы строгость ты оказывала ты въ разсужденіи меня, однако клянусь главою преславнаго нашего Султана, что никогда не пресыщу тебя любить съ совершеннѣйшею преданностію; употреблю всѣ свои силы къ побѣжденію въ тебѣ того неосновательнаго отвращенія, которое ты ко всему нашему полу имѣешь; и льщу, что когда страстный Камифей возвратитъ тебѣ, такъ сказать жизнь, не будешь ты столь жестоко косерда, чтобы предать его смерти.

Сіи послѣднія слова, произнесенныя мною не безъ пролитія слезъ горчайшихъ, казалось тронули Мартону. Услуга, сказала она мнѣ нѣсколько смущенно, которую ты мнѣ оказалъ, требуетъ того, чтобы простила тебя въ той смѣлости, кою принявъ ты ко вѣстивію въ домъ мой подвѣсимъ притворнымъ видомъ; но начиная подавать мнѣ нѣкоторое облегченіе, показываешь ты довольно, сколь любовью твоя наполнила корыстію; объявленіе сіе долженъ былъ ты сохранять до тѣхъ поръ, пока я совѣмъ не выздоровѣю, и мнѣ кажется, что я совершеннаго моего выздоровленія не могу ни мало надѣяться, пока не общаю тебѣ руки моей. Если требованія твои шаквы, и тѣмъ чаешь ты привести меня въ необходимость съ тобою сочетаться, то въ томъ обманываешься ты очень много; я остануся лучше въ томъ состояніи, въ которомъ нахожусь нынѣ, нежели захочу общать тебѣ что лестное; благородство моего духа тѣмъ крайнѣ оскорбится. Ты знаешь меня очень худо; однако скажу тебѣ во утѣшеніе,



ніе, что я еще до сихъ поръ никого не любила, ниже покойнаго моего мужа, елики симъ имемъ могу называть того, который данными ему родителами моими надо мною безъ согласія моего правами никогда не пользовался. Я говорю съ тобою, какъ ты видишь, откровенно; и признаюсь, что елики бы надлежало мнѣ съ кѣмъ соединиться бракомъ, то можетъ быть избрала бы къ тому тебя; понеже въ Капифевъ ничего не нахожу такого, что бы мнѣ пропивно было, выключая только того, что съ таковымъ стремленіемъ мнилъ меня принудить, не быть къ нему неблагодарною за оказываемыя мнѣ имъ услуги.

#### В Е Ч Е Р Ъ XLIV.

#### *Продолженіе приключеній Катифея и Маргоны.*

Таковъ отвѣтъ Маргоны и таковыя ея мысли привели меня въ столь великое удивленіе, что иѣсколько времени стоялъ я неподвижимъ; но по томъ, утвердись въ моемъ намѣреніи, сказалъ ей: изрядно же, государыня моя! я вамъ докажу мое безкорыстіе, освободя васъ со всѣмъ отъ такой болѣзни, которая самымъ славнымъ Аденскимъ врачомъ казалась неизцѣлимую, и не требуя отъ васъ за то ни малѣйшаго награжденія; довольно для меня и того, что открылъ вамъ любовь свою и совершенное мое повиновеніе вашей волѣ. Таковое намѣреніе, льщусь, смягчитъ когда нибудь ваши суровости. Это легко спастись можетъ, сказала мнѣ прекрасная вдова; однако я тебѣ ничего не общаю,

*Томъ III. Е дабы*

дабы ты не имѣлъ никогда права отъ меня чего требовать.

Я продолжалъ пользоваться Маргону прежнею водою такъ, что напоследокъ приносилъ къ ней всякой день по стѣлку, чтобы она въ ней могла купаться; и какъ прекрасная сія особа отчасу болѣе приходила въ здравіе, и наконецъ впередъ совѣмъ пропалъ, то всю пользу сего врачеванія оставилъ Машъ-Моуну.

Радость, чувствуемая Маргоною о столь скоромъ выздоровленіи, претерпѣвая болѣе трехъ лѣтъ неносимѣйшія скорби, показывалась въ прекраснѣйшихъ и прелестнѣйшихъ очахъ ея; и я не могъ сносить взоровъ ея, не будучи оными отчасу болѣе сражаемъ. Государыня моя! сказалъ я ей тогда, я вамъ уже болѣе ненуженъ; и еслии присутствіе мое васъ не беспокоитъ, то успѣхъ врачеванія моего награжденъ величайшимъ въ свѣтѣ образомъ. Присутствіе твое, государь мой! отвѣщивала мнѣ сія любезная особа, не можетъ никогда произвестъ во мнѣ досады и скуки, понеже сіе есть самою малѣйшею благодарностію за полученное мною отъ тебя столь великое благодѣяніе; но какъ посѣщенія твои могутъ чести моей быть предосудительны, то разумъ твой заставляетъ меня льститься, что прекратишь оныя; ты въ первый разъ пришелъ ко мнѣ съ моимъ шуриномъ; послѣ того приходилъ ты ко мнѣ врачомъ; теперь же, когда весь городъ о выздоровленіи моемъ знаетъ, невольники мои могутъ подозрѣвать меня въ моихъ поступкахъ, еслии тебя буду шъ  
въ



въ домѣ моемъ видѣть часто . . . О! какъ они благополучны! вскричалъ я; сколь щастливы сія невольники! они будутъ видѣть тебя всякую минутой, единое твое присутствіе ихъ утѣшаетъ; я же осужденъ спенать отъ тебя во удаленіи. О! сколь много судьбинъ ихъ завидую! Преимущество ихъ, быть при мнѣ, споишь имъ нѣ сколько дорого, сказала на то Маргона усмѣхнувшись, и я не думаю, чтобы захотѣлъ ты быть на ихъ мѣстѣ, да можетъ быть и я того не желаю; спашься можешь, что когда нибудь на тебя . . . Ахъ, государыня моя! сказалъ я тогда, прервавъ рѣчь прекрасной сей особы, какія лестныя слова произнесли теперь дражайшія уста твои! Ты на меня обратишься? Сколь бы благополучнымъ почелъ себя, когда бы то сбылося! Нѣтъ того на свѣтѣ, чего бы не сдѣлалъ я, дабы щастія сего быть достойнымъ. Изрядно же, продолжала Маргона, посмотримъ, правду ли ты говоришь? Мнишь ли себя способнымъ къ претерпѣнію двухъ наистрожайшихъ опытовъ, которые должны быть продолжительны и трудны? Если ты по онымъ исполнишь съ точностію, то обещаюсь быть твоею женою. Нѣтъ ничего такого въ свѣтѣ, чему бы не захотѣлъ себя подвергнуть, когда только надежда, тебѣ понравится, меня не оставитъ. Такимъ образомъ, слыхала я отъ другихъ, говорятъ обыкновенно любовники, сказала мнѣ тогда прекрасная Маргона; они эшотъ языкъ совершенно разумѣютъ; но какъ скоро становаются мужьями, то всѣ поступки и мысли свои совѣмъ перемѣняютъ; они почти всегда дѣлаются мучителями,

Е 2. . . . . ми,

ми, поступая съ нами какъ съ своими рабами, и недовольны будучи презрѣніемъ столь многократно произносимыхъ обѣщаній, становящся клятвопреступниками и измѣнниками безъ всякаго угрызѣнія совѣсти; чувствуютъ къ намъ сильнѣйшее отвращеніе, жертвуютъ нами первому плѣняющему ихъ предмету, и содержатъ насъ въ неслыханнѣйшемъ плѣну и неволѣ. Вотъ что слышала я отъ самыхъ прекрасныхъ женъ Аденскихъ, и безпрестанныя ихъ жалобы показывающъ мнѣ злѣбное сердце почти всѣхъ мушій. Что касается до меня, то я, будучи рождена съ превосходными особъ моего пола мыслями, и оставшись нынѣ неограниченною властительницею своей судьбины, не опдамся никогда ни одному человеку въ супруги, пока не възнаю его совершенно; а сіе не иначе могу сдѣлать, какъ подвергнувъ его сильнѣйшимъ опытамъ, которыхъ я, не взирая на всѣ твои усиленные увѣренія, объявить не намѣрена. Ахъ, милосивая государыня! вскричалъ я тогда, бросившись къ ногамъ ея, я повторяю ихъ еще разъ, изъясни мнѣ сіи столь тягостныя во исполненія дѣла; клянусь тебѣ всемъ священнѣйшимъ въ свѣтѣ, что на все ошиваюсь, естъли только онсе человѣческихъ силъ не превосходитъ. Изрядно, сказала мнѣ тогда Маргона, когда ты знаешь ихъ столь усиленно желаешь, то я ихъ тебѣ открою; можетъ быть въ одинъ мигъ потушатъ они всю спрасть твою; но приступя съ тобою къ таковому изъясненію, покажусь тебѣ можетъ нѣсколько смѣшиною въ разсужденіи странныхъ моихъ мыслей; и для того требую отъ тебя повиновенія онымъ, или  
отпре-



отрекись на вѣки со мною видѣвшая; теперь еще есть время оставивъ мое намѣреніе. Ахъ, милостивая государыня! подавъ мнѣ надежду, что повиновеніемъ моимъ тебя прощу, можешь ли лишить меня удовольствія, доказать тебѣ, что совѣмъ другое отъ прочихъ мужчинъ имѣю сердце? Когда ты того желаешь, отвѣщивала мнѣ на то Маргона, то вотъ съ какими договорами получишь мою руку: во первыхъ долженъ ты сдѣлаться настоящимъ моимъ рабомъ, то есть, чтобы браковщикъ невольниковъ привелъ тебя ко мнѣ съ тѣмъ, чтобы продалъ тебя мнѣ совѣмъ, и взялъ за тебя настоящую цѣну, а ты бы съ той самой минуты лишилась вольности своей, такъ чтобы я могла тебя перепродать, когда услугами твоими не буду довольна; притомъ не дожидаясь того, чтобы употребила тебя для служенія во вкупенныхъ моихъ покояхъ; таковыя люди, какъ ты, не должны никогда входить въ оныя. Ты будешь видѣть меня въ присутствіи моихъ невольницъ, и подѣ лишеніемъ живота запрещается тебѣ открывать кому нибудь, кто ты таковъ, ниже говорить со мною когда нибудь клонящееся на любовь твою. Рабство сіе должно продолжиться цѣлый годъ; единую же милость хочу съ тобою сдѣлать ту, чтобы тебя ни за чѣмъ не посылашь въ городъ; но приуговаривайся къ повиновенію въ домѣ моемъ всякую минуточку, и къ сниссенію величайшей снротости и гордости безъ малѣйшаго ропшанія. Скажи теперь, не устрашаетъ ли тебя первый сей опытъ? Ни малю, отвѣщивала я ей; согласуюсь на все то безъ всякаго прекословія; я буду тебя иногда видѣть;

мои услуги, каковы онѣ ни будутъ, станутъ тебѣ безпрестанно показывать ту чрезвычайную горячность, которую я къ тебѣ ощущаю, а сіе уже для меня всего милѣе на свѣтѣ.

Маргона, казалось, пронулась симъ моимъ отвѣтомъ. Сіе еще не все то, чего я отъ тебя пребую, сказала она мнѣ. По препровожденіи сего года у меня въ службѣ, когда только послушаніемъ твоимъ довольна буду, надлежитъ еще доказать мнѣ твою благосклонность и повиновеніе чѣмъ нибудь еще сего труднѣйшимъ. Я возвращу тебѣ свободу; но съ той самой минуты долженъ ты лишиться употребленія языка, и другой годъ осудить себя на самопроизвольное молчаніе; не позволяется тебѣ говорить чрезъ все то время ни одного слова ни съ кѣмъ, ниже со мною, когда представлю тебѣ говорить на единѣ со мною, въ какомъ бы случаѣ и какимъ бы то образомъ ни было; запрещаю также не объявлять никому, ни письменно ни знаками, для какихъ причинъ наблюдаешь ты таковое молчаніе, и послѣднее сіе повелѣніе памяшуй всего болѣе; я стану употреблять всѣ силы, чтобы тебя искусить; и еслии въ томъ получу успѣхъ, то знай, что лишишься всего плода всѣхъ своихъ трудовъ и оказаннаго послушанія.

Хотя повелѣніе сіе кажется мнѣ гораздо неспосибѣ перваго; однако, дражайшая Маргона, сказалъ я ей, стану поступать съ такою предосторожностію, что надѣюсь получить твою милость. И такъ сіи повелѣнія приëмлю съ крайнимъ



нимъ удовольствіемъ, сколь онъ ни несносны; и безпримѣрнымъ послушаніемъ докажу тебѣ, что всей швоей горячности достоинъ. Но что подумаешь Машъ - Моунъ о семъ молчаніи? Онъ часто къ тебѣ ходишь; онъ узнаешь меня конечно и въ невольничьемъ плашь; упорство мое, не говоришь ни слова, покажется ему подозрительно; расскажешь о томъ въ Аденъ, и шаковыя слѣдствія могутъ вредить швоей чести, которая мнѣ драгоцѣннѣе моей жизни. Попеченіе сіе заставляешь меня тебя благодарить, сказала мнѣ прекрасная вдова; я отвращу шаковое подозрѣніе; отпиши теперь же къ Машъ - Моуну, и открой ему тайнство, коимъ ты меня вылечилъ; я беругъ отдать ему швое письмо, и принужу его къ молчанію, заставя его того опасаться, что малѣйшая его нескромность принудитъ тебя открыть всему свѣту такое лѣкарство, которымъ онъ единственно щастіе свое сдѣлать можетъ.

Я написалъ къ Доктору, и открылъ ему про то мѣсто, гдѣ толь цѣлебный источникъ находился; и отдавъ письмо мое Маргонъ, увѣрялъ ее, что я совсѣмъ готовъ исполнить по даннымъ мнѣ ею повелѣніямъ съ особливою починостию.

Удивленіе дражайшей моей вдовы усугубилось, видя, что я всему тому намѣренъ повиноваться, чего она отъ меня требовала. Ты того, государь мой! хочешь, и чрезмѣрныхъ тѣхъ препяшствъ, которыя я въ любви швоей полагаю, ни мало не спрашишься? Изрядно же, я согласна

на швое желаніе; однако даю тебѣ еще недѣлю на разсмотрѣніе шого здоровымъ разумомъ; по прошествіи сего времени буду тебя ожидать къ себѣ въ рабы; препеши, вообрази себѣ, что прикужденъ ты будешь отъ своеирарія моего сносить цѣлые два года; представь себѣ, что одинъ мигъ можешь лишить тебя плада всѣхъ трудовъ швоихъ. Намѣреніе мое уже положено твердо, оповѣстествовалъ я, любовь моя сильнѣе всѣхъ поставляемыхъ шбою препятствъ; съ завтрашняго же дня приступаю ко исполненію швоихъ повелѣній. Послѣдуй же своему предпріятію, сказала мнѣ Маргона, и будь увѣренъ, что обѣщанную мною награду получишь, когда все съ точностію исполнишь; уже не буду болѣе спрашивать избрать себѣ супругомъ такого человека, который воля моей шоль покоренъ будетъ, и который шоль тягостныя опыты вытерпитъ.

#### В Е Ч Е Р Ъ XLV.

*Продолженіе приключеній Катифея и Маргоны.*

Я оставилъ Маргону, возхищаясь величайшею радостію, и облобызавъ сперва ея колѣна, пошелъ немедленно къ себѣ д мой для размышленія, какимъ образомъ могу намѣренія свои исполнить. На другой же день пошелъ къ знакомому мнѣ купцу невольниками, и открылъ ему свое предпріятіе, отъ чего приведенъ онъ былъ во изумленіе. Ахъ, государь мой! чего ты отъ меня пребуешь? Еслили Сушпанъ нашъ узнаетъ, что я вольнаго человека продалъ, то что со мною



мною воспослѣдуетъ? Чему подвергаешь ты и самого себя? Еслии я столько слабости имѣю, и на пребываніе твое соглашуся, то чего не долженъ ты отъ своенравія женщины опасаться? Ставъ неограниченною повелительницею твоей волиности, не можешь ли привесть тебя въ не-сноснѣйшее рабство, перепродавъ тебя такому господину, который, сташься можешь, увезетъ тебя и изъ сего государства? Нѣтъ, государь! не могу вознамѣриться исполнить въ семъ случаѣ твое повелѣніе.

Тщешно сопровивлялся купецъ моимъ желаніямъ; я принудилъ его для собственнаго его безопасности взять съ меня росписку, по которой располагалъ онъ мною по собственному моему прошенію, и что какой бы случай со мною ни воспослѣдовалъ, не долженъ онъ за то ни мало отвѣтствовать. Я же пребывалъ отъ него только того, чтобы ни подъ какимъ видомъ не говорилъ онъ никогда о семъ приключеніи, и угрожалъ его лишитъ жизни, еслии нескромностію своею помрачитъ славу прекрасной моей вдовы. По семъ велѣлъ выбрить себѣ бороду начисто, нарядился пристойнымъ образомъ тому состоянію, къ которому я себя опредѣлилъ. Купецъ повелѣ меня къ Маргонѣ, и велѣлъ ей сказать, что увѣдомившись, что ей надобенъ одинъ невольникъ, привелъ къ ней такого, который ей конечно будетъ угоденъ.

Прелестная моя вдова, думая, что я, со-бравшись съ разумомъ, оставляю свое предпріятіе, приведена была объявленіемъ симъ во уди-

вленіе; однако приказала ему меня показать, и онъ, приведя меня къ ней, продалъ меня за пятьдесятъ золотыхъ, которые онъ по повелѣнію моему и взялъ себѣ, а меня оставилъ въ рабствѣ, которое я почиталъ тѣмъ пріятнѣе, что мнилъ имѣть часто случай видѣть мою повелительницу. Но какъ скоро позналъ я, сколь много въ разположеніяхъ своихъ обманулся!

Едва только вступилъ я въ сей домъ, какъ Маргона, взирая на меня съ прегордымъ и спротивимъ видомъ, сказала мнѣ: Мани! (ибо такъ называлъ меня купецъ невольниками) я думаю, что я въ покупкѣ тебя не ошиблась, и что будешь ты мнѣ служить вѣрно; поди въ загородной мой домъ, и отдай сіе письмо тамошнему управителю; я приказала ему сдѣлать тебя надсмотрщикомъ надъ работами, которыя у меня тамъ въ садахъ производятся. Я буду туда иногда прѣзжать, и увижу, какъ рачительно станешь ты отправлять свою должность. Хотя и несноснѣйшую скорбь возчувствовалъ я, получая такое повелѣніе, которое меня отъ владычицы моей удаляло; однако, вспомня о ея предписаніи, поцѣловалъ ее въ полу, и принявъ отъ ней письмо, не могши при томъ удержатъ горчайшихъ слезъ пошопки, которыя она примѣшила, и оставивъ ее, отправился немедленно въ назначенное мнѣ мѣсто. Какъ къ разведенію садовъ имѣлъ величайшую охоту, то чуть только опредѣленъ я былъ къ моей должности, началъ всѣми силами стараться для угожденія Маргонѣ понуждать подчиненныхъ мнѣ неволь-

ни-



никовъ къ работѣ, и по даннымъ мною имъ рисункамъ привелъ садъ надѣли въ дѣѣ въ такое состояніе, что точно былъ утѣренъ получить за то отъ госпожи моей благодарность, какъ скоро она работу мою посмотришь пріѣдетъ. Но въ какое пришелъ я удивленіе, когда она, осматривая мною сдѣланное, не только ни мало не похвалила; но еще ни дной частички не оставила безъ похуленія, и приметъ самымъ неосновательнымъ образомъ, и приказала передѣлать все снова. Сіе причинило во мнѣ не малое оскорбленіе и досаду; однако не хотѣлъ я показывать ей опыхъ. Естли бы могъ я, милостивая государыня! сказалъ я ей, попасть на вашъ вкусъ, то бы пощился исполнить по оному съ точностію. Спайся узнать оный, дѣлая лучше, опѣшествовала она мнѣ съ презрительнымъ видомъ; я особливыхъ на то повелѣній шебъ не дамъ; дней чрезъ десять пріѣду я сюда опять; пощись, чтобы я работою пвоею была довольна.

По сихъ словахъ Маргона отъ меня отворопилась, и я остался въ жесточайшемъ прискорбіи; но спустя по томъ нѣсколько времени, и собравшись съ мыслями, все сіе, сказалъ я самъ въ себѣ, дѣлается конечно для испытанія моей крѣпости и шерпѣнія. Прекрасная моя повелительница обладаетъ разумомъ, и потому легко могла примѣтить, какая разность въ саду ея находится въ разсужденіи прежняго его состоянія; но только не хочетъ того показашъ. Что же дѣлать! спайся спарашся доведши ее до того, чтобы въ работѣ

работѣ моей не могла ничего найсти къ опроверженію. Тогда выдумалъ новой рисунокъ; и перемѣня совсѣмъ прежніе мои цвѣтшники, сдѣлалъ другіе, изъ копорыхъ въ одномъ вывелъ имя моей госпожи и разпаленныя сердца; однако и сіе ей не понравилось. Такимъ образомъ заста-  
вляя меня разѣ пять, или шесть передѣлывать, и пришедъ все по пустому, сказала мнѣ наконецъ: ты въ разсужденіи разгеденія садовъ ничего не разумѣешь; сипунай въ Аденъ, шамъ велю упо-  
требить тебя въ другія должности. Хотя свое-  
иразіе сей красавицы меня и огорчило; однако повелѣніе жишъ при ней ушѣшило меня не мало; понеже на загородномъ дворѣ препроводилъ я болѣе чешырехъ мѣсяцовъ, и видалъ се очень рѣдко, и шо на весьма короткое время. И шакъ  
возвратился я въ городъ; однако суровость моего рока шѣмъ ни мало не смягчилась; опредѣлили меня къ самымъ шруднѣйшимъ работамъ, и  
когда по шчастію видалъ Маргону недѣли въ двѣ  
одинокды, шо сіе дѣлалось шолько для того, чшобы услышати отъ нее чшо досадное и оскор-  
бительное. Иногда предавался я жесточайшему  
опшчаянію, видя, съ какимъ презрѣніемъ со мною поступають; и ештли бы не подкрѣплялся  
надеждою и чрезмѣрною моею любовію, шо ду-  
маю, чшобы спократно покусился на жи-  
вотъ свой. Однимъ словомъ, сильныя дуки! цѣ-  
лый шотъ годъ препроводилъ я въ печали и  
скукѣ, и ни одного раза не былъ жестокосер-  
дою Маргоною удостоенъ благосклоннымъ взо-  
ромъ. Наконецъ прошелъ сей годъ, и она ве-  
лѣла позвать меня къ себѣ въ кабинетъ.

ВЕЧЕРЪ



В Е Ч Е Р Ъ XLVI.

*Продолженіе приключеній Катифея и Маргоны.*

Мани! сказала она мнѣ, ты теперь свободенъ; вошлѣ письмо, по которому я возвращаю тебя обратно самому себѣ; признаюсь, что я толикой жерпѣ отъ тебя не уповала. Сей прошедшій годъ твоего искуса заставляешъ меня по справедливости почищать тебя досподолжнымъ образомъ; однако у меня отъ почтенія къ лкбамъ еще очень дальній путь остается; ты долженъ терпѣть еще другой годъ, которой м жетъ статься будетъ для тебя гораздо не сноснѣе перваго. Воспомни, что, снзвѣ сь себя невольническую одежду, ты сталъ нѣмъ такъ, что не позволяется тебѣ ни на письмѣ, ни знаками показывать, для чего лишился ты языка, и что предметъ твоихъ желаній? Я говорю тебѣ еще разъ, что стану испытывать тебя всякими образы; употреблю всѣ возможные хитрости къ приведенію тебя въ непослушаніе; и е-шли хотя одно слово проговоришь, то знай, что сѣ той самой минутой лишишься ты надежды быть моимъ супругомъ, что ни слезы, ни прозбы не загладятъ никогда твоего просупка; я въ разсужденіи тебя отрекусь отъ всякой жалости. Впрочемъ не думай, чтобы я того не узнала, что ты во отсутствіи моемъ дѣлалъ будешь; всѣ твои и ничего незначущія поступки будутъ мнѣ извѣстны. Я ничего не пощажу ко открытію оныхъ, и ты безпрестанно будешь окруженъ вывѣдчиками, мною нанятыми,

кошо-

которые спанутъ мнѣ рассказывать даже и твои движенія. Если ты преодолѣешь все то, что я намѣрена сдѣлать для уловленія тебя въ сѣти, поставленныя тебѣ съсюду, то сей же день опредѣляю тебя чрезъ годъ моимъ супругомъ. Прежде сего времени запрещаю тебѣ ко мнѣ писаться, ниже мнѣ гдѣ показываться, подъ какимъ бы то видомъ ни было, развѣ когда сама тебя къ себѣ призову.

Я слушалъ съ великимъ вниманіемъ все то, что мнѣ Маргона говорила, и не смѣя ей на то отвѣтствовать, мнилъ показать ей моими движеніями, что я всему требуемому ей оупъ меня съ охотою подвергаюсь. Я бросился къ ногамъ ея, и цѣловалъ ихъ съ горячностію; она подняла меня съ особливою ласкою, и поцѣловала въ щоку, что привело меня въ такое восхищеніе и въ шоль чувствительную радость, что чуть было съ самаго начала не забылъ про то, чему въ ту самую минушу подвергался. Уже разтворилъ уста, и хотѣлъ было говорить; но разумъ пришелъ ко мнѣ на помощь, остановилъ языкъ мой; я произнесъ только нѣкоторые голоса, ничего значущіе, и языку нѣмыхъ подражалъ я такъ хорошо, что она сама не могла оупъ смѣха удержаться. Поди, любезный Мани! сказала она мнѣ, можешъ бышь не столько трудно тебѣ будетъ, какъ я думала, исполнишь мои повелѣнія, имѣя таковыя свойства; я не присовѣщывала бы ни одной женщины подвергнуть себя таковому опыту, опасаясь, что она того не снесетъ; но видя поступокъ твой во время шдого у меня рабства, должна оупъ

отъ себя всего ожидать, и не могу изъяснить тебе довольно, сколь много буду я тебе благодарна за эту победу, которую ты, думаю, надъ самимъ собою получишь.

Маргона, протворя сіи послѣднія слова, подала мнѣ прекрасную свою руку, превосходящую близкою самый чистый снѣгъ. Сей благосклонный поступокъ почелъ я молчаливымъ позволеніемъ поцѣловать оную, я въ томъ и не обманулся; ибо она не только ее не отдернула, но еще не посопровивилась, чтобы уста мои приложилъ къ оной съ толь чрезмѣрнымъ восхищеніемъ, что она, казалось, тѣмъ и сама тронулась. Прощай, дражайшій Мани! сказала она мнѣ, имя сіе даю я тебе въ послѣдній разъ; сей день долженъ ты быть мною весьма доволенъ; ты награжденъ за все претерпѣнное тобою во время твоего у меня невольничества. Сохрани тѣ чувства, которыя ты ко мнѣ имѣешь; ты будешь имѣть о мнѣ извѣстіе гораздо чаще, нежели какъ ты думаешь; однако остерегайся, и тебе по еще напоминаю, страшись вѣдаться въ обманъ, въ который я тебя всѣми хитростями вводилъ стану.

Я оставилъ Маргону, восхищенъ будучи чувствительнѣйшею радостію. Сія прекрасная вдова меня любитъ, сказалъ я самъ въ себѣ, въ томъ не могу сомнѣваться. Она показала мнѣ того явные знаки; гордость ея въ сію минуту совсѣмъ исчезла, она сносила мои ласки, и еще предварила меня въ оныхъ. Какой смертный можетъ быть меня благополучить?

Правда,



Правда, невольничество мое было шоготно ; но благодаря великаго нашего Пророка , подкрѣплявшаго меня въ моихъ прискорбіяхъ, сіи бѣдственныя минушы уже прошли , и не могу на нихъ жаловаться ни мало ; понеже оиѣ сей божественной красотѣ доказали , сколь много я ей предаю. Не хую я горделиваго и повелительнаго ея нрава ; она къ тому причины свои имѣетъ ; муцины такъ обманчивы , что всякая разумная женщина не должна на нихъ ни мало полагаться ; сверхъ того мучительское владычество , принимаемое нами надъ ихъ поломъ , не можешь быть средствомъ къ приведенію себя у нихъ въ любовь. Какъ же узнашь , искренна ли любовь наша ? Ахъ ! только едиными толь спранными опытами можно открыть оную , и не только не долженъ я за то досадовать на Маргону , но еще надлежитъ мнѣ признаться , что всѣ оказанныя ею ко мнѣ суровости во время моего у ней служенія были тольکو прищворныя , и что сама она не менѣ моего претерпѣвала. Благополучный Кашифей ! не показала ли она тебѣ нелицемѣрные знаки своей горячности ? Пребудь же повелѣніямъ ея толь же послушенъ и въ оставшееся тебѣ на исполненіе оныхъ время , каковымъ былъ по сей самый часъ ; принудь ее признаться , что ты одинъ достоинъ быть любимъ ею.

#### В Е Ч Е Р Ъ XLVII.

*Продолженіе приключеній Катифея и Маргоны.*

Съ таковыми внутренними разположеніями пошелъ я къ купцу невольниковъ , которъй продаѣ  
меня

меня Маргонѣ; показалъ ему письмо, по которому она мнѣ свободу даровала, и давъ ему знакъ, чтобы онъ сыскалъ мнѣ пристойное прежнему моему состоянію платье, привелъ его въ крайнее удивленіе тѣмъ, что я на всѣ его рѣчи не отвѣщивалъ ни слова, и лишился совсѣмъ языка. Какъ вся моя одежда осталась у него, когда я вступалъ во услуженіе къ акбезной моей вдовѣ, то онъ мнѣ ее и подалъ. Вотъ, государь! сказалъ онъ мнѣ, все твое оставленное у меня платье, которое я для тебя сохранялъ также, какъ и врученное мнѣ отъ тебя наизмѣно; но какимъ несчастнымъ случаемъ спалъ ты нѣмъ? Мнѣ не разсудилось отвѣщивать на вопросъ его, и я далъ ему знать моими знаками, что въ томъ не могу его удовольствовать; послѣ чего, переодѣвшись, возвратился я къ себѣ въ домъ.

Мать моя, не имѣя цѣлый томъ годъ никакого о мнѣ извѣстія, находилась въ неописанной печали. Какъ она думала, что я умерщвленъ былъ за какой нибудь любовный случай, то легко познать можете, въ какую пришла она радость, меня увидя, въ то самое время, когда о томъ ни мало не помышляла; она бросилась ко мнѣ на шею со всѣми знаками искреннѣйшей матерней горячности. Какимъ случаемъ, дражайшій сынъ! говорила она, проливая слезъ потоки, была я цѣлый годъ о тебѣ въ безъизвѣстности? Что съ тобою приключилось въ сіе время несноснѣйшей для меня горести? Какія причины побуждали тебя сокрыть отъ меня свое жилище? Я

Томъ III. Ж. прини-

принималъ ласки моей родительницы съ величайшею чувствительностію; но она, видя, что я ей ни на что не отвѣчаю, пришла въ крайнее изумленіе. О небо! вскричала она, ты не говоришь со мною ни слова? Развѣ какимъ несчастнымъ случаємъ лишился ты языка? Я далъ ей знакъ, чтобы она сдѣлала мнѣ милость, и меня о томъ не спрашивала; она же, не разумѣя, чего я отъ нее требовалъ, велѣла принести бумагу и чернила, дабы я ей сбѣявилъ по на писемъ; однако я ей далъ знакъ, что и симъ средствомъ не могу ееудовольствовать. Удивленіе ея умножилось еще болѣе; но не примѣтя у меня на лицѣ ничего печальнаго, успокоилась нѣсколько. Толь странная вѣдомость, разнесшись по всей моей фамиліи, привела всѣхъ моихъ родственниковъ и невольниковъ къ намъ въ домъ; они дѣлали мнѣ множество вопросовъ одинъ другаго туди; однако я на оныя отвѣчивалъ имъ только знаками, что привело ихъ въ неменьшее удивленіе, какъ и мою родительницу. Приключеніе сіе разнеслось по всему городу; вездѣ про меня говорили; я не могъ удержаться отъ смѣха, слыша, какіе толки о мнѣ производяшъ; всякій разсуждалъ по своему, но никто не попадалъ на настоящую причину. Наконецъ дошло сіе и до Султана, который меня зналъ. Онъ погелѣлъ меня къ себѣ призвать, и хотѣлъ самъ выпросить у меня, какая бы причина была моего молчанія.

Признаюсь, что при семъ случаѣ я не мало безпокоился; естли я не могъ говорить, то всѣ зна-



знали, что я конечно имѣлъ свободу писать, или отвѣщивать знаками на вопросы сего Государя; однако не долго я думалъ, что мнѣ при томъ дѣлать; я твердо сопротивлялся прозбанъ, повелѣніямъ, да и угрозамъ сего Принца, и припворился, будто его не разумѣю. По моему щастію не почелъ снѣ упрямство сіе преступленіемъ; употребя по томъ величайшія общанія, и видя недѣйствительность оныхъ, далъ мнѣ знакъ, чтобы я домой возвратился.

Не сомнѣваясь, чтобы происшествіе сіе было Маргонѣ безвѣстно, думалъ, что получу отъ ней какое извѣстіе. Я въ томъ не обманулся; любимая ея невольница принесла ко мнѣ на другой же день послѣ того письмо, въ которомъ поздравляла меня съ претерпѣніемъ неустрашимо бывшаго со мною у Султана случая, и приказала отдать письмо ея назадъ, какъ скоро его прочитаю. Я исполнилъ ея повелѣніе, и вручилъ письмо ея посланницѣ, какъ вдругъ приведенъ былъ въ удивленіе, увидя, что она плачетъ. Милосливый государь! сказала она мнѣ, примѣтя мое удивленіе, уже давно возымѣла я къ тебѣ особенное почтеніе; я не могла взи-  
 рать на мужественнаго Кашифея подъ именемъ Мація, не возчувствуя къ нему сильнѣйшей горячности. Познавъ шайнство моей госпожи сама собою, и не получа при томъ отъ ней ни малѣйшей довѣренности въ ея предпріятіяхъ, удивлялась совершенной швоей преданности къ такой особѣ, которая своенравіемъ своимъ всѣхъ на свѣ-  
 тѣ женщинъ превосходитъ; жалѣла о тебѣ, ви-

Ж а д а ю

дя, что всё твои услуги ни во что вмѣнялись, и при томъ безъ всякой причины, и уже готова была объявить тебѣ нѣжныя мои къ тебѣ чувствія, какъ Маргона даровала тебѣ свободу. Обладая небольшою красою, коею меня небо одарило, думала, что могу получить твое сердце; но холодный твой пріемъ показываетъ мнѣ, сколь много я обманулась. Я довольно вижу, что такой человѣкъ, какъ ты, былъ у Маргоны невольникомъ не безъ основательныхъ причинъ, и не могу не подозрѣвать, что прошедшій твой поступокъ и сіе наблюденіе столь страннаго молчанія навлекли бы ей безчестіе, если бы все сіе обществу было извѣстно. Подобный тебѣ человѣкъ очень опасенъ для столь прекрасной женщины; полъ нашъ слабъ, и если я не могла тебя не любить, когда ты и въ невольничей былъ одѣждѣ, то для чего моя госпожа, которая тебя знала, имѣла болѣе силы и добродѣтели, нежели я, а особливо имѣла совершенную свободу выдашь ся съ тобою на единъ во всякое время?

## В Е Ч Е Р Ъ XLVIII.

### *Продолженіе приключеній Катифей и Маргоны.*

Рѣчь сія невольницы и поютныя ея о Маргонѣ подозрѣнія привели меня въ такое смущеніе, что надлежало собрать весь свой разумъ, дабы при первомъ движеніи гнѣва не прервать молчаніе; но по шемъ, увѣряя себя, что все то происходитъ конечно отъ хитрости моей повелительницы, взиралъ я на невольницу насмѣшливымъ

вымъ видомъ; она догадалась, что я подозрѣ-  
вала ее въ обманѣ. Нѣтъ, милоспивый госу-  
дарь! сказала она мнѣ, я не стараюсь тебя об-  
манивать, я люблю тебя нелицемѣрно; я спер-  
ва искала преодолѣть склонность свою къ Ма-  
нію, потому что почитала его невольникомъ  
самого низшаго произхожденія; но съ тѣхъ поръ,  
какъ увидѣла, что сей Мани человекъ достой-  
ный всей моей горячности, не могла сопроти-  
вляться стремленію показать оную. Я родилась  
въ Мингреліи. Отецъ мой, который повелѣвалъ  
особливыми войсками Государя земли сей, произ-  
велъ шамъ на свѣтъ несчастную Абулаину, къ  
которой ты теперь столько холодноспи являешь.  
Тому уже лѣтъ съ восемь, какъ онъ на одномъ  
сраженіи съ Грузинскимъ Царемъ убитъ; мать  
моя, любившая его съ великою горячностію,  
сразясь тою жестокою вѣстію, умерла съ печали.  
Для награжденія пролишой родителемъ моимъ  
крови причислили насъ, то есть двухъ моихъ  
сестеръ и меня, къ пяти шамъ невольницъ,  
коихъ надлежало послать къ Царю, нашему не-  
пріятелю, который только подъ симъ догово-  
ромъ на миръ согласился. Мнѣ безвѣстно,  
что воспослѣдовало съ моими сестрами, кои еще  
въ малолѣтствѣ находились; я же, будучи то-  
гда лѣтъ десяти, отдана была купцамъ не-  
вольницами, которые меня со многими другими  
отвезли въ Аденъ, гдѣ по моему щастію купи-  
ла меня Маргона, у коей злополучіе мое почув-  
ствовала я только съ тѣхъ поръ, какъ лиши-  
лася надежды провуть пвое сердце. Хотя сія  
прекрасная вдова и поступала со мною не какъ



сѣ своею невольницею, но какъ сѣ своею пріятельницею; однако не могу не признаться, что она изящными качествами обладая, заимѣваетъ ихъ чрезмѣрнымъ своеправіемъ, которое во всѣхъ дѣлахъ ея весьма примѣтно, и я скажу, что сюда пришла я по ея повелѣнію для своего искушенія. Она, не вѣдая о сильной моей страсти къ Манію, не воображала себѣ конечно, чтобы я его въ Кашифѣ узнала; но любовь не долго содержала меня въ заблужденіи. Я не хочу теперь стараться для моей госпожи; желаю говорить сѣ тобою только о себѣ. Скажи, государь! ошкрой мнѣ, что обладаніе сердцемъ моимъ тебѣ не противно. Маргона обѣщала даровать мнѣ свободу, еслили могу привести себя къ тому, чтобы ты данныя ей обѣщанія нарушилъ; и такъ, спавъ свободно, могу надѣяться получить твою руку, когда я тебѣ не противна. Ты мнѣ ничего не отвѣщаешь; ахъ! не уже ли жестокость свою такъ далеко простираешь можешь? Разсуди, что одно мое слово въ состояніи прекратишь всѣ твои надежды; какъ скоро скажу Маргонѣ, что ты со мною говорилъ, то конечно динишься ее на вѣки; однако не спрашисъ сего: я не умѣю изкупать покой свой таковою ложью, которая должна на меня всю твою обратить ненависть. И когда бы и въ самомъ дѣлѣ преступилъ ты повелѣніе моей госпожи, чрезъ что единственно могла бы тебя ошлучить отъ нее, то и тогда бы не объявила ей онаго, дабы произвести въ ней къ тебѣ ошращеніе. Награди же, государь! таковыя мои къ тебѣ чувства; разсмотри, сколь чрезмѣрно въ разсужденіи тебя мое великодушіе.

Сколь

Сколь ни чистосердечны казались рѣчи Абу-лаинины, однако я не могъ имъ повѣрить; чувствовала также, что для меня весьма нужно ее не раздражать, но не взирая на всѣ сіи основанія, внушаемыя въ меня здравымъ разумомъ, почелъ за должность лишить ее безъ умедленія всей надежды, и далъ ей знать, сколько смогъ, что Маргону люблю съ неизреченною горячностью, и не могу никакъ быть ей невѣрнымъ; но будучи обязанъ ей за таковыя ея ласки, стану стараться свободить ее изъ плѣна.

Таковой отвѣтъ, данный ей мною знаками, поняла она довольно; однако не только ее не удовольствовало, но еще побудилъ ее къ горчайшимъ слезамъ; послѣ чего она вдругъ пришла въ такую ярость, которая меня устращивала. Изрядно же жестокой, сказала она мнѣ, когда ты предложеніями моими презираешь, то познай, какимъ образомъ хочу отплатить за раздраженную любовь мою. Тогда, выхватя кинжалъ, хотѣла пронзить себя онымъ; но по счастью я удержалъ ея руку, и извлекъ у ней сіе оружіе. Приключеніе сіе, коего я никакъ не ожидалъ, привело меня въ смятеніе; я было хотѣлъ кликнуть какую служанку моей матери; однако могъ столько преодолѣть себя, чтобы ни одного не проговорить слова. Въ разсужденіи чего старался самыми ласковыми знаками смягчить столь раздраженный духъ, какъ вдругъ увидѣлъ, что за сею разпальчивостію пресильный обморокъ послѣдовалъ, и она, разметавшись въ то время, когда далъ ей благоуханныхъ водъ, показала мнѣ

нею толь рѣдкой красоты, что только пресильная страсть моя къ Маргнѣ могла изпребиль изъ меня желаніе толь прелестною обладать особою.

# В Е Ч Е Р Ъ XLIX.

## *Продолженіе приключеній Катифея и Маргоны.*

Великій Пророкъ! сказалъ я тогда самъ вѣ себя, подкрѣпи истиннаго Мусульмана на бою самомъ жесточайшемъ; выведи его изъ онаго съ побѣдою. Едва только скончалъ я сіе прошеніе, какъ либо по сожалѣнію надо мной Пророка, или по причинѣ окончанія обморока Абулаины, пришла она вѣ себя, и собравшись съ разумомъ: извини меня, государь! сказала она мнѣ, что я тебя такъ много могла обезпоскоить; чувствую, сколь оскорбительно происшествіе сіе для моего пола; знаю, сколь велика твоя честность; прославляю ее хотя и съ урономъ моей жизни, и не только не поощусь привести тебя у госпожи моей вѣ ненависть, но еще подамъ ей вѣрное описаніе твоихъ добродѣтелей; живи съ нею благополученъ, она всей твоей горячности достойна, не взирая на притворныя ея своенравія. Я же заслуживаю только твое сожалѣніе; прощай, вспомни когда нибудь о несчастной дѣвицѣ, которую ты и противъ воли дѣлаешь злощасною.

Скончавъ Абулаина рѣчь сію, покрылась своею фатою, и оставила меня, не взирая на чрезмѣрное мое стараніе о удержаніи ее еще на нѣскольکو времени, опасаясь, что она можетъ быть



не имѣетъ столько силы, чтобы дойти до своего двора, хотя онъ отъ жилища моего былъ двора чрезъ чепыре.

Я не думаю, чтобы, включая прекрасной моей вдовы, можно было найти что совершеннѣе сей Мингреліанки, или еще такъ сказать, надлежало имѣть и умъ и сердце, столь же занятое, какъ и мои, чтобы ей не дать преимущества предъ персей; и если я не обратилъ на нее своихъ глазъ въ то время, когда въ одномъ домѣ жилъ съ нею вмѣстѣ, то сіе дѣйствительно происходило отъ того, что во всю мою неволю былъ во внутреннихъ покояхъ моей повелительницы не болѣе семи, или осьми разъ, при которомъ случай всѣ мои взоры на сію прекрасную особу обращались, другіе же предметы всѣ для меня равнодушны были.

Болѣе двухъ недѣль не слышалъ я ничего ни о моей повелительницѣ, ни о Абулаи; и сіе столь долгое молчаніе начинало меня уже беспокоить, какъ получалъ писмо, по которому надлежало мнѣ идти къ Маргонѣ безъ малѣйшаго замедленія. Я туда побѣжалъ; но въ какой пришелъ страхъ, увидя ее въ глубочайшей печали; она сидѣла подлѣ кровати прекрасной нѣвольницы, которую нашелъ въ жалостномъ состояніи; огонь, коимъ прелестныя ея очи прежде сего пылали, почти совсѣмъ погасъ; лице не имѣло уже болѣе тѣхъ прелестей, которыми я при свиданіи моемъ сраженъ былъ. Посмотри, сказала мнѣ Маргона печальнымъ голосомъ, посмотри, въ какое жестокое состояніе приведена

Ж

тобою несчастная сія дѣвица ; я люблю ее всего на свѣтѣ больше, не хочу ее лишиться, естли по возможно, и ты только одинъ въ силахъ даровать ей жизнь снова. Мнѣ все извѣстно, что у ней съ тобою происходило, и естли я твоею вѣрностію и твоимъ ко мнѣ послушаніемъ должна хвалиться, то жестокость швоя къ любезной Абулаинѣ опъемлетъ у оныхъ все достоинство. Но какъ еще не ушло время загладить причиненное тобою ей несчастіе, то хочу, чтобы ты въ сію самую минуту ей клялся, не только что ты ею доведенъ до опчаянія, но что и готовъ избрать ее своею супругою.

Предложеніе сіе смутило меня такъ, продолжалъ Кашифей, что я весь оцѣпенѣлъ. Ты можешь быть думаешь, сказала она мнѣ, что все сіе только для твоего искушенія происходитъ ; и вопъ я тебѣ еще разъ говорю, что требую отъ тебя непремѣнно мною тебѣ сказаннаго. Бѣдная сія дѣвица находится въ семъ жалостномъ состояніи отъ прешерпѣнныхъ ею послѣ послѣдняго съ тобою свиданія сраженій съ самой собою ; и какъ только рука швоя можетъ ее излечить, то я хочу принести ей сію жертву. Я ее такъ люблю, что согласна раздѣлить съ нею швое сердце ; скажи же ей, что ты ее любишь ; скажи ей то такъ, чтобы она могла удословѣриться. Я разрѣшаю тебя отъ даннаго мною тебѣ повелѣнія наблюдать сей годъ молчаніе, я объявляю тебѣ, что требую отъ тебя сего послушанія непремѣнно, когда не хочешь благосклонности моей лишиться.

Ка-

Какимъ образомъ принималъ я таковыя ея повелѣнія, показало ей довольно, что я повиноваться ей въ томъ не намѣрялся. Она могла изъ очей моихъ познать, сколь много прогала меня несчастная участь ея невольницы; однако не примѣчала въ нихъ того, чтобы согласенъ я былъ на ней жениться, а еще менѣе изъяснить ей то изустно: словомъ, никакъ не могла она побудить меня къ произнесенію хотя единаго слова. Упорность моя ее раздражила, и она пришла въ такой гнѣвъ, что я приведенъ былъ въ величайшій страхъ. Невѣрный! сказала она мнѣ, развѣ такъ повинуюешься ты моимъ повелѣніямъ? Не разумѣя исполнять оныя, развѣ хочешь толь любезную погубить дѣвицу? Пошолъ, негодница! пошолъ съ глазъ моихъ; не показывайся мнѣ никогда, я оприцаюсь отъ всего, что тебѣ ни общала; и вмѣсто той горячности, которою тебя льстила, будь впредь увѣренъ въ непримиримѣйшей къ тебѣ моей ненависти.

## В Е Ч Е Р Ъ I.

### *Продолженіе приключеній Катифея и Маргоны.*

Я не могъ снести безъ ужаса взоровъ Маргоны, и находился тогда въ величайшемъ смятеніи; однако, утвердись въ своемъ намѣреніи, бросился я къ ея ногамъ, и показывалъ ей, что я, какія угрозы она мнѣ ни дѣлала, не прерву никогда моего молчанія; но что готовъ повиноваться ей во всякомъ другомъ дѣлѣ, когда она мнѣ то непремѣнно исполнить прикажетъ.

Изря-



Изрядно же, сказала она нѣсколько смягчившись, я прощаю тебя въ семъ швомъ упорствѣ, понеже прочимъ моимъ намѣреніямъ ни мало не сопротивляешься. Велише, продолжала она, обращаясь къ одной изъ своихъ невольницъ, сходить за Иманомъ. Приказаніе ея исполнено было безъ малѣйшаго замедленія. Иманъ пришелъ вскорѣ; она рассказала ему, для чего онъ призванъ. Я казался бытъ на желаніе ея согласнымъ, и въ шу же минушу обвинчали меня на Абулаинъ.

Чрезмѣрная печаль, изображенная у меня на лицѣ, казалась двмысленною; и есѣли Маргога могла думать, что онаа происходитъ отъ усилія, учиненнаго мною для повиновенія ей, то напрошивъ того Абулаина имѣла причину предсказавашъ себѣ, что чувствую оную отъ жалосшнаго шго состоянія, въ которомъ она находилась. По томъ, изпоща всю благодарность къ своей госпжѣ, у которой она цѣловала руку съ пролиіемъ слезъ, обратилась она ко мнѣ, и сказала: я не знаю, государь! чѣмъ могу воздать тебѣ за твою благосклонность къ злощасной, которой уже нѣсколько дней жизнь остаешся; но вижу, что великодушіе твое спавовишся мнѣ бесполезно. Зная, сколь много господа моя тебя любитъ, не хотѣла ей ошкрыть о моей къ тебѣ страсти. Всѣми силами старалась преодлѣть оную; но вмѣсто шго себя тѣмъ болѣе погубила, и теперь не могу надѣяться, чтобы повиновеніе твое ея волѣ было для меня совсѣмъ полезно. Довольна же тѣмъ, что во гробъ снесу съ собой чѣмъ твоей спруги; не покидай меня

ня нѣтъ; дозвожь, чтобы я по крайней мѣрѣ умерла на рукахъ моего супруга; дозвожь мнѣ тѣмъ льститься, что уронъ страстной Абулаины не почувствованъ ему будешь.

Старайся лучше сохранить жизнь, вскричала Маргона, обливаясь слезами; одолженіе сіе хочу, когда то возможно, имѣть отъ Кашифея, и я на ласки ваши не только буду вѣрять безъ зависнн; но клянусь великомъ нашимъ Пророкомъ, что оное причинитъ мнѣ тѣмъ болѣе удовольствія, вѣдая, что Кашифей не премѣнитъ чрезъ то своей ко мнѣ любви. Тогда оставила насъ Маргона, и я съ супругою моею осталася одинъ! Государь! сказала она мнѣ нѣжнымъ голосомъ, подай мнѣ по крайней мѣрѣ ту награду, скажи, что сердце твое не чувствовало никакого отвращенія къ принятію тѣхъ обязательствъ, кои насъ соединяютъ; и что ты, елики бы госпожи моей никогда не видѣлъ, не былъ бы нечувствителенъ къ жестокой моей къ тебѣ страсти.

Я почтталъ за нужное утѣшить въ семъ случаѣ, сколько мнѣ можно было, сію прекрасную особу. Взялъ ее руку, поднесъ къ моему сердцу, и далъ ей знать, что ежели союзъ нашъ зависитъ отъ власти Маргоны, то чтобы она положила въ томъ на мои старанія. После сихъ обѣщаній я ее поцѣловалъ, отъ чего она чуть было не умерла съ радости; но я скоро по томъ увидѣлъ, что отъ сей радости упала она въ такой чрезвычайной обморокъ, что почелъ ее за умирающую, и побѣжалъ въ покой Мар-

Маргоны; я ей далъ знать посредствомъ знаковъ о томъ, что происходило между мною и ея невольницею; мы вошли съ поспѣшностію въ ея горницу, и помощію лѣкарствъ привели ее въ чувство. Но не взирая на всѣ наши старанія, случались съ нею подобныя приключенія почти ежечасно, и по видимому сильное движеніе, которое происходило въ сердцѣ сей несчастной, причинило великую перемѣну въ ея сложеніи; ибо, не взирая на всѣ наши старанія и употребляемые нами лѣкарства, пришла она въ такую слабость, отъ которой въ пятой день послѣ нашей свадьбы и жизни лишилась. Во все сіе время я не отходилъ отъ нее ни на минуту; она выпустила духъ въ моихъ объятіяхъ, чего она всегда желала съ великою жадностію. Я чувствовалъ умноженіе моей печали, что не могъ изъяснить словами, сколь потеряніе ея мнѣ было прискорбно. Маргона, будучи свидѣтелемъ всему, что происходило между мною и Абулаиною въ послѣднія сіи минуты, почла поступки мои приличными таковому случаю. Я не могу возблагодарить тебѣ довольно образомъ, сказала она мнѣ, сколь благо разумно поступилъ ты при столь печальномъ происшествіи; продолжай, не устрашайся ничего. Но какъ присутствіе твое въ сихъ мѣстахъ уже не нужно, и печаль твоя зрѣніемъ плачевныхъ церемоній только лишь увеличится, то возвращись лучше въ домъ свой.

Я исполнилъ повелѣніе Маргоны тѣмъ охотно, что взоръ мертвой Абулаины, скончавшей  
дни



дни свои единственно для меня, прогналъ меня столь много, что на силу могъ удержаться не изъяснить скорбь мою. И такъ я пошелъ домой, гдѣ чувствительнѣйшей предался печали, будучи увѣренъ, что не могу довольно оплакать особу столь рѣдкаго достоинства, и которая отъ чрезмѣрной ко мнѣ любви лишилась жизни. Никогда не могъ о ней безъ пролипія слезъ вспомнить; и хотя время величайшія печали изпребляетъ, однако я болѣе двухъ мѣсяцевъ оплакивалъ Абулаину, какъ однимъ вечеромъ, когда читалъ я а-коранъ, взбѣжалъ ко мнѣ въ комнату черный невольникъ, и пронзилъ сердце мое неожиданною жесточайшею вѣстію. Милостивый государь! сказалъ онъ мнѣ, Маргона въ сію минуту кончается, она хочетъ съ тобою видѣться, прежде нежели духъ испуститъ, пооди за мною безъ замедленія.

## В Е Ч Е Р Ъ II.

### *Продолженіе приключеній Катифей и Маргоны.*

Услыша отъ невольника столь плачевныя слова, произвелъ я великой крикъ, поблѣднѣлъ и хотѣлъ было спрашивать его о столь скоропостижной болѣзни, и изъяснить скорбь мою печальнѣйшими рѣчами, какъ воспоминаю о своихъ обязательствахъ, и разсудя, что сколь ни велика бы была болѣзнь моей прекрасной вдовы, однако же можетъ быть оспается хотя малая надежда къ ея выздоровленію, удержалъ я свои жалобы; но произведенной мною крикъ привелъ  
въ

въ комнату ко мнѣ мою родительницу и всѣхъ моихъ невольниковъ; со всемъ шѣмъ напрасно спрашивали меня о причинѣ онаго. Я далъ знакъ, чтобы перестали меня разспрашивать, и не теряя ни минушы, побѣжалъ къ Маргонѣ. Въ какое пришелъ я опчаяніе, видя сію обожаемую мною особу въ постелѣ въ плаковомъ состояніи, которое показывало, что уже оспавшаяся ей жизнь только нѣсколко минушъ! Блѣдная, и съ обверченною окровавленными полотенцами головою лежала она. Кашифѣй! сказала она мнѣ умирающимъ голосомъ, я уже скоро лишусь жизни; скорбь же мою умножаетъ болѣе всего то, что умру, не награда любви твоей. Великій нашъ Пророкъ указываетъ меня конечно за эту строгость, съ какою я съ тобою поступала, и за то, что хотѣла опровергнуть порядокъ, установленный имъ въ нашемъ законѣ, понеже вышла изъ подчиненности, въ коей нашъ полъ въ разсужденіи насъ нахдится. Одна балясина упала съ кровли мнѣ на голову; первыя спаранія моихъ невольниковъ состояли въ томъ, чтобы мнѣ скорое подать облегченіе; я же, какъ скоро о состояніи моемъ познала, почла всего лучше послать за тобою, дабы сказать тебѣ прощай уже въ послѣдній разъ. Джайшій Кашифѣй! ты лучшей участи былъ достоинъ; извини мои своенравія, и въ сихъ лобызаніяхъ прими послѣдніе мои вздохи.

Никакъ не можно себѣ вообразить того неслучнаго состоянія, въ которое приведенъ я былъ тогда жалостною рѣчью, произнесенною самымъ слабымъ

слабымъ голосомъ и прерывающимися шажкими  
вздохами и стenanіями. Я смотрѣлъ на Марго-  
ну, омочалъ прекрасныя ея руки горячайшими сле-  
зами; словомъ, скорбь моя была столь велика,  
что въ обѣщаніяхъ ея лишился я совѣтъ чув-  
ства. Не могу сказать, сколь долго обморокъ  
мой продолжался; но знаю только, что, собра-  
вшись съ памятью, увидѣлъ себя въ другомъ по-  
коѣ на поспѣлѣ, сдѣланной изъ чернаго атласа,  
окруженнаго всѣми невольниками моей повелитель-  
ницы; глубокая ихъ печаль и текущая у нихъ  
изъ глазъ слезы вѣщали мнѣ о ея кончинѣ; я  
взиралъ на нихъ смятеными очами, и казалось,  
хотѣлъ отъ нихъ получить о ней извѣстіе, какъ  
одинъ изъ нихъ, прервавъ молчаніе, сказалъ мнѣ:  
государь! ея уже нѣтъ болѣе на свѣтѣ; мы  
лишились теперь самой лучшей госпожи, ка-  
ковой во всемъ Адемѣ не найдемъ; то до-  
казала она при послѣдней болѣзни Абулаины.  
Вотъ духовная ея, сдѣланная, государь! въ твою  
пользу; ты теперь нашъ господинъ, ты мо-  
жешь располагать всемъ, что въ домѣ семъ  
находишься.

Послѣднія слова невольника не считалъ я  
ни за что; я помышлялъ только о томъ, чего  
я лишился; выхватилъ свой кинжалъ, и хотѣлъ  
было пронзить имъ свое сердце; но невольники,  
примѣчая всѣ мои и малѣйшіе поступки, схвати-  
ли меня за руки, обезоружили, и тѣмъ возпре-  
пятствовали мнѣ во исполненіи моихъ намѣре-  
ній. Живи, государь! говорили они мнѣ, Маргона  
повелѣваетъ тебѣ по симъ письмомъ; она о  
чувствительности твоей не сомнѣвалась; но за-



прещаетъ покушаться на жизнь свою, и мы получили отъ ней точное повелѣніе не оставлять тебя до тѣхъ поръ, пока не увидимъ, что ты послѣднимъ ея завѣщаніямъ слѣдовать намѣренъ. На сію рѣчь не оповѣстиворалъ я имъ ничего, и обливаясь горчайшими слезами, предался жесточайшему отчаянію. Не могу сказать, сколько долго пробылъ я въ семъ состояніи; но знаю только, что, выпивши чашку шербету, поданнаго миѣ, когда я чрезмѣрно закашлялся отъ засухи въ горлѣ, впалъ я въ дремоту, которая мало по малу усиливаясь, въ глубочайшій сонъ превратилась. Безъизвѣстно миѣ, сколько оный продолжался; но въ какое пришелъ я изумленіе проснувшись, увидя себя въ великолѣпной комнатѣ, убранной по новому и совсѣмъ особливому вкусу? Самыя рѣдкія пищи, сидящія въ раззолоченныхъ казикахъ, вѣщали шамъ согласнымъ своимъ пѣніемъ приходъ Авроры; но удивленіе мое умножилось еще болѣе тѣмъ, что лежалъ на пребогатой постелѣ подлѣ безприкладной Маргоны, сіяющей свѣтлѣе полнаго мѣсяца и всѣхъ свѣшилъ небесной шверди. Приключеніе сіе почиталъ я сномъ самымъ лестнымъ; прекрасная моя вдовушка не была уже уверчена окровавленными пеленами; черные ея власы, завитые и украшенные алмазами, лежали у ней по прелестнымъ, розамъ подобнымъ щекамъ; и я, зря столько красоты, приведенъ былъ въ столь сильное движеніе, что хотѣлъ было возопить громко къ великому нашему Пророку, и просить его, чтобъ никогда конца не было такому сну, въ которомъ я столько ощущалъ утѣхи, какъ по  
ща.

щастію Маргоны, казалось, проснулася. Милостивый государь! сказала она мнѣ тогда, благодари Псалмника Божія; сей день хочешь онѣ уви-чать твои труды, и наградить твою вѣрность; ты изъ сна пришелъ непримѣтнымъ образомъ къ спокойной смерти, которая тебя въ число щастливыхъ правовѣрныхъ пославляетъ. Ты находишься теперь въ томъ прохладномъ мѣстѣ, которое сей Пророкъ правовѣрнымъ своимъ обѣщаетъ; и по особенной его къ тебѣ милости избрана я тебѣ въ Гуріи. Но, поступая съ тобою на землѣ съ таковою суровостію, и подвергая тебя столь долгое время всѣмъ моимъ своенравіямъ, могу ли льститься, что примешь меня вѣчною своею содружницею въ семъ святомъ жилищѣ! Ахъ, дражайшій Катифей! избавь ибжаю любимицу отъ справедливыхъ ея страховъ, и не поступай съ нею съ такою же строгостію, какую она въ разсужденіи тебя въ Аденѣ являла.

## В Е Ч Е Р Ъ LII.

### *Продолженіе приключеній Катифея и Маргоны.*

Естьли я ичѣлъ причину дивиться всему произшедшему со мною до тѣхъ поръ у Маргоны, то въ сію минуту приведенъ я былъ тѣмъ въ большее изумленіе, находясь въ такомъ состояніи. Однако разумъ не совсѣмъ меня оставилъ, и я разсуждалъ самъ въ себѣ такъ: что я теряю наблюденіемъ молчанія и въ семъ случаѣ? Время мое еще не прошло; естьли все, что здѣсь ни происходитъ, только единое же-

воображеніе и слѣдствіе хитростей , употреблен-  
ныхъ къ побужденію меня проговорить хотя одно  
слово , что одинъ мигъ сдѣлаетъ меня предъ  
Маргоною виновнымъ въ ослушаніи. Когда же сіе  
самая точность , и дѣйствительно нахожусь я въ  
раю нашего Пророка, то моя Гурія должна во-  
лѣею во всемъ повиноваться. Какая ей до того  
нужда , буду ли я говорить , или нѣтъ , только  
лишь бы стараніямъ и ревности ея соответство-  
валъ.

Между тѣмъ , какъ я таковыя размышле-  
нія самъ въ себѣ дѣлалъ , примѣнилъ я въ сей  
прекрасной особѣ великое смущеніе. Ахъ , мило-  
стивый государь ! сказала она мнѣ , мы конечно  
отвѣтствовать мнѣ не хочешь ? Ты меня уже не  
любишь. Или за то презрѣніе , которое я къ тебѣ  
имѣть показывала , конечно опланишь намѣ-  
ренъ ? Но сколь обманчива была наружность ! Я  
любила себя съ неизреченною горячію ; и въ  
ту мину , когда объявляю , что ты мною обо-  
жаемъ , можешь ли быть суровъ , чтобы посту-  
пать со мною съ равнодушіемъ ? Ахъ , дражайшій  
Кашифей ! я не могу снести онаго ни одну мину ,  
и если бы въ шеперешнемъ моемъ состояніи мож-  
но было умереть , или въ ничто обратиться , то  
бы сей милости просила отъ великаго Пророка ,  
нежели зрѣть тебя вооруженна на меня жестоко-  
стію ; отвѣтствуй же мнѣ , любезный супругъ !  
для чего упорствуешь ты въ такомъ молчаніи ,  
которое меня въ отчаяніе приводитъ ? Для чего  
терзаешь меня , заставляя ожидать благополучія ,  
желаннаго щобокъ сперва съ таковымъ стремле-  
ніемъ ?

Усилъ-



Усиленные прозбы Маргоны произвели въ сердцѣ моемъ движеніе. Посмотримъ, сказалъ я самъ въ себѣ, какъ далеко могу явленіе сіе разпространить; мнѣ истинное средство къ открытію обмана извѣстно; попытаемся поступить съ прекрасною моею вдовушкою такимъ же образомъ, какимъ поступають щасливые Музульманы (какъ насъ увѣряютъ) съ своими Гуріями; тогда, познавъ точно о моей судьбинѣ, прерву молчаніе.

Едва только принялъ я сіе намѣреніе, какъ Маргона, которая сперва ласки мои безъ всякаго сопротивленія принимала, увидя конечно и въ глазѣ моихъ, что я покушаюсь испытать, дѣйствительно ли все со мною происходящее, или единый обманъ, соскочила отъ меня съ кровати, подиавъ превеликой хохотъ; и какъ скоро она захлопала руками, то четыре невольника, дождавшіеся ея повелѣній, взошли немедленно къ намъ въ комнату. Ступайте ко мнѣ на помощь, сказала она имъ; отъ меня зависѣло быть при семъ приключеніи самой обманутой.

Какъ я тутъ узналъ невольниковъ, то не трудно мнѣ было понять хитрость сего явленія; и я первый началъ смѣяться мнимому тому страху, отъ котораго я избегалъ моимъ молчаніемъ. Ты очень разумно поступилъ въ семъ случаѣ, а то бы все дѣло испортилъ; я не понимаю, какимъ образомъ ты не уступилъ сему послѣднему опыту; и какъ я себя испытывала различными образомъ, и ты пребылъ во всѣхъ случаяхъ постояненъ, то начинаю опечаваться,

чтобъ мнѣ удалось мое предпріятіе. Прощай, дражайшій мой Кашифъ! люби меня съ такою же горячіюстію, съ какою началъ, и не безпокойся о отдаленіи нашего совокупленія; для меня оно чувствительнѣе будетъ; ибо я совершенно увѣрена о твоей чрезмѣрной ко мнѣ любви, а ты еще не знаешь, сколь велика моя къ тебѣ горячість. Окончивъ сіи столь лестныя слова, объяла она меня со всѣми знаками истинной горячности; а что и я сіи ласки съ такою же принималъ горячіюстію, съ какою она мнѣ оказывала, о томъ можете разсудить сами.

Я возвратился домой восхищенъ симъ произшествіемъ шѣмъ болѣе, что мнѣ только четьремѣсяца осталось дожидаться сего щастливаго обладанія. Безполезно будетъ, еслии я начну говорить о томъ, какихъ я избѣжалъ различныхъ сѣней, которыя для меня разставлены были; скажу только, что я началъ было надѣяться провести спокойно оставшееся время до моего щастія, какъ Король Цибитской сдѣлалъ нападеніе на наши земли. Султанъ Аденской принялъ намѣреніе сдѣлать скорое за то опмщеніе; для сего собраны были войска близъ столицы сего Государя, гдѣ и мнѣ бышъ надлежало съ другими Офцерами. Я не безпокоился о томъ, что мнѣ надлежало повиноваться вышней власти; но мнѣ надлежало управлять солдатами, что мнѣ не очень пріятно казалось; ибо должно было повелѣвать знаками. Но по щастію моему Султанъ меня отъ того избавилъ; онъ, узнавъ меня при осматриваніи своихъ войскъ, и увидавъ, что

что я еще нѣмѣ, изволилъ мнѣ сказать; что будучи о храбрости моей извѣстенѣ, увольняетъ меня служить при надлежащемъ моемъ мѣстѣ, повелѣвая мнѣ бытъ при себѣ безошлучно. Толь особливая милость привела меня въ чрезмѣрную радость, я бросился къ ногамъ его, и сей милосердый Государь проиулся пошупкомъ моимъ столь много, что поднялъ меня самъ со всевозможною ласкою.

Мы на другой же день выступили въ походъ, и чрезъ недѣлю достигши нашего непріателя, не отрицались дать ему баталію, которая была весьма кровопролитна. Какъ Султанъ, мой Государь, повелѣлъ мнѣ отъ себя ни на минушу не оплучаться, то я во все сраженіе не выпускалъ его изъ глазъ, и имѣлъ щастіе спасти ему жизнь дважды; въ третій же разъ убиша подъ нимъ была его лошадь, въ разсужденіи чего посадилъ я его на свою, и отбилъ его отъ окружившихъ его непріателей, въ которое время получилъ я два шпажные удара, изъ коихъ одинъ пробилъ у меня латыцъ, а другой прошелъ сквозь лѣвую руку на вылетѣ въ самую грудь, отъ чего палъ я на землю между лошадьми. Султанъ, примѣтя то, и защищаясь и самъ подобно пресильному льву, повелѣлъ подать мнѣ наискорѣйшее вспомошествованіе. Меня подняли, и между тѣмъ, какъ несли меня въ ближайшій шашеръ, гдѣ осматривали мои раны, и нашли оныя довольно опасными, сей неустрашимый Государь возбуждалъ подданныхъ своихъ собственнымъ своимъ примѣ-



ромъ столь сильно, что получилъ шѣмъ совершеннѣйшую побѣду, понеже и Султанъ Цибитской убитъ былъ на сраженіи.

Первое стараніе Султана послѣ баталіи было то, что хотѣлъ знать, въ какомъ я состояніи находился, и увѣдавъ, что я въ жизни крайнѣ опасенъ, прибѣжалъ ко мнѣ самъ въ шаперъ. Сколь много, любезный другъ! я тебѣ обязанъ! сказалъ онъ мнѣ, меня обнимая; какимъ образомъ за то могу тебѣ возблагодарить? Помышляй только о своемъ выздоровленіи, и будь увѣренъ, что нѣтъ такого, чего бы не сдѣлалъ я для показанія тебѣ чувствительнѣйшей моей благодарности.

Я принялъ Султана со всякимъ высокопочтаніемъ, каковое только въ тогдашнемъ моемъ состояніи оказать могъ, и какъ раны мои не дозволяли перевезши меня въ Аденъ, то повѣлѣлъ отнести меня на носилкахъ въ ближайшій городъ, и оспавъ тамъ при мнѣ двухъ своихъ Докторовъ и Лѣкарей, повеля имъ о выздоровленіи моемъ всѣми силами стараться, поѣхалъ самъ обратно въ Аденъ. Какъ жилъ я у самаго Губернатора, то не только мнѣ ни въ чемъ не было недостатка, но еще ходили за мною съ такою ревностію и усердіемъ, что дней чрезъ восемь миновалась моя опасность, а по прошествіи двухъ мѣсяцовъ находился я уже въ состояніи въ Аденъ возвратиться.

Я имѣю причину думать, что болѣзнь моя была для Мартоны не нечувствительна; понеже она въ томъ городѣ, гдѣ я пользовался, прислала

ко

ко мнѣ невольника съ письмомъ, наполненнымъ самыми спрасными и сожалительными выражениями, при чемъ прислала мнѣ также пять сотъ золотыхъ. Письмо сіе получилъ я съ неизреченною радостію; но денегъ взять не хотѣлъ, и отдалъ оныя обратно невольнику.

### В Е Ч Е Р Ъ LIII.

#### *Продолженіе приключеній Катифея и Маргоны.*

Сей человекъ остался при мнѣ на нѣсколь-ко времени, и увѣрясь уже точно, что раны мои безопасны спали, просилъ меня дать ему письмо къ его госпожѣ. Первые данныя мнѣ повелѣнія наблюдалъ я съюль тщательно, что и при семъ случаѣ почелъ за ненужное писать къ прекрасной моей вдовушкѣ, хотя она мнѣ по и разрѣшила. Я далъ знать сему невольнику знаками, что не могу его удовлетворять; но что вскорѣ надѣюсь быть въ состояніи увѣрить ее собственными устами въ той благодарности, которой благосклонность ея ко мнѣ отъ меня требуетъ.

Невольникъ уѣхалъ, а я, спустя послѣ него недѣли двѣ, отправился также въ путь на носилкахъ, которыя градодержателямъ и главнѣйшимъ жителямъ селъ и деревень повелѣно было мнѣ давать безостановочно. Наконецъ пріѣхалъ я въ Аденъ, и слѣдуя повелѣніямъ Султана, проводили меня прямо во дворецъ. Не можно никакъ изъяснить полученныхъ мною отъ сего Государя ласканій. Я въ разсужденіи себя, любез-

ный другъ! сказалъ онъ мнѣ однимъ днемъ, имѣю великія намѣренія, и препятствіемъ къ онымъ нахожу только упорное молчаніе, наблюдаемое тобою кажется не кспани. У меня есн три сестры чрезвычайной красоты, выбирай изъ нихъ любую, я сдѣлаю тебя моимъ Визиремъ. Занимающій сіе мѣсто былъ на послѣднемъ сраженіи убитъ, и только одинъ Цалвонъ могъ бы ласкаться получить оное, естли бы я, онаго не назначилъ для себя. Онъ человекъ искусный, и состарѣлся въ дѣлахъ государственныхъ; но слышу, что онъ весьма легковѣренъ, и предразсужденій своихъ никогда не оставляетъ; почему злоупотребляя своею властію, поступаетъ съ подданными моими худо. И такъ какимъ бы искусствомъ и знаніемъ онъ ни обладалъ, однако главою моего государства не хочу такого человека поставить; напротивъ того повелѣваю тебѣ, когда ты предложенія мои примешь намѣренъ, присматривать за поступками его рачительно. Но знаешь, что въ такомъ состояніи, въ каковомъ ты бышь кажешься, не могу вручить тебѣ правленія моего государства. Объяви же мнѣ знаками, или иначе, самопроизвольная ли болѣзнь твоя, или нѣтъ; и естли лѣкарства что нибудь произвестъ могутъ, то нѣтъ такого въ свѣтѣ, чего бы не употребилъ я къ возвращенію тебѣ языка: я принужу моихъ врачей испощить на тебя все ихъ знаніе и науку.

Никакъ не возможно изобразить моего удивленія и смущенія, въ которое приведенъ я былъ симъ предложеніемъ; однако, сколь ни много чувство-



связавъ въ себѣ слабости, бросился я къ ногамъ Султана, стараясь вразумить ему, что если по щастію удалось мнѣ учинить ему какую услугу, то за все награжденъ былъ довольно оказанными мнѣ имъ милошьями, и что я предлагаю имъ мнѣ чести ни мало не достоинъ.

Извѣстіе сіе разнеслось конечно по всему Адену; оно дошло и до ушей Маргоны; и сія прекрасная особа, казалось, опасалась, чтобы я, уставъ отъ столь долгаго срока опредѣенныхъ ею въ разсужденіи меня опытовъ, основанныхъ единственно на своенравіи, не захопѣлъ сдѣлаться сродникомъ моему Государю. Она описала ко мнѣ письмо, наполненное самыми иѣжными и жалостливыми выраженіями, которое въ слѣдующихъ рѣчахъ состояло:

„И такъ, государь! я тебя лишаюсь; вижу, что лишаюсь тебя собственно своею погрѣшностію. Несчастная Маргона! что съ тобою послѣдуетъ? Можешь ли пережить сіе злополучіе? Увы! если еще теперь время, то прости меня во всѣхъ моихъ своенравіяхъ, и прерви свои обѣщанія, я уволью тебя отъ оныхъ. Скажи Султану, дражайшій Кашифей! покажи сіе письмо, расскажи ему всѣ свои приключенія; оныя покажутся ему столь чрезвычайны, что я почто увѣрена (когда ты меня еще любишь), что онъ сердца твоего принудить не похочетъ; но можешь ли ты для безразсудной любовницы сопротивляться столь великимъ его предложеніямъ? Я не могу тому вѣришь. Ахъ! ты намѣреешься къ измѣнѣ; но  
я знаю,

„знаю, что прежде умру, нежели о томъ извѣдаю точно . . .“

Письмо сіе поразило мое терпѣніе. Я взялся за перо, опасаясь, чтобы и въ семъ случаѣ молчаніе мое не подтвердило страха любезной Маргоны; я извинялъ свой поступокъ такимъ образомъ, чтобы лишить ее всякаго подозрѣнія меня въ невѣрности; я запечаталъ свое письмо, и уже хотѣлъ послать къ ней оное, какъ разсудя, что искуса моего по большей мѣрѣ одинъ мѣсяцъ остаешия, изодралъ въ мѣлкіе лоскуточки все мною написанное, и не почелъ за благо отважиться на такое дѣло, которое могло бы побудить меня къ раскаянію, понеже сдѣлалъ ошѣмъ въ противность данныхъ мнѣ повелѣній.

Между тѣмъ, какъ мы оба въ столь жестокомъ смятеніи находились, Султанъ, не забывая о своихъ намѣреніяхъ, велѣлъ всѣхъ находящихся въ Аденѣ врачей собрать, и требовалъ у нихъ въ разсужденіи моего состоянія совѣта; но какъ болѣзнь моя еще съ самаго начала разнеслась повсюду, то не было изъ нихъ ни одного (какъ то узналъ послѣ), который бы, будучи увѣренъ, что иѣмъ я самопроизвольно, не объявилъ себя безсильна ко излеченію меня. Машъ-Моунъ, будучи можетъ быть искуснѣе другихъ, зная лучше, или подозрѣвая основанія моего молчанія, говорилъ такъ: милостивый государь! сказалъ онъ Султану, Кашифей сдѣлался иѣмъ, по видимому, вдругъ по какой нибудь ему одному извѣстной причинѣ, которой мы никакъ познать не можемъ. Еслили то дѣлаеши онъ по общему,

обѣту, то беззаконно бы было принуждать его къ прерванію онаго, развѣ только когда пвой Иманъ ему то разрѣшитъ. Естли же то для другаго чего, кое мы проникнуть не можемъ, то напрасно употреблять лѣкарства, которыя всегда дѣйствіе свое имѣютъ, но гдѣ семъ случаѣ можетъ быть причиняетъ болѣе вреда, нежели пользы. И такъ по моему мнѣнію не лучше ли стараться побудить его къ прерванію молчанія какою нибудь хитростію, и чтобы Ваше Величество обѣщали какое награжденіе тому, который сдѣлаетъ то возможетъ. Соедѣтъ пвой очень хорошъ, сказалъ на то Султанъ: естли Иманъ, коего я къ нему пошлю, не въ состояніи будетъ увѣрить его въ разрѣшеніи ему въ его обѣтъ, когда только онъ учинилъ оный, то прикажу поступить по твоему предложенію.

#### В Е Ч Е Р Ъ LIV.

*Продолженіе приключеній Катифея и Маргоны.*

Иманъ по повелѣнію Султанскому пришелъ ко мнѣ, спустя съ часъ; однако всѣ его труды были напрасны; и онъ изъ упорности моея въ молчаніи заключа, что законъ не имѣлъ въ томъ ни малѣйшаго участія, объявилъ о томъ Царю Аденскому, который о мнѣ помышляя безпрестанно, приказалъ о намѣреніяхъ своихъ объявить во всемъ городѣ, и крикуны возвѣстили его именемъ, что кто принудитъ меня говорить, какимъ бы то образомъ ни было, томъ въ награжденіе получитъ сто тысячъ.



тысячь золотыхъ. Толь великая сумма, пока-  
зывающая приномъ чрезмѣрную ко мнѣ любовь  
сего Государя, взоачивала всѣхъ побродягъ и  
обманщиковъ. Выискалось изъ нихъ болѣе шриш-  
цаши, которые обѣщали вылечить меня дѣй-  
ствительно, хотя изъ нихъ всякой былъ увѣ-  
ренъ, что успѣхъ имѣть будетъ. Однако  
должно признаться, что сыскался изъ нихъ  
одинъ всѣхъ искусѣе и совѣстнѣе, и ко-  
торый ласкался побудить меня къ разгово-  
рамъ, сказавъ мнѣ на ухо только одно слово.  
Правда, употребилъ онъ такое лѣкарство, кото-  
рое бы конечно подѣйствовало, естли бы имѣлъ  
я корыстолобное сердце. Государь мой! сказалъ  
онъ мнѣ, Султанъ обѣщаетъ дать сто тысячь  
золотыхъ за твое излеченіе; я вижу, что оно  
отъ тебя одного зависить; раздѣлимъ сію сум-  
му по поламъ; я даю тебѣ изъ того пятьде-  
сятъ тысячь; вотъ тебѣ на то и обязатель-  
ство, подписанное собственною моею рукою. Поду-  
май, мы оба можемъ сдѣлаться тѣмъ щастли-  
вы. Я не могъ отъ смѣха удержаться, слыша  
такія рѣчи сего человѣка, и для награжденія его  
въ уронъ столь значной суммы подарилъ я ему  
перстень болѣе, нежели во сто золотыхъ. Отъ  
тому крайнѣ возрадовался, приносилъ мнѣ неспя-  
санное благодареніе, и во всемъ Аленѣ объ-  
являлъ о моей щедрости.

Цалвонъ, который изъ престога Подъ-Ви-  
зиря мнилъ себя достойнымъ быть къ заступленію  
мѣста перваго Министра, въ разсужденіи своей  
способности и лѣтѣ, находился въ ошчааніи, ви-  
дая,

дя, что Султанъ любитъ меня столь много. Взирая при томъ съ прискорбіемъ, что великое Визирство опредѣлялось мнѣ, какъ скоро говорить стану, употребляя въ тайнѣ всѣ свои силы къ возпрепятствованію моего выздоровленія; и пользуясь случившеюся тогда Султану болѣзнію, велѣлъ народнымъ крикунамъ объявить его именемъ, что сей Государь дастъ вдвое прошивъ обѣщаннаго, кто меня вылечитъ; но кто лечитъ меня предпріиметъ, и не вылечитъ, тому будетъ голова отрублена.

Не взирая на столь строгое объявленіе, надежда столь великаго прибытка побудила пятерыхъ, или шестерыхъ несчастныхъ, кои, не имѣя лучшаго противъ другихъ успѣха, заплатили своею жизнію за то, что дерзнули объявить себя къ моему искушенію.

Не зная сего послѣдняго объявленія и наказанія, наложимаго достойнымъ симъ Министромъ за неудачу въ вылеченіи меня, жилъ я довольно спокойно, какъ спокойствіе сіе нарушилось такимъ приключеніемъ, котораго единое напоминеніе приводитъ меня въ трепетъ.

Прошло уже болѣе недѣли, что ни одинъ такой Лѣкарь ко мнѣ не показывался, какъ объявили мнѣ, что какой-то молодой человѣкъ рѣдкой красоты со мною говорить хочетъ, и берется побудить меня къ рѣчамъ посредствомъ одного талисмана. Я велѣлъ впустить его къ себѣ въ комнату. Но что возмущивалъ въ себѣ, когда въ младомъ семъ человѣкѣ позналъ божественную Маргону? Капифей! сказала она мнѣ съ нѣжностью.

которымъ страхомъ, смѣшеннымъ съ почтеніемъ; я пренебрегаю своимъ щасіемъ, а можетъ быть и жизнію только для того, чтобы поговорить съ тобою; но по отказѣ твоемъ отвѣта на мое письмо чего не должно мнѣ предпринять для познанія моей судьбины и для сохраненія такого сердца, какъ твое? Измѣнилъ ли ты мнѣ, какъ-то говорятъ въ Аденѣ? и пріемлешь ли одну изъ сестеръ Султанскихъ себѣ въ супругу? Я показывалъ ей, что не только въ разсужденіи ее не премѣнился, но еще все мое благополучіе въ томъ посвяаваю, чтобы любить ее вѣчно, и быть ею любиму; и что я отъ нашего Государя никакого благодѣянія не приму въ предосужденіе данныхъ мною ей клятвъ. Ахъ! если бы то, что ты мнѣ теперь показываешь, справедливо, сказала она мнѣ съ великимъ возшоргомъ, то скажи о томъ, любезный Кат-Фай! сей же день Султану; объяви ему, что ты, обязавшись жесточайшими клятвами, соединяющими тебя со мною неразрывнымъ союзомъ, не можешь предлагаемою имъ тебѣ честію пользоваться. Узнавъ онъ, что обязательства наши не могутъ прерваны быть безъ навлеченія на себя гнѣва Пророка нашего, почтетъ конечно за несправедливость требовать отъ тебя того, что можетъ привести тебя въ безчестіе. Прими, любезный другъ! мою руку, клянись мнѣ, что будешь меня любить съ тою горячіюстію, какую ты являлъ ко мнѣ до самой сей минуты; прибавь еще къ сей клятвѣ, что ты, чтобы съ тобою ни случилось, никогда со мною не разведешься; я же готова съ тобою соединиться, какъ



какъ скоро меня въ шомъ увѣришь, и согласно съ моимъ пребываніемъ объявишь Султану. Клянусь тебѣ всемъ священнѣйшимъ на свѣтѣ, что разрѣшаю тебя отъ наложенныхъ мною на тебя обязательствъ; и хотя уже только десять дней остаешься, однако я воспользуюсь тѣмъ не мало, когда принужу тебя къ прерванію молчанія. Елиби во всѣхъ другихъ случаяхъ употребляла я все возможное къ своему искушенію, то теперь того не ищу; время и обстоятельства не позволяющъ тебѣ ошлагать ни на минуточку объявить мнѣ изустно о истинныхъ твоихъ ко мнѣ чувствованіяхъ и дать о шомъ знать нашему Государю; положижь же на мою искренность; открой мнѣ свое сердце, не дай мнѣ спенать долѣе въ той безъизвѣстности, въ которой нахожусь. Ахъ, Кашифѣй! въ сію-то минуточку долженъ ты мнѣ доказать, что любовь твоя ко мнѣ не можетъ никакими величайшими предложеніями поколебаться, и что ты хочешь лучше гнѣву Султанскому подвергнуться, нежели сдѣлаться мнѣ извѣрнымъ.

# В Е Ч Е Р Ъ LV.

## *Продолженіе приключеній Кашифѣи и Маргоны.*

Какъ безъизвѣстно мнѣ было, какое наказаніе наложилъ Визирь Цалови на тѣхъ, кои вылечить меня брались: то показывалъ Маргонъ, увѣривъ ее сперва о совершенной моей къ ней вѣрности, что ни мало не нужно прекращать повиновеніе, когда уже до срока только десять дней осталось; по сему, желая надѣею повеселиться,

Томъ III.

И

лишься,

дѣлаться, показывалъ ей, что конечно корыстолюбіе побудило ее представлять такого человѣка, и что оное можетъ быть и въ самомъ дѣлѣ заставляеиъ ее говорить самую истину; но что я будучи не столь корыстолюбивъ, какъ она, не хочу еіѣажиться попераять ея благосклонность за сто тысячъ золотыхъ, и что я, не взирая ни на какое приключеніе, не стану говорить, пока срокъ не выйдетъ.

Едва только вразумилъ я Маргонъ, что требованія ея не соглашусь исполнить, какъ вдругъ лице ея покрылось величайшею блѣдностію. Ахъ, невѣрный! сказала она мнѣ, сколь мало награждаешь ты мою горячность! она едина завела меня въ сіи мѣста, и еіѣли бы не опасалась, что ты на предложенія Султана согласишься, то ожидала бы окончанія года со всякою терпѣливостію; но вижу, неблагодарный! что гордость тобою владѣетъ; ты вскорѣ будешь сродственникъ Султанскій. Правда, Принцесса, съ которою ты въ бракъ вступаешь, великая красавица, и въ обѣщаніяхъ ея позабудешь скоро несчастную Маргону, къ которой уже безстрастенъ, а можетъ быть и отвращеніе чувствуешь. Изрядно, жестокой, я лишуь жизни! сопротивленіе твое моеи волѣ подвергаетъ меня извѣстной смерти; тебѣ не безвѣіѣстна судьбина, ожидающая меня у выходу изъ мѣстъ сихъ; ты взираешь на то съ радостію, пожеже сердцемъ твоимъ уже не владѣю; ты конечно разкаеваешься во всѣхъ прешерпѣнныхъ тобою по повелѣнію моему трудахъ и шягостяхъ; теперъ  
при-

причитаешь мнѣ то въ преступленіе, за которое опмщгаешь мнѣ доводимо подлымъ образомъ; однако знаешь ты, сколь много я тебя люблю. Чшо я говорю? Сколь много я тебя обожаю! Ахъ! еспьли бы къ тебѣ не сильною страстію была возпламененна, то бы сочелалась съ тобою по-му уже два года. Желанія твои были бы удовольствованы, и ты можешь быть, спусня мѣсяцовъ шесть, престалъ бы меня любить; но какъ се-дце твое показалось мнѣ неоцѣненно, то хотѣла испытать тебя всякими образами; мнила найшті въ тебѣ чувствованія честнаго человѣка, который, казалось, любилъ меня съ величайшею горячностію и вѣрностію; начинала уже быть тебѣ столь же покорною, сколько сперва казалась гордою и неупросимою; и въ ту самую минушу, когда благополучіемъ моимъ мнила наслаждаться, не только престаешь ты меня любить, но мною и презираешь. Неблагодарный! преда я меня самъ неминуемой смерти, дѣлаешься моимъ убійцею; остаешься тебѣ только то; чшобы казни моей бышь свидѣтелемъ. Поди жестокой! поди взирай на умирающую меня, произнос я свое имя, которое, не смотря на твое жестокосердіе, снесу съ собою во гробъ какъ нецѣненное сокровище; предспавляя себя симъ безчеловѣчїемъ столь же мерзостнымъ попомству, сколько прославился бы ты у онаго своимъ постоянствомъ и вѣрностію.

Маргона, произнос я таковыя слова, проливая слезъ потоки; а сіе самое наполняло меня неопи-санною радостію, видя, чшо изъясняетъ она истинныя чувствованія своего сердца; но возне-



мнѣ, какія она хитрости къ искушенію моему выдумывала, почиталъ и сей поступокъ поспавляемою ею на меня сѣтїю; и хотя я и не менѣе ее былъ пронутъ; однако, не взирая на всѣ ея шоль обманчивыя выраженія, пребывалъ въ намѣреніи моемъ непоколебимъ, и молчанія моего ни коимъ образомъ прервать не хотѣлъ; и она, вышедъ отъ меня произвѣнною чувствительнѣйшею скорбію, оставила меня въ крайнемъ безпокойствѣ.

Я началъ уже оправляться; прогуливался часто въ небольшемъ садикѣ, находящемся подлѣ опведенныхъ мнѣ комнатъ; и чѣмъ болѣе срокъ мой приближался, тѣмъ здоровѣе я становился. Наконецъ сей желанный день пришелъ, и я, собравши Султану великую сумму денегъ, положенныхъ на мое излеченіе, почелъ за должность объявить ему оное собственными своими устами.

Сей Государь былъ тогда не очень здоровъ; я пришелъ къ его опочивальнѣ, и стражи, зная, въ какой я милости у него находился, объявили ему о мнѣ, послѣ чего меня къ нему и пропустили. Бросившись къ ногамъ его: милостивѣйшій Государь! сказалъ я ему, въ сей только день долженъ я былъ начать говорить наки; я самъ пришелъ теперъ объявить вамъ, какія причины побудили меня наблюдать цѣлый годъ молчаніе; я пришелъ принести вамъ рабское мое благодареніе за всѣ оказываемыя мнѣ Вашимъ Величествомъ высокія милости. Тогда рассказалъ ему всю мою исторію со всякою точностію, и онъ

но

не только слушалъ меня со особливѣмъ удивленіемъ; но еще, похваля таковой мой поступокъ, и чюдясь великому моему терпѣнію, говорилъ мнѣ такъ: Кашифей! ты достоинъ сердца прекрасной швоей вдовы, я не хочу благополучію моему ни малѣйшаго дѣлать препятствія; вижу, что ты не можешь сочешаться съ одною изъ сестеръ моихъ, не наруша клятвъ своихъ, и не удалясь отъ всѣхъ законовъ благопристойности и чести; не думай, чтобы сіе могло премѣнить мои о тебѣ мысли; но еще поступокъ швой, наполненный справедливости и честности, умножаетъ мое къ тебѣ почтеніе, и показываетъ мнѣ, къ чему ты способенъ; иной, надмывая гордостию, презрѣлъ бы всѣми своими обѣщаніями; огорчась суровостями своеюравной любовницы, оставилъ бы ее безъ всякаго утѣшенія совѣсти, и къ неѣренности присоединя презрѣніе, не помыслилъ бы о ней ни мало, а особливо, видя себя пріютоговляющагося сдѣлаться Государскимъ родственникомъ. Но ты, обладая искренностію, и презирая всякую честию, пріобрѣтаемою въ предосужденіе добродѣтели, не ослабился ни мало величествомъ, мною тебѣ предлагаемымъ, и столь разумными и великодушными поступками сдѣлался еще достойнѣйшимъ онаго. Прими же на себя чинъ великаго Визира, располагай сокровищами моими по своему желанію; пускай мои народы подъ швоимъ правительствомъ наслаждаются, посредствомъ швоего разума и разданіемъ моихъ милостей, такимъ благополучіемъ, съ коимъ ничто сравниться не можешь. Поди, объяви вѣдомость сію Маргонѣ; скажи ей, что

И 3

чрезъ

чрезъ три дни желаю союзъ твой съ нею торжествовать великолѣпнѣйшими празднествами; а какъ ты при семъ случаѣ станешь конечно берегать мои сокровища, то я самъ прикажу все приготовить. Радость, чувствуемая мною отъ того, что тебя довольнымъ вижу, подаспѣ мнѣ силу присутствовать при твоемъ сочтаніи; нѣтъ ничего на свѣтѣ, чѣмъ бы могъ довольно возблагодарить тебѣ за то, что долженъ тебѣ жизнью и спасеніемъ государствъ моихъ.

Хотя я (продолжалъ Кашифей) предсталъ предъ Султана, исполненъ будучи страха, что откажѣ мой сочтаться съ его сестрою премѣнитъ его о мнѣ мысли, а можетъ быть и лишитъ меня жизни; однако твердое положилъ намѣреніе принести Маргонъ сію жертву. И такъ легко понять можно, сколь великую возчувствовалъ я радость, слыша отъ Султана такія рѣчи! Я бросился къ его колѣнамъ, обнималъ ихъ съ неизреченнымъ восхищеніемъ. Милосивѣйшій Государь! говорилъ я ему, милосердіе твои превосходящѣ всѣ мои надежды; естли щастіе опредѣлило меня ко оказанію вамъ услугъ въ послѣднемъ сраженіи, то за оныя награжденъ я уже былъ довольно пріобрѣтенною мною отъ того славою, и милостію, показываемою мнѣ Вашимъ Величествомъ; но дерзаю васъ просить о сложеніи съ меня шоль тягостнаго того бремени; я почишаю себя неспособнымъ къ отправленію шоль великой должности; и какъ мѣсто сіе бываетъ всегда предметомъ зависти тѣхъ, кои къ заступленію онаго мнятъ себя достойными,

шо



то они почтутъ за величайшую несправедливость, что не они на столь высокое достоинство возведены, и вся ихъ ненависть упадетъ обыкновенно на того, который на оное возвышенъ.

Не спрашиваясь болѣе моему желанію, сказалъ на то Султанъ; я знаю, что отказы твои происходятъ единственно отъ чрезмѣрной твоей честности; но она - то и побуждаетъ меня повелѣть тебѣ мнѣ повиноваться; прими же государство, управляй имъ со всею своею премудростию, и дай мнѣ насладиться покоемъ, коего я еще до сихъ поръ не вкушалъ, понеже всегда принужденъ былъ смотрѣть самъ за поступками первыхъ моихъ Визирей.

Какъ симъ повелѣніямъ не можно уже было ни мало противорѣчить, то показывалъ ему, что ко исполненію оныхъ приступить не отрицаюсь, и объявленъ будучи Верховнымъ Визиремъ, оставилъ я Султана вскорѣ, и не мѣшая пошелъ къ прекрасной моей вдовѣ. Но, о небеса! что возпоследовало со мною, когда всѣхъ невольниковъ нашелъ плачущихъ? Ахъ, милостивый государь! сказали они мнѣ, что съ любезною нашею госпожею возпоследовало? Мы не видимъ ее уже десять дней; она вышла изъ дому въ мужскомъ платьѣ, увѣряя насъ, что идетъ привезши тебя сюда, дабы сдѣлать тебя нашимъ повелителемъ, спасши твоею супругою. Нѣсколько человекъ изъ насъ проводили ее до самаго Султанскаго дворца, гдѣ пробыли мы до самой ночи; однако она хъ намъ не выходила; и ешлы разнесшемуся по всему Адену слуху вѣрить, то она лишена жизни, какъ и многіе другіе, кои, льстясь полу

Чтобы шло великое награждение, брались побудить тебя къ прерванію молчанія; понеже Визирь Цалвонъ за недѣлю предъ выходомъ Маргоны объявилъ въ народъ, что кто возвратитъ тебѣ прежнее употребленіе языка, тотъ за то получитъ двѣсти тысячъ золотыхъ; а кто, взявшъ за сіе излеченіе, до того не достигнетъ, тотъ долженъ быть лишенъ живота.

# В Е Ч Е Р Ъ LVI.

## *Продолженіе приключеній Кашифея и Маргоны.*

Толь неожидаемая вѣсть поразила меня какъ громовою стрѣлою. Возпалясь жемпачайшею яростію, побѣжалъ я къ Султану для принесенія справедливыхъ моихъ жалобъ. Увы, Государь! вскричалъ я, бросившись къ ногамъ его, я дражайшей моей Маргоны лишился въ ту самую минуту, когда приступалъ къ обладанію ею. Тогда разсказалъ ему о всемъ слышанномъ мною отъ ея невольниковъ; и сей Государь тронутъ былъ мерзостнымъ поступкомъ Цалвона столь сильно, что тотъ же часъ повелѣлъ его взять подъ караулъ и предъ себя привести. Милостивѣйшій Государь! сказалъ я ему, дозвожь, чтобы я самъ исполнилъ твое повелѣніе. Ирадио, отвѣтствовалъ на то Султанъ, ступай туда любезный Кашифей! и не приходи ко мнѣ безъ головы сего злодѣя, коего жестокость на меня упадаетъ; я не только не давалъ столь кровожадующихъ повелѣній, но трепещу, о нихъ слыша; повелѣваю тебѣ обѣдать о томъ въ Аденѣ, и  
осѣ-

освѣдомишься о именахъ умерщвленныхъ имъ столь несправедливымъ образомъ, дабы несчастныхъ ихъ сродственниковъ могъ я наградить, а сего мерзостнаго Министра наказати тѣмъ же-стоучѣе.

Я не ожидалъ другаго повелѣнія; взявъ пятьдесятъ Султанскихъ стражей, побѣжалъ къ Визирю, и приказалъ окружить его домъ, куда взшелъ безъ малѣйшаго замедленія; но сколь великую бользнь возчувствовалъ, когда отъ невольниковъ его увѣдалъ, что поному уже дней съ десять, какъ онъ изъ Адея выѣхалъ въ ночи съ двумя женщинами, изъ коихъ одна горчайшія проливала слезы! По описанію одного изъ нихъ сей спешащей догадался я, что конечно была прекрасная моя вдовушка, и въ сей мысли утвердилъ меня одинъ черный евнукъ, который сказалъ мнѣ, что онъ самъ слышалъ, что она имя мое многократно призывала; прибавилъ онъ къ тому, что господинъ его принудилъ его лишиться жизни пятерыхъ человекъ, кои во излеченіи моемъ никакого успѣха не имѣли, и что онъ приготовлялся уже отрубить голову и шестому, который былъ человекъ молодой и рѣд-кой красоты; но несчастный сей объявилъ ему, что онъ женщина, что въ ту самую минуту примѣтилъ онъ въ очахъ Царяна сильнѣйшую къ ней страсть, что держалъ ее заключенну во внутреннихъ покояхъ Султанскихъ, вышелъ съ нею опшуда уже ночью очень поздно, и возвра-щаясь къ себѣ домой, уѣхалъ изъ города съ нею, съ одною старухою и съ чепырьми невольниками



съ тѣмъ, чтобы, сѣвши на корабль, удалился въ Цокошораское королевство.

Хотя и великую возчувствовалъ я радость, думая, что Маргона по крайней мѣрѣ наслаждается жизнью; однако пренешалъ, вспоминая, что она въ рукахъ Цалвоновыхъ находилась. Упуша нѣсколько первыхъ движенія моея ярости, разсуждалъ я, какія предпринять въ семъ случаѣ мѣры. Увы! говорилъ я самъ въ себѣ, Маргона для избѣжанія опредѣляемой ей смерти открывала Визирю конечно о всѣхъ нашихъ приключеніяхъ; и сей злодѣй, не сомнѣваясь, что въ непродолжительномъ времени не премину ему отмстить за пролитую имъ за меня кровь, вздумалъ конечно бѣгствомъ спастись отъ подлежащей ему казни. Измѣнникъ! за необходимость отдаленія его изъ государства хотѣлъ меня конечно наказатъ похищеніемъ у меня плута, что мнѣ всего милѣе на свѣтѣ Увы! несчастный Капифей! для чего не согласился ты на плачь и прозбы Маргоны, когда она съ тобою въ послѣдній разъ видѣлась? Не ясно ли предсказала она тѣ несчастія, кои теперь съ тобою производятъ? Для чего не хотѣлъ ты ей вѣрить? Возможно ли тебѣ было подозрѣвать ее при таковомъ случаѣ хитростию? Ты самъ вонзаешь ей въ грудь кинжалъ, подвергая ее неслыханнымъ оскорбленіямъ самаго мерзкаго и свирѣпаго изъ всѣхъ человѣковъ. Мнѣ нравъ ея извѣстенъ; она конечно согласится лучше лишиться жизни, нежели удовлетворить безбожныя ея желанія. О праведное небо! куда ни обращай

ищу, всюду обрѣшаю ужасъ! только единая безвѣстность судьбины столь прекрасной особы, и желаніе за нее отмстить, лиша жизни проклятаго Цалвона, только сіе удерживаетъ меня отъ покушенія на животъ свой.

Сии двѣ причины, удержавъ мою руку, принудили во дворецъ возвратиться; я объявилъ Султану о побѣѣ Визиря и о похищеніи Маргоны; и сіе рассказывалъ я съ такою яростію, что онъ не могъ отъ слезъ удержаться; приказалъ тотчасъ призвать къ себѣ своего морскаго Визиря, и повелѣ ему осведомиться, на какомъ кораблѣ Цалвонъ уѣхалъ, получилъ чрезъ часъ извѣстіе, что тотъ корабль (какъ-то объявилъ мнѣ и черныи евнухъ) отправился тому съ недѣлю на островъ Цокотору. Любезный Камифей! сказалъ мнѣ тогда Султанъ, возьми въ гавани столько кораблей, сколько хочешь, поѣжай за своимъ непріателемъ, не жалѣй ничего къ полученію его и для найденія твоей любезной; пріѣжай самъ поскорѣе возвратиться мнѣ покой, моего отсутствіе твое меня лишаетъ.

Хотя я тогда въ восторгѣ своемъ и былъ еще слабъ; однако кромѣ себя никому не хотѣлъ поручить попеченіе о своемъ отмщеніи. На другой же день сѣлъ на корабль, и взявъ отъ Султана поручительное письмо къ Цокотораскому Королю, отправился въ путь съ тремя другими кораблями, въ томъ намѣреніи, чтобы достигнуть корабль Маргонинъ, чего бы стоило.

Дней съ двенадцать плыли мы при весьма благополучномъ вѣтрѣ, какъ вдругъ оный пере-  
мѣ-

иѣнился, и не взирая на все искусство нашихъ кормщиковъ, носило насъ по всему Индѣйскому морю, и наконецъ прибило къ Каликутскому королевству. Приключеніе сіе привело меня въ отчаяніе; каждая минута усугубляла мои страхи, безпрестанно воззывать неба, чтобы онъ отправилъ насъ въ путь нашъ поскорѣе. Пробы мои были наконецъ услышаны; но для того, чтобы привести меня въ самое жалостное состояніе, какое только себѣ представить можно. Мы претерпѣли другую бурю гораздо жесточайшую первой, и вѣтръ, не взирая на всѣ наши старанія, размещалъ всѣ наши корабли врознь; а тотъ, на которомъ я находился, прибитъ былъ къ берегамъ Айянскимъ, гдѣ, претерпя великія безпокойства, попались мы къ наивящему нашему несчастію къ морскимъ разбойникамъ. Вы легко можете разсудить, что тогдашнее наше состояніе не позволяло намъ сопротивляться нашимъ побѣдителямъ, которые, полоня насъ, поѣхали тотчасъ въ Браву.

#### В Е Ч Е Р Ъ LVII.

#### *Продолженіе приключеній Катифея и Маргоны.*

Я не могу изъяснить вамъ, милосивыя государыни! въ какое отчаяніе я тогда пришелъ; стократно покушался ввергнуться въ море для скончаія моихъ бѣдствій; но подкрѣпляясь еще нѣкоторою надеждою, что три наши корабли соединятся съ нами прежде прибытія нашего въ Браву, и можешь быть избавяшъ насъ



насѣ отъ рабства, оплаталъ лишить себя жизни въ швердомѣ намѣреніи прекратить оную, какъ скоро совѣмѣ опнимуть у меня свободу. Предвидя, что мы сдѣлаемся невольниками сихъ разбойниковъ, приказалъ я всѣмъ со мною бывшимъ не объявлять ни о мнѣ, ни о морскомъ Визирѣ, какого мы состоянія. Они исполнили по со всякою точностію, и я по крайней мѣрѣ имѣлъ по утѣшенію, что высокой чинъ мой не будетъ преніяшествованъ мнѣ въ выкупѣ. Корабли наши не сошлись съ нами; мы прибыли въ Браву, и по раздѣлу достался я съ Визиремъ Губернатору того города, которому изъ всякой получаемой на морѣ добычи давали обыкновенно десятую часть. Легко разсудишь можно, въ какой печали я находился, видя себя во власти такого человѣка. Уже твердое положилъ намѣреніе лишить себя жизни, какъ Мезри (такъ назывался морскій Визирь), примѣня по лицу моему, что я что нибудь бѣдственное умышляю, представлялъ мнѣ въ сильнѣйшихъ выраженіяхъ, сколь много я погрѣшаю, что предаюсь толикому отчаянію. Милостивый государь! сказалъ онъ мнѣ, ты не только не долженъ горчайшей скорби предаваться, но еще при семъ случаѣ надлежитъ тебѣ собрать все свое мужество и всю крѣпость, и поберечь себя по крайней мѣрѣ для прекрасной Маргоны, которая во вспомошествованіи своемъ можешь еще имѣть нужду; я увѣряю тебя, что мы въ семъ бѣдственномъ состояніи пробудемъ не долго; а въ здѣшнюю гавань приходишь множество всякихъ кораблей; я найду случай въ самой скорости уведомить Аденскаго Сул-

Султана о нашемъ рабствѣ; онъ тебя любитъ, и потому конечно употребишь всѣ способы къ возвращенію тебѣ свободы, и я не опчаюсь, чтобы по семъ не нашли мы прекрасной швейцарской вдовы. Сія шоль ласкательная рѣчь утѣшила нѣсколько жестокости моихъ несчастій, и такъ, намѣрясь положиться во всемъ на Провидѣніе, ожидалъ рѣшенія его съ терпѣніемъ.

Уже недѣли съ три жилъ я у новаго своего господина, которымъ всѣ его невольники не могли довольно нахвалиться, какъ онъ приказалъ меня привести къ себѣ въ покой. Мани! сказалъ онъ мнѣ (сіе имя имѣлъ я въ службѣ у моей любовницы, и далъ себѣ оное и въ семъ невольничествѣ); сынъ мой женился чрезъ двѣ недѣли; я хочу бракъ его праздновать по данному мною обѣщанію всѣмъ женщинамъ моего серала; имѣешь ли ты вкусъ въ таковыхъ увеселеніяхъ? Милостивый государь! отвѣтствовалъ я Губернатору, который Алмамономъ назывался; я всегда любилъ позорища. Никакихъ комедіантовъ въ Аденѣ не проходило, которыхъ бы я не видалъ. Если надлежитъ убраться въ залу и пославить въ оной театръ, по повелѣнію ваше съ почтностію исполню. Сегодня я и желаю, сказалъ мнѣ Алмамонъ; убраться сей покой, въ которомъ мы теперь находимся, такъ чтобы оный могъ годиться для приуготовляемыхъ мною увеселеній; опредѣленная мною въ супруги моему сыну живетъ въ семъ домѣ, куда она по четвертому году попала. Я взираю съ удовольствіемъ, какое согласіе  
 рожда-

раждалось у ней съ моимъ сыномъ, и сей союзъ причиняетъ мнѣ тѣмъ большую радость, что мнѣ фамилія ея извѣстна, и что принадлежитъ она честнымъ людямъ, прославляющимся всегда оказываемыми ими обществу ихъ услугами; она и сынъ мой страстные охотники до таковыхъ увеселеній, и тому года три, или четыре, что я бывшихъ тогда въ Аденѣ комедіантовъ сюда привозилъ для удовольствованія моей фамиліи. Ей такъ то полюбилось, что часто иные изъ моихъ невольниковъ, которые къ тому казались имѣли склонность, представляли передъ ними подобное тому; теперь хочется мнѣ ее тѣмъ позабавить. Скажу тебѣ еще, любезный Мани! продолжалъ Губернаторъ, что съ недѣлю купилъ я невольницу, именемъ Цубейясу; она мнѣ очень полюбилась, и я не могу познать, что я въ сердцѣ моемъ къ ней ощущаю. Когда хочу объявить ей, что я къ ней чувствую, то почтеніе уступаетъ горячности, и препятствуетъ мнѣ открыть ей мои мысли. Впрочемъ я ее вижу тѣмъ въ большей печали, что всѣ способы, которые я употребилъ предъ симъ временемъ, дабы ее извлечь изъ оной, были тщетны; она имѣетъ въ разсужденіи своей природы и значности нѣкоторую тѣмъ больше непроницаемую тайну, такъ что вся ея компанія, которая была на кораблѣ, когда онъ былъ прибитъ волнами къ симъ берегамъ, утонула, или была убиена, защищаясь противъ житейскій Бравы; а мнѣ невозможно было узнать ея родимель. Желалъ бы сыскать средство изъбавить ея задумчивость, и надѣюсь, что ты мнѣ поможешь въ семъ случаѣ; я же  
сыщу.



сыщу тебѣ случай ее видѣть и съ нею говорить; старайся только извѣдать причину ея печали; дай ей довольно знать, что я объ ней очень сожалею, и не упущу ни одного способа, которой бы только могъ прекратить ея несчастіе. Милостивый государь! сказалъ я Альмамону, я починаю за великую честь быть употребленну ко исполненію сего дѣла, и съ возможною ревностію съ самой сей минуты буду стараться васъ удовольствовать. Тогда началъ я прилагать все мое стараніе ко украшенію залы, и принуждалъ работать цѣлые два дни со всевозможнымъ вниманіемъ, и мое попеченіе не было тщетно; ибо видѣ, который я далъ той комнатѣ, убравши оную, поправился весьма моему новому господину. Онъ меня за то благодарилъ. Когда его сынъ и та, которую онъ хотѣлъ взять въ супруги, невольница, которую Альмамонъ удостоилъ своего вниманія, и вся ихъ фамилія вошли туда, то всѣ похваляли вкусъ, который видѣнъ былъ въ убранствѣ сего театра. Чрезъ часъ касается до моего господина, помышляющаго только о той молодой женщинѣ, то онъ побѣжалъ къ ней, и всѣми способами старался ей показать чувствуемое имъ удовольствіе, видя ее столь прекрасною, какъ я, обративъ вдругъ взоры свои на сію невольницу, узналъ въ ней прекрасную Маргону. Еспли я только имѣлъ надъ собою власти, продолжалъ Катифей, удержаться отъ изъясненія почувствуемой мною чрезмѣрной радости, что нашелъ дражайшую мою повелительницу, и той печали, коею я сталъ вдругъ обвѣянъ, видя ее въ рукахъ  
шякого

такого человѣка , который объявилъ мнѣ свою къ ней склонность : то напрошивъ того моя любезная не имѣла столько силы ; она ко мнѣ подбѣжала съ разпростертыми руками , и обнимая меня съ величайшею горячіюстію , произносила съ радости великой крикъ , которой бы показалъ довольно , сколь много я для нее нуженъ , есмьли бы она для предупрежденія Губернатора въ безпокойствѣ къ нему не обратилась , и не начала говорить :

В Е Ч Е Р Ъ LVIII.

*Продолженіе приключеній Катифея и Маргоны .*

Прости , государь ! первыя движенія , которыхъ Цобейяса преодолѣть была не въ силахъ , сказала тогда Маргона ; я не удивляюсь прелестному вкусу , въ сихъ мѣстахъ царствующему , понеже во власти твоей такого человѣка имѣешь , который не только въ таковыхъ украшеніяхъ весьма искусенъ , но еще почти и подобнаго себѣ не находишь въ представленіяхъ разныхъ лицъ . Хотя онъ и не комедіантъ , однако всѣ способности оного имѣетъ . Какъ онъ былъ братъ покойнаго моего мужа , которой къ таковымъ увеселеніямъ также особливую показывалъ склонность , то мы иногда у себя дома забавлялись представленіемъ нѣжнѣйшихъ театральныхъ сочиненій восточныхъ нашихъ стихотворцовъ ; а часто играли изъ своей головы вдругъ , такъ чтобы и они не устыдились приписать себѣ оное . И такъ не дивись , государь ! есмьли свиданіе съ симъ человѣкомъ произвело

во мнѣ шоль великую радость, и естѣли оную показала я безѣ всякой умѣренности; благочиніе не нарушено дажными мною ему ласками при шоль печальномѣ свиданіи; и естѣли покойный мой супругѣ дружбѣ моей съ нимѣ не сопротивлялся, но паче утверждать оную искалъ: шоль щусь, что ты, государь! оправдаешь шеперешній мой поступокѣ.

Хотя взорѣ Маргоны, продолжалѣ Капифей, и привелѣ меня въ крайнее удивленіе; однако прилѣжное вниманіе, съ каковымѣ Алыммонѣ слушалѣ ея рѣчи, подало мнѣ время припши въ себя; и хотя трудно мнѣ было представить такого человѣка, каковымѣ она меня обѣявила; однако принужденѣ былѣ поступашъ по ея мыслямѣ. Прекрасная Цобейяса! сказалѣ я ей, несчастный Мани не чувствуетѣ болѣе тяжестии оковѣ своихѣ, понеже ихѣ съ тобою раздѣляешѣ, и наложены онѣ на него шоль милосердымѣ господиномѣ; я не хочу отѣ него скрывать, что, увѣдавѣ о швомѣ похищеніи, ѣздилѣ я по симѣ морямѣ для возвращенія тебѣ, когда шо возможно, въ швое отечество, какѣ буря занесла меня на берега Бравскіе, и лишила насѣ вольности. Но сколь мы оба благополучны, что великодушному Алыммону достались! Онѣ тебѣ, дражайшая Цобейяса! любитѣ, сіе могла ты изѣ сшрастныхѣ его поступокѣ примѣиши; и естѣли бы почтеніе, которое господишъ не всегда кѣ невольницѣ имѣшѣ, не обуздало его желаніями, шо уже давно узнала бы ты о его кѣ тебѣ склонности; но естѣли до сихѣ порѣ старался онѣ себя принуждашъ, и не хотѣлѣ тебѣ



тебѣ изъяснить оной, то сіе заставляетъ его льститься, что по крайней мѣрѣ будешь ему за то благодарною. Маргона, которая склонилась къ ней Альмамонову уже довольно примѣшила, прервала рѣчь мою въ семъ мѣстѣ, и вспомни о имени, коимъ называлъ я себя при началіи моей рѣчи: государь! сказала она Губернатору, ни мало ненужно было, чтобы Мани служилъ мнѣ исполковашелемъ твоего сердца; пріятное стремленіе, коимъ я никакъ побороть не могла, произвело во мнѣ къ тебѣ въ самую ту минуту, въ которую я тебя въ первый разъ увидѣла, самую искреннюю дружбу, каковую душа моя можетъ чувствовать; шѣмъ пльнѣ мой сталъ мнѣ гораздо сносить; а безъ сихъ чувствованій, вкравшихся въ меня, такъ сказано, противъ моей воли, не имѣла бы я довольно силы къ снесенію оковъ моихъ, сколь ни легки онѣ по твоему ко мнѣ снисхожденію. Не спрашивай же меня, государь! о томъ болѣе, и будь такимъ признаніемъ доволенъ, которое тебѣ дѣлаю не устыжаясь, понеже оно честь мою не нарушаетъ.

Альмамонъ, который сперва знакомствомъ Цобейасы со мною приведенъ былъ въ крайнее безпокойство, шронулъ послѣднюю рѣчь сей красавицы. Дражайшая моя! сказалъ онъ ей, не взирая на всю чувствуемую мною къ тебѣ горячность, не могу и самъ я понять состоянія моего сердца; хотя я взоромъ Цобейасы и былъ шронутъ, однако въ сію минуту не почувствовалъ въ себѣ шого мятежнаго восхищенія, которое

рое такую страсть предвѣщаетъ, коей слѣдствія почти всегда бываютъ опасны, когда она умомъ нашимъ съ такою силою овладѣетъ. Напротивъ того почувствовалъ я въ душѣ моей такую тишину, таковой я въ подобныхъ случаяхъ никогда не обрѣталъ, и кажется, природа веселилась впечатлѣніемъ въ сердце мое чувствованій почтенія, погасившихъ, такъ сказать, всякое вождѣніе, къ которому прелести и красоты твои возбуждаютъ. Миѣ причина того безвѣстна; но какая бы она ни была, со всемъ тѣмъ признаюсь, что не могу на нее жаловаться, и радуюсь тому, что присутствіе Маніево прогоняетъ на нѣсколько минутъ печаль твою. Что же до тебя, другъ мой! касается, сказалъ миѣ тогда Альмамонъ, то не скрывай отъ меня теперь своихъ дарованій; развѣ тебѣ безвѣстно, что сей свѣтъ есть ничто иное, какъ большой театръ, на которомъ всякой дурную, или хорошую роль играетъ, и что лица, представляемые у насъ, бываютъ часто слабыя списки съ настоящихъ образцовъ? Злословіе, обманы, ложь, ласкательство и жадность къ имѣнію не всякой ли день подають новыя матеріи къ оужденію? Сіе, любезный Мани! неизчерпаемо, и всякой изъ насъ въ собственной своей семьѣ находишь, хотя нѣсколько оную размотришь, предметы посмѣянія достойныя и при томъ всегда новыя. Люди, не исключая почти ни одного бываютъ болѣе, или менѣе смѣшны; я самъ можетъ быть таковъ болѣе другого; но смѣюсь въ другомъ тѣмъ же недостаткамъ, коихъ въ себѣ не вижу; самолюбіе ослѣпляетъ  
всѣхъ

всѣхъ насѣ. Возможно ли, на примѣрѣ, чтобы сей Кади, коего познанія равняются съ его честностію, и который всѣми изящными качествами обладаетъ, каковыя только человѣкъ состоянія его имѣть долженъ, не примѣтилъ, что зашмѣваетъ ихъ гордымъ и надмѣннымъ своимъ видомъ? Не лучше ли бы для него было, если бы онъ съ другими людьми обходился, и ласковостію своею, копорая дѣлала бы его у всѣхъ любезнымъ, вмѣсто того, что ненавидящъ его можетъ быть не безъ причины, не лучше ли бы стараться привлекать къ себѣ сердца всѣхъ тѣхъ, кои дѣло съ нимъ имѣютъ? Но снѣ подходящъ къ нему съ трепетомъ, и получая въ дѣлахъ своихъ справедливость, выходятъ изъ судилища своего судомъ недовольными.

Естьли сей старый Музульманъ въ дряхлыхъ своихъ лѣтахъ приуготовляетъ насѣ къ смѣху, представляя волокиту, и по сумасбродству своему вздумалъ, что онъ обладаетъ сердцемъ всѣхъ несчастныхъ невольницъ своего серара: то не всего ли на свѣтѣ гнуснѣе и подлѣе зрѣтъ сихъ самыхъ женщинъ, спеняющихъ внутренно, что должны сносить бѣшенства стараго хрыча, и не взирая на то, спарающихся о полученіи его къ себѣ благосклонности и показывающихъ другъ къ другу величайшую ревность, въ то самое время, когда въ душѣ своей проклинаятъ предметъ онаго.

Кто можетъ отъ смѣха удержаться, видя младаго своего любимца, котораго въ позлащен-



ной колясочкѣ несутъ по городу дватцать чetyре невольника, всякой часъ перемѣняющіеся, который показываеѣтъ шѣмъ самую смѣшную пышность, мня удостовѣриѣтъ все общество, что никто столь недостоинъ того мѣста, кое онъ у Государя занимаетъ. Облеченъ будучи въ драгоценныя парчи, почишаеѣтъ за безчестіе поклониться пѣшеходцу и невеликолѣпно одѣтому; дѣлаеѣтъ же сіе пошлѣ, который прежде своей знатности, поднимающей у него голову на небеса, и заставляющей взиратъ на землю съ презрѣніемъ, почишалъ себя щасливымъ, что тѣ самые люди, коимъ онъ не хочеѣтъ поклониться, доставляли ему весьма посредственныѣмъ жалованьемъ нужное къ пропитанію, который нынѣ плаѣтъя при, или чetyре во всякое годовое время перемѣняеѣтъ, а сперва имѣлѣтъ только одно, кое носилъ онъ и лѣтомъ и зимою, токмо съ тою разностию, что въ сіе послѣднее годовое время подшивалъ для теплоты мѣхъ весьма простой и небогатый.

Согласись же, другъ мой! что почти все люди смѣшное въ себѣ имѣютъ, и что наши сирасти владычествуютъ надъ нами съ такою силою, что, ослаѣпляя, дѣлаютъ насъ по справедливости предметомъ посмѣянія другихъ; и такъ при семъ случаѣ покажи все твое искусство о сей матеріи. Плодовитость твоего разума и природная твоя къ тому склонность похвалены теперь Цобейясою столь много, что нетрудно тебѣ будеѣтъ сдѣлать для насъ хотя малое увеселеніе.



Я наклонилъ голову, продолжалъ Кашифей, желая показашъ Губернатору, что ему съ охотою повинуюсь; и сжидалъ того, чтобы Цобей-яса открыла мнѣ свои намѣренія. Будучи одарена проникательнымъ разумомъ, примѣшила она тотчасъ мое смятеніе, и пользуясь хорошими о насъ мыслями Альмамона, и легко-вѣрностію его въ разсужденіи насъ: государь! сказала она ему, общія наши прискорбія и состояніе, въ которомъ мы находимся, не позволяющъ намъ, по крайней мѣрѣ мнѣ, представитъ вамъ теперь что смѣшное, или играть тѣ лица, кои мой мужъ, Мани и я прежде сего представляли. Несчастія мои выгнали у меня ихъ изъ памяти; однако естли вы дадите мнѣ собраться хошя нѣсколько съ мыслями, то вспомню что нибудь приличное къ сему увеселенію, и оба мы представимъ вамъ, сколько силъ нашихъ достанетъ; а между тѣмъ пускай ваши невольники представлятъ ими уже выученное.

КОНЕЦЪ ТРЕТЬЯГО ТОМА.





РОССИЙСКАЯ  
ГОСУДАРСТВЕННАЯ  
БИБЛИОТЕКА

КМ-30420

31393-0

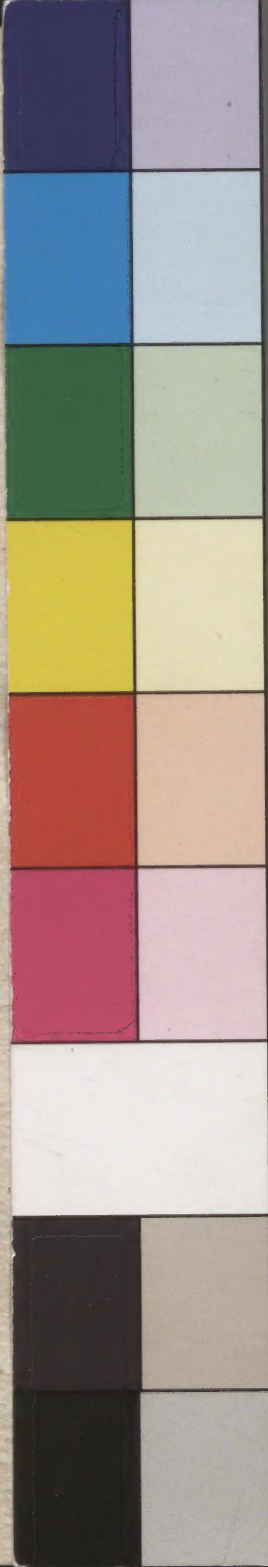


Inches 1 2 3 4 5 6 7 8

Centimetres 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# Colour Chart #13

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black



DANES  
PCTIA  
.COM